

OTIF



**Medzištátna organizácia pre medzinárodnú
železničnú dopravu**

OTIF/RID/NOT/2015

30. jún 2014

Originál: anglický/francúzsky/nemecký

Notifikácia

Vydanie RID k 1. januáru 2015

Texty prijaté na 53. zasadaní Výboru expertov (Bern, 22. máj 2014)

Kvôli nákladom bol vypracovaný len obmedzený počet kópií. Od delegácií sa vyžaduje aby si na zasadania priniesli svoje vlastné kópie dokumentov. OTIF má k dispozícii len malý počet kópií.

Tel. (+41) 31-359 10 17 • Fax (+41) 31-359 10 11 • E-Mail info@otif.org • Gryphenhübeliweg 30 • CH-3006 Berne/Bern

Titulná strana:

Znenie "platný od 1.januára 2013" sa nahradí takto:

"platný od 1.januára 2015".

Znenie "Tento text nahrádza ustanovenia z 1.januára 2011" sa nahradí takto:

"Tento text nahrádza ustanovenia z 1.januára 2013".

Znenie "Zmluvnými štátmi RID sú (stav k 1. júlu 2012):" sa nahradí takto:

"Zmluvnými štátmi RID sú (stav k 1. júlu 2014):".

V zozname zmluvných štátov RID sa vypustí:

"Irak, Írsko, Taliansko,", "Libanon", " a "Švédsko".

Za zoznamom zmluvných štátov RID sa doplnia tieto odseky:

"Írsko, Taliansko a "Švédsko" ešte neratifikovali protokol z 3. júna 1999 týkajúci sa úpravy Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave z 9. mája 1980 a preto sa nepovažujú za zmluvné štáty RID. Avšak v súlade s rozhodnutím valného zhromaždenia OTIF, sú zmocnené ďalej rozvíjať prílohu k dodatku C ku COTIF a preto môžu hlasovať o zmenách prílohy k dodatku C ku COTIF. Kým nebude obnovená medzinárodná preprava, členstvo Iraku a Libanonu v OTIF je pozastavené.

DODATOK C

V poznámke sekretariátu na konci dodatku C sa vypustí toto:

"kapitoly 7.7".

Obsah:

1.1.3.7 Mení sa takto:

"**1.1.3.7** Výnimky týkajúce sa prepravy systémov na uskladnenie a výrobu elektrickej energie".

1.1.4.5 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Kapitola 1.7 Mení sa takto:

"**Kapitola 1.7 Všeobecné ustanovenia platné pre rádioaktívny materiál**".

1.7.3 Mení sa takto:

"**1.7.3** **Systém manažmentu**".

4.1.9 Mení sa takto:

"**4.1.9** Osobitné ustanovenia o balení rádioaktívneho materiálu".

5.1.5.4 Mení sa takto:

"**5.1.5.4** Osobitné ustanovenia pre vyňaté odosielané kusy rádioaktívneho materiálu triedy 7".

5.3.3 Mení sa takto:

"**5.3.3** **Značka pre látky so zvýšenou teplotou**".

6.2.2.10 sa stáva bodom **6.2.2.11**.

Kapitola 6.4 Názov sa mení takto:

"Kapitola 6.4 Požiadavky na konštrukciu, skúšky a schvaľovanie odosielaných kusov pre rádioaktívny materiál a na schvaľovanie takého materiálu".

7.3.2 Vypustí sa slovo:
"Doplňujúce".

Kapitola 7.7 Názov sa mení takto:

"Kapitola 7.7 Preprava cestných vozidiel v systémoch kombinovanej dopravy v zmiešaných vlakoch (kombinovaná osobná a nákladná doprava)".

Vložia sa tieto nové riadky:

"1.1.3.10 Výnimky týkajúce sa prepravy svietidiel obsahujúcich nebezpečný tovar".

"6.2.2.10 Označovanie zväzkov fliaš UN".

ČASŤ 1

Kapitola 1.1

1.1.2.2 Vypustí sa slovo:
"medzinárodnú".

Znenie "kapitoly 7.6" sa nahradí takto:

"kapitol 7.6 a 7.7".

1.1.2.3 Vypustí sa slovo:
"medzinárodnú".

Vypustí sa znenie:

"v spojení s kapitolou 7.7".

1.1.2 Vloží sa tento nový odsek 1.1.2.4:

"1.1.2.4 Z hľadiska ich práv a povinností podľa tejto prílohy k dodatku C, sú členské štáty COTIF 1980 postavené na roveň zmluvným štátom RID v súlade s článkom 1bis dodatku C ku COTIF 1999 až do doby, kým neratifikujú COTIF 1999 a nestanú sa sami zmluvnými stranami RID."

1.1.3.1 V prvej vete písmena (c) sa za znenie "na jeden kus" vloží toto:

", vrátane veľkých nádob na voľne ložené látky (IBC) a veľkoobjemových obalov,".

V sa "pozri odsek 1.7.1.4" nahradí takto:

"pozri aj odsek 1.7.1.4".

1.1.3.2 Písmeno (a) sa mení takto:

"(a) plynov obsiahnutých v nádržiach železničných vozidiel vykonávajúcich dopravné činnosti, ktoré slúžia na ich pohon alebo prevádzku ich zariadení používaných alebo určených na používanie počas prepravy (napr. chladiace zariadenie);"

Na konci písmena (c) sa doplní táto nová poznámka:

"POZNÁMKA: Táto výnimka sa nevzťahuje na svietidlá. O svietidlách pozri odsek 1.1.3.10."

Písmeno (h) sa mení takto:

"(h) (Vypustené)".

1.1.3.3 Mení sa takto:

"1.1.3.3 Výnimky súvisiace s prepravou kvapalných palív

Ustanovenia RID sa nevzťahujú na prepravu:

- (a) paliva obsiahnutého v nádržiach železničných vozidiel vykonávajúcich dopravné činnosti, ktoré slúžia na ich pohon alebo prevádzku ich zariadení používaných alebo určených na používanie počas prepravy (napr. chladiace zariadenie)
- (b) paliva obsiahnutého v nádržiach vozidiel alebo iných prepravných prostriedkov (ako sú napr. člny), ktoré sa prepravujú ako náklad, keď slúži na ich pohon alebo prevádzku ich zariadení. Akékoľvek palivové kohútiky medzi motorom alebo zariadením a palivovou nádržou musia byť počas prepravy uzavreté, pokiaľ nie sú dôležité pre zachovanie prevádzkyschopnosti zariadenia. V prípade potreby musia byť vozidlá alebo prepravné prostriedky naložené stojace a zabezpečené proti prevráteniu.
- (c) paliva obsiahnutého v nádržiach mimocestných pojazdných strojov¹, ktoré sa prepravujú ako náklad, keď slúži na ich pohon alebo prevádzku ktoréhokoľvek z ich zariadení. Palivo sa môže prepravovať v pevných palivových nádržiach pripojených priamo k motoru vozidla a/alebo zariadenia, ktoré musia spĺňať právne predpisy. V prípade potreby musia byť tieto stroje naložené stojace a zabezpečené proti prevráteniu

Poznámka pod čiarou 1 až 3 sa prečísľujú na 2 až 4.

1.1.3.4 V poznámke sa "pozri odsek 1.7.1.4" nahradí takto:

"pozri aj odsek 1.7.1.4".

1.1.3.5 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

1.1.3.6.3 V tabuľke sa údaj pre triedu "Trieda 9" pod prepravnou kategóriou 4 mení takto:

"Trieda 9: UN 3268, 3499 a 3509".

Posledná zarážka sa mení takto:

- "- pre kvapaliny, celkové množstvo obsiahnutého nebezpečného tovaru v litroch;
- pre stlačené plyny, adsorbované plyny a chemikálie pod tlakom, objem vody v nádobe v litroch."

1.1.3.6.5 [Prvá zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Znenie "odsekov 1.1.3.2 až 1.1.3.5" sa mení takto:

¹ O definícii "mimocesného pojazdného stroja" pozri bod 2.7 Konsolidovanej rezolúcie o konštrukcii vozidiel (R.E.3) (dokument Organizácie spojených národov ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3) alebo článok 2 Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/68/ES zo 16. decembra 1997 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Úradný vestník Európskych spoločenstiev č. L 059 z 27. februára 1998)."

"odsekov 1.1.3.1 (a), (b) a (d) až (f), 1.1.3.2 až 1.1.3.5, 1.1.3.7, 1.1.3.8, 1.1.3.9 a 1.1.3.10".

1.1.3.7 Mení sa začiatok odseku pred písmenom (a) takto:

"1.1.3.7 Výnimky týkajúce sa prepravy systémov na uskladnenie a výrobu elektrickej energie

Ustanovenia uvedené v RID sa nevzťahujú na systémy na uskladnenie a výrobu elektrickej energie (napr. lítiové batérie, elektrické kondenzátory, asymetrické kondenzátory, zásobníkové systémy s kovovým hydridom a palivové články).

V písmene (a) sa znenie "v dopravných prostriedkoch" nahradí takto:

"v železničnom vozidle".

V písmenách (a) a (b) sa vypustí:

"lítiové batérie".

Na konci písmena (b) sa "." nahradí takto:

",".

Doplní sa toto nové písmeno (c):

"(c) inštalované vo vozidlách prepravovaných ako náklad a určených na pohon alebo prevádzku ktoréhokoľvek z ich zariadení."

1.1.3.8 Mení sa takto:

"1.1.3.8 Uplatnenie výnimiek pri preprave nebezpečného tovaru prepravovaného ako príručná batožina, cestovná batožina, vo vozidlách alebo na vozidlách

Poznámka 1. Ďalšie obmedzenia prepravných podmienok dopravcu podľa súkromného práva nie sú nasledujúcimi požiadavkami dotknuté.

Poznámka 2. O preprave cestných vozidiel v systémoch kombinovanej dopravy v zmiešaných vlakoch (kombinovaná osobná a nákladná doprava) pozri kapitolu 7.7.

Pre prepravu nebezpečného tovaru ako príručnej batožiny, cestovnej batožiny, vo vozidlách alebo na vozidlách platia výnimky v súlade s odsekom 1.1.3.1, 1.1.3.2 (b) až (g), 1.1.3.3, 1.1.3.4, 1.1.3.5, 1.1.3.7 a 1.1.3.10."

1.1.3 Vloží sa tento nový odsek 1.1.3.10:

"1.1.3.10 Výnimky týkajúce sa prepravy svietidiel obsahujúcich nebezpečný tovar

Nasledujúce svietidlá nepodliehajú RID za predpokladu, že neobsahujú rádioaktívny materiál a ortuť v množstve, ktoré presahuje množstvá uvedené v osobitnom ustanovení 366 kapitoly 3.3:

(a) svietidlá zozbierané priamo od jednotlivcov a domácností prepravované do zberného alebo recyklačného zariadenia;

POZNÁMKA: Zahŕňa to aj svietidlá prinesené jednotlivcami do prvého zberného miesta a potom prepravované do iného zberného miesta, zariadenia na predbežné spracovanie alebo recykláciu.

(b) svietidlá, z ktorých každé obsahuje maximálne 1 g nebezpečného tovaru a balené tak, aby sa v odosielanom kuse nenachádzalo viac než 30 g nebezpečného tovaru za predpokladu, že:

(i) svietidlá sú vyrobené podľa certifikovaného systému riadenia kvality;

POZNÁMKA: Na tento účel sa môže použiť norma ISO 9001:2008.

(ii) každé svietidlo je buď jednotlivito zabalené vo vnútorných obaloch, oddelených deliacou stenou, alebo obklopené výplňovým materiálom na ochranu svietidiel a balené v silných vonkajších obaloch spĺňajúcich všeobecné ustanovenia odseku 4.1.1.1 a môže úspešne absolvovať skúšku pádom z výšky 1,2 m;

(c) použité, poškodené alebo chybné svietidlá, z ktorých každé obsahuje maximálne 1 g nebezpečného tovaru s 30 g nebezpečného tovaru na jeden odosielaný kus, prepravované zo zberného alebo recyklačného zariadenia. Svietidlá musia byť zabalené v silných vonkajších obaloch dostatočných na to, aby zabránili uvoľneniu obsahu v bežných podmienkach prepravy, ktoré spĺňajú všeobecné ustanovenia odseku 4.1.1.1 a môže úspešne absolvovať skúšku pádom z výšky 1,2 m;

(d) svietidlá obsahujúce len plyny skupiny A a O (podľa odseku 2.2.2.1) za predpokladu, že sú balené tak, aby sa strelný účinok po akomkoľvek prasknutí žiarovky obmedzil na vnútro obalu.

POZNÁMKA: Svietidlami obsahujúcimi rádioaktívny materiál sa zaoberá pododsek 2.2.7.2.2.2 písmeno (b)."

1.1.4.2.1 V prvej vete sa znenie "a nádržkové kontajnery a vozne, ktoré obsahujú kusy s jedným a tým istým tovarom" nahradí takto:

", a nádržkové kontajnery, MEGC a vozne, ktoré obsahujú náklad tvorený kusmi obsahujúcimi jednu a tú istú látku alebo predmet".

V prvej vete písmena (c) sa znenie "a nádržkové kontajnery ako aj vozne obsahujúce kusy s rovnakým tovarom" nahradí takto:

", a nádržkové kontajnery, MEGC a vozne, ktoré obsahujú náklad tvorený kusmi obsahujúcimi jednu a tú istú látku alebo predmet".

V druhej vete písmena (c) sa znenie "a nádržkových kontajnerov" nahradí takto:

", nádržkových kontajnerov a MEGCs".

1.1.4.4.1 V druhej vete sa za "odovzdané na prepravu", vloží toto:

"pri preprave cestných vozidiel v systémoch kombinovanej dopravy".

1.1.4.5 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

1.1.4.5.3 Vypustí sa.

1.1.4 Vloží sa tento nový odsek:

"1.1.4.6 Zásielky na a cez územie zmluvného štátu SMGS

Ak preprava podľa prílohy 2 SMGS nasleduje po preprave podľa RID, platia pre takýto úsek cesty ustanovenia prílohy 2 SMGS.

V takom prípade označenia odosielaných kusov, obalových súborov, cisternových vozňov a nádržkových kontajnerov predpísaných v RID a

informácie v prepravných dokumentoch⁵ a v dokumentoch pripojených k prepravnému dokumentu predpísanému v RID, musia byť uvedené, okrem jazykov predpísaných v RID, v čínskom a ruskom jazyku, pokiaľ akákoľvek dohoda uzatvorená medzi štátmi zúčastnenými na dopravnej činnosti, nestanoví inak.

Poznámky pod čiarou 4 až 10 sa prečísľujú na 6 až 12.

1.1.5 Doplní sa táto posledná veta:

"Požiadavky normy, ktoré nie sú v rozpore s RID sa musia uplatňovať tak ako je stanovené, vrátane požiadaviek akejkoľvek inej normy alebo časti normy, na ktorú v rámci tejto normy odkazuje ako na normatív."

Kapitola 1.2

1.2.1 V definícii "**Schválenie**" sa znenie "prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"prepravy rádioaktívneho materiálu" (dvakrát).

V definícii "**Schválenie (Approval)**" sa číslo odseku "6.4.22.6" nahradí takto:

"6.4.22.8".

V definícii "**Kontajner na voľne ložené látky (Bulk container)**" sa na konci doplní táto nová poznámka:

POZNÁMKA: Táto definícia platí len na kontajnery na voľne ložené látky, ktoré spĺňajú požiadavky kapitoly 6.11."

Pod definíciu "**Kontajner na voľne ložené látky**" sa vloží definícia "**Uzavretý kontajner na voľne ložené látky (Closed bulk container)**" a "**Kontajner s plachtou na voľne ložené látky (Sheeted bulk container)**" uvedená v oddiele 6.11.1

V definícii "**Preprava látok vo voľne loženom stave (Carriage in bulk)**" sa znenie "vo vozňoch alebo kontajneroch" nahradí takto:

"vo vozňoch, kontajneroch alebo kontajneroch na voľne ložené látky".

[Zmena definície "**Uzáver (Closure)**" vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

V definícii "**Zložený obal (Combination packaging)**" sa poznámka mení takto:

POZNÁMKA: Pojem "vnútorný obal" používaný pre zložené obaly sa nesmie zamieňať s pojmom "vnútorná nádoba" používanom pre kombinované obaly.

Definícia "**Kombinovaný obal (plast) (Composite packaging (plastics material))**" a príslušná poznámka sa menia takto:

"Kombinovaný obal (Composite packaging)" je obal pozostávajúci z vonkajšieho obalu a vnútornej nádoby konštruovaných tak, že vnútorná nádoba a vonkajší obal tvoria celistvý obal. Keď sú takto zostavené tvoria nedeliteľnú jednotku, ktorá sa ako taká plní, skladuje, prepravuje a vyprázdňuje;

⁵ Medzinárodný železničný prepravný výbor (CIT) uverejňuje "Príručku k nákladnému listu CIM/SM (GLV-CIM/SMGS)", ktorá obsahuje vzor jednotného nákladného listu v súlade so zmlouvou o preprave CIM a SMGS a jej vykonávacie ustanovenia (pozri www.cit-rail.org)."

POZNÁMKA: Pojem "vnútorná nádoba" používaný pre kombinované obaly sa nesmie zamieňať s pojmom "vnútorný obal" používanom pre zložené obaly.

Napríklad vnútorná časť kombinovaného obalu (plast) 6HA1 je takou vnútornou nádobou, pretože nie je bežne konštruovaná na plnenie uzatváracej funkcie bez svojho vonkajšieho obalu a nie je preto vnútorným obalom.

Keď je materiál za pojmom "kombinovaný obal" uvedený v zátvorkách, vzťahuje sa to na vnútornú nádobu."

Vypustí sa definícia "**Kombinovaný obal (sklo, porcelán alebo kamenina)** (*Composite packaging (glass, porcelain or stoneware)*)" a príslušná poznámka.

V definícii "**Obmedzujúci systém** (*Confinement system*)" sa znenie "na prepravu materiálov triedy 7" nahradí takto:

"na prepravu rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Kontajner malý** (*Small container*)" pod definíciou "**Kontajner**", sa vypustí toto:

"buď celkový vonkajší rozmer (dĺžka, šírka alebo výška) je menší než 1,5 m, alebo".

V definícii "**Systém nepriepustného uzatvorenia** (*Containment system*)" sa znenie "v prípade prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"v prípade prepravy rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Index kritickej bezpečnosti (CSI)** (*Criticality safety index*)" sa znenie "pri preprave materiálov triedy 7" nahradí takto:

"pri preprave rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Konštrukčný typ** (*Design*)" sa znenie "v prípade prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"v prípade prepravy rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Konštrukčný typ** (*Design*)" v prvej vete sa za "opis" vloží toto:

"štiepneho materiálu vyňatého podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 (f)".

V definícii "**Výhradné použitie** (*Exclusive use*)" sa znenie "v prípade prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"v prípade prepravy rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Výhradné použitie** (*Exclusive use*)" sa znenie "a po preprave" nahradí takto:

"a po preprave a samotná preprava," a za "prijemcu" sa vloží toto:

", keď to RID vyžaduje".

V definícii "**Uzavretý náklad** (*Full load*)" sa v poznámke na konci znenie "*pre triedu 7*" nahradí takto:

"pre rádioaktívny materiál".

V definícii "**GHS**" sa slovo "štvrté" nahradí takto:

"piate" a "ST/SG/AC.10/30/Rev.4" nahradí takto:

"ST/SG/AC.10/30/Rev.5".

V definícii "**Príručka o skúškach a kritériách** (*Manual of Tests and Criteria*)" sa znenie v zátvorkách mení takto:

"ST/SG/AC.10/11/Rev.5 zmenená dokumentami ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Amend.1 a ST/SG/AC.10/11/Rev.5/Amend.2".

V definícii "**Maximálny normálny prevádzkový tlak** (*Maximum normal operating pressure*)" sa znenie "v prípade prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"v prípade prepravy rádioaktívneho materiálu".

Vypustí sa definícia "**Menovitý objem nádoby** (*Nominal capacity of the receptacle*)".

[Zmena definície "**i.n. –(inak nešpecifikované pomenovanie)** (*N.O.S. entry (not other specified)*)] vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

V definícii "**Obalový súbor** (*Overpack*)" sa znenie "triedy 7" nahradí takto:

"rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Otvorený vozeň** (*Open wagon*)" sa znenie v slovenčine nemení.

V definícii "**Obal** (*Packaging*)" sa znenie "**Kombinovaný obal (plast)**", "**Kombinovaný obal (sklo, porcelán alebo kamenina)**" nahradí takto:

""**Kombinovaný obal**"".

V definícii "**Úroveň žiarenia** (*Radiation level*)" sa znenie "v prípade prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"v prípade prepravy rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Úroveň žiarenia**" sa koniec definície mení takto:

"v milisievertoch za hodinu alebo v mikrosievertoch za hodinu";.

V definícii "**Rádioaktívny obsah** (*Radiation contents*)" sa znenie "v prípade prepravy materiálov triedy 7" nahradí takto:

"v prípade prepravy rádioaktívneho materiálu".

V definícii "**Prevádzkové zariadenie** (*Service equipment*)" v písmene (a) sa slovo "vetranie" nahradí takto

"odvzdušnenie".

V definícii "**Prevádzkové zariadenie**" v písmenách (a) a (b) sa slovo "vyprázdňovanie" nahradí takto:

"vypustenie".

Definícia "**Teleso nádrže** (*Shell*)" sa mení takto:

"**Teleso nádrže** (*Shell*)" (pre nádrže) je časť nádrže, ktorá obsahuje látku určenú na prepravu, vrátane otvorov a ich príklopov, no nezahŕňa prevádzkové zariadenie alebo vonkajšie konštrukčné zariadenie;

POZNÁMKA: O prenosných nádržiach pozri kapitolu 6.7."

V definícii "**Malá nádoba obsahujúca plyn** (*Small receptacle containing gas*) (**plynová bombička** (*gas cartridge*))" sa znenie "splňajúca príslušné požiadavky bodu 6.2.6" nahradí takto:

"s objemom nepresahujúcim 1000 ml v prípade nádob vyrobených z kovu a 500 ml v prípade nádob vyrobených zo syntetického materiálu alebo zo skla,".

V definícii "**Nádrž** (*Tank*)" sa znenie "ako sú definované v tejto časti" nahradí takto:

"ako sú definované v tomto oddiele".

V definícii "**Cez alebo do** (*Through or into*)" sa znenie "pre prepravu materiálu triedy 7" nahradí takto:

"pre prepravu rádioaktívneho materiálu".

Definícia of "**Prepravný index** (*TI*) (*Transport index*)" sa mení takto:

"**Prepravný index** (*TI*) (*Transport index*)" priradený k odosielanému kusu, obalovému súboru alebo kontajneru alebo nebalenému LSA-I alebo SCO-I pri preprave rádioaktívneho materiálu je číslo, ktoré sa používa kontrolu nad úrovňou ožiarenia, ktorému je tovar vystavený;"

V definícii "**UN vzorové predpisy** (*UN Model Regulations*)" sa číslo "17." nahradí takto:

"18." a "(ST/SG/AC.10/1/Rev.17)" nahradí takto:

"(ST/SG/AC.10/1/Rev.18)".

V definícii "**Vozeň** (*Wagon*)" sa znenie pred zátvorkami mení takto:

"**Vozeň** (*Wagon*)" je železničné vozidlo bez vlastného pohonu, ktoré je určené na prepravu tovaru".

V definícii of "**Vozňová zásielka** (*Wagon load*)" sa v poznámke na konci znenie "triedu 7" nahradí takto:

"rádioaktívny materiál".

Vložia sa tieto nové definície v abecednom poradí:

"**Uzavretý kontajner na voľne ložené látky**", pozri "**Kontajner na voľne ložené látky**"

"**Veľký záchranný obal** (*Large salvage packaging*)" je osobitný obal, ktorý:

- (a) je konštruovaný na mechanickú manipuláciu; a
- (b) presahuje 400 kg čistej hmotnosti alebo 450 l objemu, no jeho maximálny objem je 3 m³;

a do ktorého sa vkladajú poškodené, chybné alebo netesné odosielané kusy s nebezpečným tovarom alebo nebezpečný tovar, ktorý sa rozlial alebo unikal, za účelom jeho prepravy aby sa mohol takýto tovar znovu získať alebo zneškodniť;

"**Systém manažmentu** (*Management system*)" pre prepravu rádioaktívneho materiálu je súbor vzájomne súvisiacich alebo vzájomne sa ovplyvňujúcich prvkov (systémov) na určenie stratégie a cieľov a umožnenie dosiahnutia cieľov účinným a trvalým spôsobom;"

"Detektor neutrónového žiarenia (Neutron radiation detector)" je zariadenie, ktoré zisťuje neutrónové žiarenie. V takom zariadení môže byť plyn obsiahnutý v hermeticky uzavretom elektrónkovom meniči, ktorý premieňa neutrónové žiarenie na merateľný elektrický signál;"

"Systém detekcie žiarenia (Radiation detection system)" je prístroj, ktorý ako komponenty obsahuje detektory žiarenia;"

"Krytý kontajner na voľne ložené látky (Sheeted bulk container)", pozri **"Kontajner na voľne ložené látky (Bulk container)"**;"

"SMGS" je Dohoda o medzinárodnej železničnej preprave tovaru (Agreement on International Goods Transport by Rail) Organizácie pre spoluprácu železníc (Organization for Cooperation between Railways) (OSJD), Varšava;"

Za definíciu **"SMGS"** sa vloží táto nová definícia:

"Príloha 2 k SMGS" sú ustanovenia týkajúce sa prepravy nebezpečného tovaru ako príloha 2 k **SMGS**;"

Kapitola 1.3

1.3.2.2.2 (b) [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Kapitola 1.4

1.4.2.2.1 [Zmena písmena (b) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

V písmene (f) sa znenie "bezpečnostné nálepky" nahradí takto:

"veľké nálepky".

Poznámka pod čiarou 12 (súčasná poznámka pod čiarou 10) sa mení takto:

"^{12/} Vydanie vyhlášky UIC platné od 1. januára 2015."

1.4.2.2.2 Za písmeno "(b)," sa vloží:

"(d),"

1.4.3.5 Písmeno (b) sa mení takto:

"(b) zabezpečil, že údržbu nádrží a ich zariadení bude vykonávať subjektu certifikovaný v súlade s ustanoveniami dodatku G (ATMF)^{13/} ku COTIF tak, že cisternový vozeň za obvyklých prevádzkových podmienok bude spĺňať požiadavky RID až do ďalšej prehliadky;

Poznámky pod čiarou 11 až 14 sa prečísľujú na 14 až 17.

1.4.3.6 Druhá záťažka písmena (b) sa mení takto:

" – čísla UN nebezpečného tovaru prepravovaného v každom vozni alebo na ňom, pokiaľ sa vyžaduje aby bol uvedený v prepravnom dokumente, alebo ak je prepravovaný nebezpečný tovar balený len v obmedzených množstvách v súlade s kapitolou 3.4, pri označovaní vozňa alebo veľkého kontajnera v súlade s kapitolou 3.4 sa vyžadujú sa informácie o prítomnosti takého tovaru,"

^{13/} Jednotné právne predpisy pre technické schvaľovanie železničného materiálu používaného v medzinárodnej železničnej doprave (ATMF UR). Dodatok G je harmonizovaný s európskou legislatívou najmä smernicami 2004/49/ES (články 3 a 14 a) a 2008/57/ES (články 2 a 33) a nariadením EÚ 445/2001 zaoberajúcim sa bezpečnosťou, interoperabilitou a systémom certifikácie subjektov zodpovedných za údržbu nákladných vozňov."

Kapitola 1.5

1.5.1.1 V poznámke pod čiarou 14 (v súčasnosti poznámka pod čiarou 11) sa pojem "Osobitné dohody" nahradí takto:

"Dočasné odchýlky".

[Zmena v poznámke pod čiarou vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Kapitola 1.6

1.6.1.1 Mení sa takto:

"**1.6.1.1** Pokiaľ nie je stanovené inak, látky a predmety podliehajúce RID^{15/} sa môžu prepravovať až do 30. júna 2015 podľa ustanovení RID platných do 31. decembra 2014.

POZNÁMKA: O údajoch v prepravnom doklade pozri odsek 5.4.1.1.12.

1.6.1.10 Mení sa takto:

"**1.6.1.10** (Vypustené)".

1.6.1.15 Na konci sa doplní:

"IBC vyrobené, rekonštruované alebo opravené od 1. januára 2011 do 31. decembra 2016 a označené s maximálnym povoleným stohovacím zaťažením v súlade s ustanoveniami pododseku 6.5.2.2.2 platnými do 31. decembra 2014, sa môžu naďalej používať."

1.6.1.16 Mení sa takto:

"**1.6.1.16** (Vypustené)".

Poznámky pod čiarou 16 až 20 sa prečísľujú na 19 až 22.

1.6.1.19 Mení sa takto:

"**1.6.1.19** (Vypustené)".

1.6.1.24 Mení sa takto:

"**1.6.1.24** (Vypustené)".

1.6.1.25 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

1.6.1.26 Na konci sa doplní:

"Veľké obaly vyrobené alebo rekonštruované od 1. januára 2011 do 31. decembra 2016 a označené s maximálnym povoleným stohovacím zaťažením v súlade s ustanoveniami pododseku 6.6.3.3 platnými do 31. decembra 2014, sa môžu naďalej používať."

1.6.1 Doplnia tieto nové prechodné ustanovenia:

"**1.6.1.28** Ako výnimka z ustanovení odseku 1.6.1.1, akreditácie v súlade s normou EN ISO/IEC 17020:2004 na účely odsekov 1.8.6.8, 6.2.2.11 a pododsekov 6.2.3.6.1, 6.8.2.4.6 a osobitných ustanovení TA 4 a TT 9 oddielu 6.8.4 sa nesmú uznávať po 28. februári 2015.

^{15/} Vydanie RID platné od 1. januára 2013."

- 1.6.1.29** Lítiové články a batérie vyrobené podľa typu spĺňajúceho požiadavky pododdielu 38.3 Príručky o skúškach a kritériách, revízia 3 zmena 1, alebo akejkoľvek ďalšej revízie alebo zmeny platnej k dátumu typovej skúšky, sa môžu naďalej prepravovať pokiaľ nie je v RID stanovené inak.
- Lítiové články a batérie vyrobené pred 1. júlom 2003, ktoré spĺňajú požiadavky Príručky o skúškach a kritériách, revízia 3, sa môžu naďalej prepravovať ak sú splnené všetky ostatné príslušné požiadavky.
- 1.6.1.30** Nálepky označujúce nebezpečenstvo, veľké nálepky a označenia, ktoré spĺňajú požiadavky bodov 3.4.7, 3.4.8, 3.5.4.2, 5.2.1.8.3, 5.2.2.2.1.1, 5.3.1.7.1, 5.3.3, 5.3.6, 5.5.2.3.2 a 5.5.3.6.2 platné do 31. decembra 2014, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2016.
- 1.6.1.31** Obalové súbory označené slovami "OBALOVÝ SÚBOR" v súlade s ustanoveniami RID platnými do 31. decembra 2014, ktoré nespĺňajú požiadavky odseku 5.1.2.1 písmena (a) týkajúce sa veľkosti písmen, uplatniteľné od 1. januára 2015, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2015.
- 1.6.1.32** Záchranné obaly a záchranné tlakové nádoby označené slovami "ZÁCHRANNÝ OBAL" v súlade s ustanoveniami RID platnými do 31. decembra 2014, ktoré nespĺňajú požiadavky odseku 5.2.1.3 týkajúce sa veľkosti písmen, uplatniteľné od 1. januára 2015, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2015.
- 1.6.1.33** Na elektrických dvojvrstvových kondenzátoroch UN č. 3499, vyrobených pred 1. januárom 2014, nemusí byť uvedená kapacita zásobníka energie vo Wh podľa písmena (e) osobitného ustanovenia 361 kapitoly 3.3.
- 1.6.1.34** Na asymetrických kondenzátoroch UN č. 3508, vyrobených pred 1. januárom 2016, nemusí byť uvedená kapacita zásobníka energie vo Wh podľa písmena (c) osobitného ustanovenia 372 kapitoly 3.3.
- 1.6.1.35** (Vyhradený)
- 1.6.1.36** (Vyhradený)
- 1.6.1.37** Veľké nálepky zmenšených rozmerov, ktoré pred 1. januárom 2015 nemohli byť pripevnené na vozne v súlade s ustanoveniami pododseku 5.3.1.7.4, platnými do 31. decembra 2014, no ktoré nespĺňajú požiadavku na pripevnenie veľkých nálepiek zmenšených rozmerov podľa ustanovení pododseku 5.3.1.7.4 platných od 1. januára 2015, sa musia vymeniť najneskôr do 1. januára 2018."
- 1.6.2** Doplnia sa tieto nové prechodné ustanovenia:
- "1.6.2.13** Zväzky fliaš vyrobených pred 1. júlom 2013, ktoré nie sú označené v súlade s pododsekmi 6.2.3.9.7.2 a 6.2.3.9.7.3 platnými od 1. januára 2013 alebo pododsekom 6.2.3.9.7.2 platným od 1. januára 2015, sa môžu používať až do nasledujúcej periodickej prehliadky po 1. júli 2015.
- 1.6.2.14** Fľaše vyrobené pred 1. januárom 2016 v súlade s oddielom 6.2.3 a špecifikáciou schválenou príslušnými orgánmi štátov prepravy a používania, no nie v súlade s normou ISO 11513:2011 alebo ISO 9809-1:2010 podľa požiadavky odseku 4.1.4.1, pokynu o balení P208 (1), sa môžu používať na prepravu adsorbovaných plynov za predpokladu, že sú splnené všeobecné požiadavky na balenie odseku 4.1.6.1.

- 1.6.2.15** Zväzky fliaš periodicky prehliadnuté pred 1. júlom 2015, ktoré nie sú označené v súlade s pododsekom 6.2.3.9.7.3 platným od 1. januára 2015, sa môžu používať až do nasledujúcej periodickej prehliadky po 1. júli 2015."
- 1.6.3.1 –**
1.6.3.3 Menia sa takto:
- "**1.6.3.1** (Vypustený)
1.6.3.2 (Vypustený)
1.6.3.3 Cisternové vozne, ktorých telesá nádrží boli skonštruované pred nadobudnutím platnosti požiadaviek uplatniteľných od 1. októbra 1978, sa môžu naďalej používať ak hrúbka ich stien a prvky vybavenia spĺňajú požiadavky kapitoly 6.8.
- 1.6.3.3.1** So súhlasom príslušného orgánu štátu registrácie, cisternové vozne, ktoré sú určené na prepravu plynov triedy 2 a ktorých telesá nádrží boli skonštruované pred 1. januárom 1965, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2017, ak prvky ich vybavenia, no nie hrúbka ich stien, spĺňajú požiadavky kapitoly 6.8.
- 1.6.3.3.2** Cisternové vozne, ktoré sú určené na prepravu plynov triedy 2 a ktorých telesá nádrží boli skonštruované od 1. januára 1965 do 31. decembra 1966, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2019, ak prvky ich vybavenia, no nie hrúbka ich stien, spĺňajú požiadavky kapitoly 6.8.
- 1.6.3.3.3** Cisternové vozne, ktoré sú určené na prepravu plynov triedy 2 a ktorých telesá nádrží boli skonštruované od 1. januára 1967 do 31. decembra 1970, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2021, ak prvky ich vybavenia, no nie hrúbka ich stien, spĺňajú požiadavky kapitoly 6.8.
- 1.6.3.3.4** Cisternové vozne, ktoré sú určené na prepravu plynov triedy 2 a ktorých telesá nádrží boli skonštruované od 1. januára 1971 do 31. decembra 1975, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2025, ak prvky ich vybavenia, no nie hrúbka ich stien, spĺňajú požiadavky kapitoly 6.8.
- 1.6.3.3.5** Cisternové vozne, ktoré sú určené na prepravu plynov triedy 2 a ktorých telesá nádrží boli skonštruované od 1. januára 1976 do 30. septembra 1978, sa môžu naďalej používať až do 31. decembra 2029, ak prvky ich vybavenia, no nie hrúbka ich stien, spĺňajú požiadavky kapitoly 6.8."
- 1.6.3.24** [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
- 1.6.3.27** [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
- 1.6.3.40** Doplní sa tento odsek:
"Dodatočne v tomto prípade sa nemusí uplatniť osobitné ustanovenie TE25 stanovené pre tieto látky v stĺpci (13) v tabuľke A kapitoly 3.2, platné od 1. januára 2015."
- 1.6.3** Doplnia sa toto nové prechodné ustanovenie:
"**1.6.3.44** (Vyhradené)".
- 1.6.4.8** Za " v súlade s požiadavkami odseku 5.3.6.3 prípojky X," sa vloží toto:
"platnými do 31. decembra 1998".
- 1.6.4.31** Mení sa takto:

"1.6.4.31 (Vypustený)".

1.6.4.37 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

1.6.6.1 Mení sa takto:

"1.6.6.1 **Odosielané kusy, ktoré si nevyžadujú schválenie konštrukčného typu príslušným orgánom podľa predpisov IAEA bezpečnostnej série č. 6 (Safety series No. 6) z roku 1985 a 1985 (v znení z r. 1990)**

Odosielané kusy, v prípade ktorých nebolo potrebné schválenie konštrukčného typu príslušným orgánom (vyňaté odosielané kusy a priemyselné odosielané kusy typu IP -1, IP-2, IP-3 a A) musia byť plne v súlade s požiadavkami RID s tou výnimkou, že odosielané kusy, ktoré spĺňajú požiadavky Pravidiel pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu (bezpečnostná séria IAEA č. 6) – (Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material (IAEA Safety series No. 6)), vydaným v roku 1985 alebo roku 1985 (v znení z roku 1990):

- (a) sa môžu naďalej prepravovať za predpokladu, že boli pripravené na prepravu pred 31. decembrom 2003 a podliehajú, pokiaľ je to uplatniteľné, požiadavkám odseku 1.6.6.3;
- (b) sa môžu naďalej používať za predpokladu, že:
 - (i) neboli projektované tak, aby obsahovali hexafluorid uránu;
 - (ii) platia uplatniteľné požiadavky oddielu 1.7.3;
 - (iii) platia limity aktivity a klasifikácia podľa oddielu 2.2.7;
 - (iv) platia požiadavky a kontroly prepravy v častiach 1, 3, 4, 5 a 7;
 - (v) obal nebol vyrobený alebo upravovaný po 31. decembri 2003."

1.6.6.2.1 Mení sa takto:

"1.6.6.2.1 **Odosielané kusy, ktoré si vyžadujú schválenie konštrukčného typu príslušným orgánom musia byť plne v súlade s požiadavkami RID, pokiaľ nie sú splnené tieto požiadavky:**

- (a) obaly boli vyrobené podľa konštrukčného typu odosielaného kusa schváleného príslušným orgánom podľa predpisov IAEA bezpečnostných noriem série č. 6 vydaných v roku 1973 alebo 1973 (v zmenenom znení) alebo z roku 1985 alebo 1985 (v znení z roku 1990);
- (b) konštrukčný typ odosielaného kusa podlieha mnohostrannému schváleniu;
- (c) platia uplatniteľné požiadavky oddielu 1.7.3;
- (d) platia limity aktivity a klasifikácia podľa oddielu 2.2.7;
- (e) platia požiadavky a kontroly prepravy v častiach 1, 3, 4, 5 a 7;
- (f) (vyhradené)
- (g) v prípade odosielaných kusov, ktoré spĺňajú požiadavky predpisov IAEA bezpečnostnej série č. 6 vydaných v roku 1973 alebo 1973 (v zmenenom znení):
 - (i) odosielané kusy si udržiavajú dostatočné tienenie, aby bolo zabezpečené, že úroveň žiarenia vo vzdialenosti 1 m od povrchu odosielaného kusu, by neprekročila 10 mSv/h v podmienkach nehody

počas prepravy, definovaných v revidovaných predpisoch IAEA bezpečnostných noriem série č. 6 vydaných v roku 1973 alebo 1973 (v zmenenom znení), s maximálnym rádioaktívnym obsahom, ktorý môže odosielaný kus obsahovať;

(ii) odosielané kusy nevyužívajú nepretržité vetranie;

(iii) každý obal je na vonkajšej strane označený prideleným sériovým číslom v súlade s ustanovením pododseku 5.2.1.7.5."

1.6.6.2.2 Mení sa takto:

"1.6.6.2.2 Nesmie byť povolená nová výroba obalov podľa konštrukčného typu odosielaného kusa, spĺňajúceho predpisy IAEA bezpečnostných noriem série č. 6 vydaných v roku 1973 alebo 1973 (v zmenenom znení), alebo z roku 1985 alebo 1985 (v znení z roku 1990)."

1.6.6 Vloží sa tento nový odsek 1.6.6.3:

"1.6.6.3 **Odosielané kusy vyňaté z požiadaviek na štiepny materiál podľa vydania RID z roku 2011 a 2013 (série bezpečnostných noriem IAEA č. TRS-1 vydané v roku 2009)**

Odosielané kusy obsahujúce štiepny materiál vyňatý z klasifikácie "ŠTIEPNY" podľa bodu 2.2.7.2.3.5 (a) (i) alebo (iii) vydania RID z roku 2011 a 2013 (body 417 (a) (i) alebo (iii) vydania Pravidiel IAEA pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu z roku 2009) pripravený na prepravu pred 31. decembrom 2014 sa môžu naďalej prepravovať a klasifikovať ako neštiepne alebo vyňaté zo štiepných s tou výnimkou, že limity zásielky uvedené v tabuľke 2.2.7.2.3.5 týchto vydaní sa vzťahujú na vozeň. Zásielka sa prepravuje za účelom výhradného použitia."

Pôvodný odsek **1.6.6.3** sa stáva novým odsekom **1.6.6.4**.

1.6.6.4 (pôvodný 1.6.6.3) V prvej vete sa znenie "programom zabezpečenia kvality" nahradí takto:

"systémom manažmentu".

Posledná veta sa nahradí takto:

"Nesmie byť povolená žiadna nová výroba rádioaktívneho materiálu osobitnej formy."

Kapitola 1.7

1.7 Nadpis sa nahradí takto:

"Všeobecné ustanovenia platné pre rádioaktívny materiál".

1.7.1.1 Druhá a tretia veta sa mení takto:

"Tieto normy sú založené na Pravidlách IAEA pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu, vydanie z roku 2012, sérii bezpečnostných noriem IAEA č. SSR-6, IAEA, Viedeň (2012). Vysvetľujúci materiál možno nájsť v "Advisory Material for the IAEA Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material (Poradenský materiál k Predpisom IAEA pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu (vydanie z roku 2012)) ", (IAEA Safety Standard Series No. SSG-26, IAEA, Vienna (2014) - (séria bezpečnostných noriem IAEA č. SSG-26, IAEA, Viedeň (2014)).

1.7.1.2 V druhej vete posledného odseku sa znenie "stanovovaním požiadaviek" nahradí takto:

"stanovovaním podmienok".

1.7.1.4 Úvodná veta sa mení takto:

"Ustanovenia uvedené v RID sa nevzťahujú na toto:".

[Zmeny v písmenách (a), (b) a (c) v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Vloží sa toto nové písmeno (d):

"(d) rádioaktívny materiál v organizme alebo na tele osoby, ktorá je prepravovaná na lekárske ošetrovanie, pretože táto osoba bola vystavená náhodnému alebo zámernému príjmu rádioaktívneho materiálu alebo kontaminácii;".

Súčasná písmená (d) až (f) sa stávajú písmenami (e) až (g).

[Zmeny v písmene (e) (pôvodné písmeno (d)) v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Písmeno (f) (pôvodné (e)) sa mení takto:

"(f) prírodný materiál a rudy obsahujúce prírodne sa vyskytujúce rádionuklidy (ktoré môžu byť spracovávané) za predpokladu, že aktivita koncentrácie materiálu neprevyšuje 10-krát hodnoty stanovené v tabuľke 2.2.7.2.2.1, alebo hodnotu vypočítanú v súlade s pododsekmi 2.2.7.2.2.2 (a) a 2.2.7.2.2.3 až 2.2.7.2.2.6. V prípade prírodného materiálu a rúd obsahujúce prírodne sa vyskytujúce rádionuklidy, ktoré nie sú v dlhodobej rovnováhe sa výpočet aktivity koncentrácie vykoná v súlade s pododsekom 2.2.7.2.2.4;".

[Zmeny v písmene (g) (pôvodné písmeno (f)) v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

1.7.1.5.1 Mení sa takto:

"1.7.1.5.1 Vyňaté odosielané kusy, ktoré môžu obsahovať rádioaktívny materiál v obmedzených množstvách, prístroje, vyrobené predmety alebo prázdne obaly špecifikované v pododseku 2.2.7.2.4.1, podliehajú len týmto ustanoveniam častí 5 až 7:

(a) príslušným ustanoveniam uvedeným v 5.1.2.1, 5.1.3.2, 5.1.5.2.2, 5.1.5.2.3, 5.1.5.4, 5.2.1.9, 7.5.11 CW 33 (3.1), (5.1) až (5.4) a (6); a;

(b) požiadavkám na vyňaté odosielané kusy stanoveným v oddiele 6.4.4

s tou výnimkou, že ak má rádioaktívny materiál nebezpečné vlastnosti a musí byť klasifikovaný v inej triede než je trieda 7 v súlade s osobitným ustanovením 290 alebo 369 kapitoly 3.3, keď ustanovenia uvedené v písmenách (a) a (b) vyššie platia len ak sú relevantné a sú doplnkom tých, ktoré platia pre hlavnú triedu."

1.7.1.5.2 Vloží sa táto nová druhá veta:

"Ak vyňaté odosielané kusy obsahujú štiepny materiál, uplatňuje sa jedna z výnimiek pre štiepne materiály uvedených v pododseku 2.2.7.2.3.5 a musia byť splnené požiadavky oddielu 7.5.11 CW 33 (4.3)."

1.7.2.2 Nevzťahuje sa na slovenské znenie.

1.7.2.4 Koniec úvodnej vety sa mení takto:

"... že efektívna dávka bud':".

Na konci písmena (a) sa vloží toto:

"alebo".

1.7.3 Mení sa takto:

"1.7.3 Systém manažmentu

1.7.3.1 Pre všetky činnosti v pôsobnosti RID vymedzené v odseku 1.7.1.3 sa musí vytvoriť a zaviesť systém manažmentu založený na medzinárodných, národných alebo iných normách akceptovateľných pre príslušný orgán, s cieľom zabezpečiť súlad s príslušnými ustanoveniami RID. Osvedčenie, že konštrukčné špecifikácie boli v plnom rozsahu dodržané, musí mať príslušný orgán k dispozícii. Výrobca, odosielať alebo užívateľ musí byť pripravený:

(a) poskytnúť vhodné zariadenia na kontrolu počas výroby a používania; a

(b) preukázať príslušnému orgánu súlad s RID.

Ak sa vyžaduje schválenie príslušného orgánu, musí toto schválenie zohľadniť primeranosť systému manažmentu a byť ním podmienené."

1.7.4.2 "Trieda 7" sa nahradí takto:

"rádioaktívny materiál" (dvakrát).

1.7.6 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

1.7.6.1 Zmena sa nevzťahuje sa na slovenské znenie.

V písmene (a) sa úvodná veta mení takto:

"Odosielateľ, príjemca, dopravca a každá prípadne na preprave sa podieľajúca organizácia, ktoré môže byť tým dotknutá, musí byť o nedodržaní informovaná:".

1.7.6.1 V písmene (b) (iv) sa na konci vety vypustí:

"a".

[Ostatné zmeny v odseku 1.7.6.1 vo francúzskej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Kapitola 1.8

1.8.3.9 Znenie "o zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach uplatňovateľných na príslušné druhy dopravy" sa nahradí takto:

"o príslušných zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach".

1.8.3.11 (b) Zmena sa nevzťahuje sa na slovenské znenie.

1.8.3.13 Vypustí sa posledný odsek.

1.8.5.3 Znenie "materiál triedy" sa nahradí takto:

"rádioaktívny materiál".

1.8.6.4.1 Za prvú vetu sa vloží:

"V prípade oddelenej akreditácie tento subjekt musí byť riadne akreditovaný podľa normy EN ISO/IEC 17025:2005 a musí byť uznaný inšpekčnou organizáciou ako nezávislé a nestranné skúšobné laboratórium aby mohlo vykonávať skúšobné úlohy v súlade so svojou akreditáciou, alebo musí byť akreditované podľa normy EN ISO/IEC 17020:2012 (okrem oddielu 8.1.3)."

1.8.6.8 V predposlednom pododseku sa číslo "6.2.2.10" nahradí takto:

"6.2.2.11".

V poslednom a predposlednom pododseku sa "EN ISO/IEC 17020:2004" nahradí takto:

"EN ISO/IEC 17020:2012 (okrem oddielu 8.1.3)".

1.8.7 V poznámke sa číslo "6.2.2.10" nahradí takto:

"6.2.2.11".

1.8.7.1.1 V poslednom pododseku sa číslo "6.2.2.10" nahradí takto:

"6.2.2.11".

1.8.7.1.4 Číslo "6.2.2.10" sa nahradí takto:

"6.2.2.11".

Kapitola 1.10

1.10.1 Doplní sa tento pododsek:

"1.10.1.6 (Vyhradené)".

1.10.4 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

ČASŤ 2

Kapitola 2.1

2.1.1.3 Na konci sa doplní tento nový odsek:

"Predmety nie sú zaradené do obalovej skupiny. Na účely balenia je akákoľvek špecifická požiadavka na balenie stanovená v príslušnom pokyne o balení."

2.1.3.5.3 (a) Znenie "pre ktoré platí osobitné ustanovenie 290 kapitoly 3.3" sa nahradí takto:

"pre ktoré platí, s výnimkou UN 3507 HEXAFLUORID URÁNU, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS, osobitné ustanovenie 290 kapitoly 3.3".

2.1.3.10 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.1.5 Doplní sa tento nový oddiel 2.1.5:

"2.1.5 Klasifikácia obalov vyradených, prázdnych, nevyčistených

Prázdne nevyčistené obaly, veľké obaly alebo IBS alebo ich časti prepravované na účely odstránenia, recyklovania alebo obnovy ich materiálu ale nie na účely uvedenia do pôvodného stavu, opravy, údržby, bežnej údržby, rekonštrukcie alebo opätovného použitia, sa môžu priradiť k UN 3509, ak spĺňajú požiadavky tohto bodu."

Kapitola 2.2

Oddiel 2.2.1

2.2.1.1.7.5 Poznámka 2 sa mení takto:

"**POZNÁMKA 2:** "Záblesková zložka" sa v tejto tabuľke vzťahuje na pyrotechnické látky v práškovej forme alebo pyrotechnické jednotky prítomné v ohňostrojných zariadeniach, ktoré sa používajú na vytvorenie zvukového efektu alebo sa používajú ako trhacia alebo hnacia nálož, pokiaľ sa preukáže, že čas na zvýšenie tlaku nie je väčší než 6 ms pre 0,5 g pyrotechnickej látky v skúške zábleskovej zložky HSL uvedenej v doplnku 7 Príručky o skúškach a kritériách."

2.2.1.4 Vypustí sa položka pre " **NAFUKOVAČE AIRBAGOV alebo MODULY AIRBAGOV** alebo **NAPÍNAČE SEDADLOVÝCH PÁSOV (AIR BAG INFLATORS or AIR BAG MODULES or SEAT-BELT PRETENSIONERS):** číslo UN 0503".

Doplní sa táto nová položka:

"BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA, PYROTECHNICKÉ: UN č. 0503

Predmety, ktoré obsahujú pyrotechnické látky alebo nebezpečný tovar iných tried a ktoré sú používané vo vozidlách, plavidlách alebo lietadlách na zvýšenie bezpečnosti osôb. Sú to napríklad nafukovače airbagov, moduly airbagov, napínače sedadlových pásov a pyromechanické zariadenia. Tieto pyromechanické zariadenia sú zmontované komponenty na plnenie úloh ako napríklad oddelenie, zablokovanie alebo zadržanie cestujúcich."

[Zmena "LÁTKY VÝBUŠNÉ, VEĽMI NECITLIVÉ (LÁTKY, EVI), I. N. (SUBSTANCES, EXPLOSIVE, VERY INSENSITIVE (SUBSTANCES, EVI), N.O.S.)" a "PREDMETY, VÝBUŠNÉ, VEĽMI NECITLIVÉ (PREDMETY EEI) (ARTICLES, EXPLOSIVE, EXTREMELY INSENSITIVE (ARTICLES, EEI))" v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Oddiel 2.2.2

2.2.2.1.2 Doplní sa tento nový bod 9.:

"9. *Adsorbovaný plyn:* plyn, ktorý v zabalenom stave na prepravu, je adsorbovaný na tuhý porézny materiál, čo vedie k vnútornému tlaku nádoby menšiemu než 101,3 kPa pri teplote 20 °C a menšiemu než 300 kPa pri teplote 50 °C."

2.2.2.3 Na konci sa vloží táto nová tabuľka:

Adsorbované plyny		
Klasifikačný kód	UN číslo	Názov látky alebo predmetu
9 A	3511	ADSORBOVANÝ PLYN, I.N.
9 O	3513	ADSORBOVANÝ PLYN, OXIDUJÚCI, I.N.
9 F	3510	ADSORBOVANÝ PLYN, HORĽAVÝ, I.N.
9 T	3512	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, I.N
9 TF	3514	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, HORĽAVÝ, I.N.
9 TC	3516	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, ŽIERAVÝ, I.N.
9 TO	3515	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, OXIDUJÚCI, I.N.
9 TFC	3517	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, HORĽAVÝ, ŽIERAVÝ, I.N.

ODDIEL 2.2.3

2.2.3.1.1 [Prvá zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Poznámka 3 sa mení takto:

"POZNÁMKA 3: Horľavé kvapalné látky, ktoré sú veľmi jedovaté pri vdychovaní, ako je uvedené v pododsekoch 2.2.61.1.4 až 2.2.61.1.9, a jedovaté látky s bodom vzplanutia 23 °C alebo vyšším sú látkami triedy 6.1 (pozri odsek 2.2.61.1). Kvapaliny, ktoré sú veľmi jedovaté pri vdychovaní sú označené ako "jedovaté pri vdychovaní" v ich oficiálnom prepravnom pomenovaní v stĺpci (2) alebo osobitnom ustanovení 354 v stĺpci (6) tabuľky A kapitoly 3.2."

2.2.3.1.4 Mení sa takto:

"2.2.3.1.4 Viskózne horľavé kvapaliny ako sú farby, emaily, laky, fermeže, gleje a leštiace prostriedky s bodom vzplanutia nižším než 23 °C, sa môžu priradiť do obalovej skupiny III v súlade s postupmi predpísanými v Príručke o skúškach a kritériách, časť III, pododdiel 32.3 za predpokladu, že:

(a) viskozita^{2/} a bod vzplanutia sú v súlade s nasledujúcou tabuľkou:

Kinematická viskozita (extrapolovaná) v (pri strihovej rýchlosti bližšie sa k 0) mm ² /s pri 23 °C	Čas výtoku t v sekundách	Priemer trysky (mm)	Bod vzplanutia, uzavretý téglik, (°C)
20 < v ≤ 80	20 < t ≤ 60	4	nad 17
80 < v ≤ 135	60 < t ≤ 100	4	nad 10
135 < v ≤ 220	20 < t ≤ 32	6	nad 5
220 < v ≤ 300	32 < t ≤ 44	6	nad -1
300 < v ≤ 700	44 < t ≤ 100	6	nad -5
700 < v	100 < t	6	bez obmedzenia

(b) v skúške oddeľovania rozpúšťadla sa oddelí menej než 3 % vrstvy čistého rozpúšťadla;

(c) zmes alebo akékoľvek oddelené rozpúšťadlo nespĺňa kritériá pre triedu 6.1 alebo triedu 8;

(d) látky sú zabalené v nádobách s objemom maximálne 450 l.

POZNÁMKA: Tieto ustanovenia sa vzťahujú aj na zmesi obsahujúce maximálne 20 % nitrocelulózy s obsahom dusíka v sušine maximálne 12,6 %. Zmesi s obsahom viac než 20 % ale maximálne 55 % nitrocelulózy s obsahom dusíka v sušine maximálne 12,6 % sú látkami priradenými k číslu UN 2059.

Zmesi s bodom vzplanutia pod 23 °C obsahujúce:

- viac než 55 % nitrocelulózy s ľubovoľným obsahom dusíka; alebo
- maximálne 55 % nitrocelulózy s obsahom dusíka v sušine vyšším než 12,6 %, ,

sú látkami triedy 1 (číslo UN 0340 a 0342) alebo triedy 4.1 (číslo UN 2555, 2556 alebo 2557)."

Poznámka pod čiarou 2^{*/} sa nemení.

2.2.3.1.5 Mení sa takto:

"**2.2.3.1.5** Viskózne kvapaliny, ktoré:

- majú bod vzplanutia minimálne 23 °C a maximálne 60 °C;
- nie sú jedovaté, žieravé alebo nebezpečné pre životné prostredie;
- obsahujú maximálne 20 % nitrocelulózy za predpokladu, že nitrocelulóza obsahuje maximálne 12,6 % dusíka v sušine ; a
- zabalené v nádobách s objemom maximálne 450 l;

nepodliehajú RID, ak:

- (a) ak v priebehu skúšky oddeľovania rozpúšťadla (pozri Príručku o skúškach a kritériách, časť III, pododdiel 32.5.1) je hrúbka oddelenej vrstvy rozpúšťadla menšia než 3 % celkovej hrúbky; a
- (b) ak je čas výtoku pri skúške viskozity (pozri Príručku o skúškach a kritériách, časť III, pododdiel 32.4.3), s priemerom trysky 6 mm minimálne:
 - (i) 60 sekúnd; alebo
 - (ii) 40 sekúnd ak viskózna kvapalina obsahuje maximálne 60 % látok triedy 3."

Oddiel 2.2.43

2.2.43.1.3 Znenie "svetlo žiaroviek" sa nahradí takto:

"svietidlá".

Oddiel 2.2.51

2.2.51.1.6 a

2.2.51.1.7 sa menia takto:

"Oxidujúce tuhé látky

Klasifikácia

2.2.51.1.6 Ak sú oxidujúce tuhé látky, ktoré nie sú menovite uvedené v tabuľke A kapitoly 3.2, zaradené do jednej z položiek uvedených v odseku 2.2.51.3 na základe skúšobného postupu v súlade s Príručkou o skúškach a kritériách, časť III, pododdiel 34.4.1 (skúška O.1) alebo alternatívne pododdiel 34.4.3 (skúška O.3), platia nasledujúce kritériá:

- (a) pri skúške O.1 sa tuhá látka sa zaradí do triedy 5.1, ak v zmesi s celulózou v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 sa vznieti alebo horí alebo vykazuje priemerný čas horenia rovný alebo menší než v prípade zmesi bromičnanu draselného a celulózy v pomere (hmotnostnom 3:7); alebo
- (b) pri skúške O.3 sa tuhá látka sa zaradí do triedy 5.1, ak v zmesi s celulózou v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1, vykazuje priemerný čas horenia rovný alebo väčší než v prípade zmesi peroxidu vápenatého a celulózy v pomere (hmotnostnom 1:2).

^{*/} Poznámka prekladateľa: v pôvodnom texte je to poznámka pod čiarou 3.

Priradenie k skupinám obalov

2.2.51.1.7 Oxidujúce tuhé látky priradené k rôznym položkám v tabuľke A kapitoly 3.2 sa priradia k skupinám obalov I, II alebo III na základe skúšobných postupov v súlade s Príručkou o skúškach a kritériách, časť III, pododdiel 34.4.1 (skúška O.1) alebo pododdiel 34.4.3 (skúška O.3), podľa nasledujúcich kritérií:

(a) Skúška O.1:

- (i) skupina obalov I: ktorákoľvek látka, ktorá v zmesi s celulózu v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 vykazuje priemerný čas horenia kratší než je priemerný čas horenia zmesi bromičnanu draselného a celulózy v pomere (hmotnostnom) 3:2;
- (ii) skupina obalov II: ktorákoľvek látka, ktorá v zmesi s celulózu v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 vykazuje priemerný čas horenia rovný alebo kratší než je priemerný čas horenia zmesi bromičnanu draselného a celulózy v pomere (hmotnostnom) 2:3 a nie sú splnené kritériá pre skupinu obalov I;
- (iii) skupina obalov III: ktorákoľvek látka, ktorá v zmesi s celulózu v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 vykazuje priemerný čas horenia rovný alebo kratší než je priemerný čas horenia zmesi bromičnanu draselného a celulózy v pomere (hmotnostnom) 3:7 a nie sú splnené kritériá pre skupinu obalov I alebo II;

(b) Skúška O.3:

- (i) skupina obalov I: ktorákoľvek látka, ktorá v zmesi s celulózu v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 vykazuje priemerný čas horenia dlhší než je priemerný čas horenia zmesi peroxidu vápenatého a celulózy v pomere (hmotnostnom) 3:1;
- (ii) skupina obalov II: ktorákoľvek látka, ktorá v zmesi s celulózu v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 vykazuje priemerný čas horenia rovný alebo dlhší než je priemerný čas horenia zmesi peroxidu vápenatého a celulózy v pomere (hmotnostnom) 1:1 a nie sú splnené kritériá pre skupinu obalov I;
- (iii) skupina obalov III: ktorákoľvek látka, ktorá v zmesi s celulózu v pomere (hmotnostnom) 4:1 alebo 1:1 vykazuje priemerný čas horenia rovný alebo dlhší než je priemerný čas horenia zmesi peroxidu vápenatého a celulózy v pomere (hmotnostnom) 1:2 a nie sú splnené kritériá pre skupinu obalov I alebo II."

Oddiel 2.2.52

2.2.52.1.8 Začiatok sa mení takto: "Klasifikácia organických peroxidov, ktoré nie sú uvedené v odsekoch 2.2.52.4, ...".

Oddiel 2.2.61

2.2.61.1.7.2 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.61.2.2 V poslednej zarážke sa za "FULMINÁT ORTUŤNATÝ", doplní toto^{**/}:
", NAVLHČENÝ".

^{**/} Poznámka prekladateľa: v texte RID platného od r. 2013 je to už uvedené.

2.2.61.3 Znenie poznámky (j) sa mení takto:

"(j) Veľmi jedovaté a jedovaté horľavé kvapalné látky s bodom vzplanutia nižším než 23 °C, sú látkami triedy 3, okrem látok, ktoré sú veľmi jedovaté pri vdýchnutí, ako je uvedené v odsekoch 2.2.61.1.4 až 2.2.61.1.9. Kvapaliny, ktoré sú veľmi jedovaté pri vdychovaní sú označené ako "jedovaté pri vdychovaní" v ich oficiálnom prepravnom pomenovaní v stĺpci (2) alebo osobitnom ustanovení 354 v stĺpci (6) tabuľky A kapitoly 3.2."

Oddiel 2.2.62

2.2.62.1.5.5 Mení sa takto:

"**2.2.62.1.5.5** Vysušené krvné škrvny získané kvapkaním krvi na absorpčný materiál nepodliehajú ustanoveniam RID."

2.2.62.1.5 Vložia sa tieto dva nové pododseky 2.2.62.1.5.6 a 2.2.62.1.5.7:

"**2.2.62.1.5.6** Vzorky na zistenie krvi v stolici nepodliehajú ustanoveniam RID."

2.2.62.1.5.7 Krv alebo krvné zložky, ktoré boli zozbierané na transfúzne účely alebo na výrobu krvných výrobkov používaných pri transfúzii alebo transplantácii a akékoľvek tkanivá alebo orgány určené na transplantáciu, ako aj vzorky odobraté súvislosti s takým účelom, nepodliehajú ustanoveniam RID."

Súčasný pododsek **2.2.62.1.5.6** a **2.2.62.1.5.7** sa stávajú pododsekmi **2.2.62.1.5.8** a **2.2.62.1.5.9**.

Oddiel 2.2.7

2.2.7 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.7.1.3 Definícia "**Štiepny materiál** (*Fissile material*)" sa mení takto:

– Koniec úvodného textu pred písmenom (a) sa mení takto:

"Pod definíciu štiepneho materiálu nepatrí:".

–V písmene (a) sa vypustí:

"a".

–V písmene (b) sa "." nahradí takto:

",".

–Doplní sa tento text:

"(c) materiál so štiepnymi nuklidmi s celkovou hmotnosťou menšou než 0,25 g;

(d) každá kombinácia (a), (b) a/alebo (c).

Tieto výnimky sú platné len vtedy, keď v nezabalenom odosielanom kuse alebo zásielke nie je žiadny iný materiál so štiepnymi nuklidmi."

Na konci definície "**Povrchovo kontaminovaný predmet (SCO)** (*Surface contaminated object*)", sa "povrchoch" nahradí takto:^{*/}

"povrchu".

2.2.7.2.1.1 Veta pred tabuľkou sa mení takto:

^{*/} Poznámka prekladateľa: zmena sa nevzťahuje na slovenské znenie.

"Rádioaktívny materiál sa priradí k jednému z čísiel UN uvedených v tabuľke 2.2.7.2.1.1, v súlade s ustanoveniami pododsekov 2.2.7.2.4 až 2.2.7.2.5, berúc do úvahy charakteristiky materiálu stanovené v pododseku 2.2.7.2.3."

V tabuľke 2.2.7.2.1.1 sa doplní tento nový riadok:

"

Č. UN	Oficiálne prepravné pomenovanie a opis ^a
-------	---

"

V tabuľke 2.2.7.2.1.1, pod nadpisom "Vyňaté odosielané kusy" sa doplní táto nová položka:

"

UN 3507	HEXAFLUORID URÁNU, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS s menej ako 0,1 kg na odosielaný kus, neštiepny alebo štiepny, vyňatý ^{b,c}
---------	--

"

V tabuľke 2.2.7.2.1.1 sa pre UN č. 2912, 3321, 3322, 2913, 2915, 3332, 2916, 2917, 3323, 2919 a 2978 sa za "štiepny, vyňatý" vloží odkaz na novú poznámku "b".

V tabuľke 2.2.7.2.1.1 sa za "Hexafluorid uránu" doplní táto nová položka:

"

UN 3507	HEXAFLUORID URÁNU, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS s menej ako 0,1 kg na odosielaný kus, neštiepny alebo štiepny, vyňatý ^{b,c}
---------	--

"

[Zmeny pre UN č. 2909, 2910 a 2911 vo francúzskej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Za tabuľkou 2.2.7.2.1.1 sa doplnia tieto poznámky "a", "b" a "c":

a Oficiálne prepravné pomenovanie je v stĺpci "Oficiálne prepravné pomenovanie a opis" a obmedzuje sa na časti, ktoré sú uvedené veľkými písmenami. V prípade UN č. 2909, 2911, 2913 a 3326, kde sú oficiálne prepravné pomenovania oddelené slovom "alebo", použije sa len príslušné oficiálne prepravné pomenovanie.

b Pojem "štiepny, vyňatý" sa vzťahuje len na materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5.

c Pre UN č. 3507 pozri aj osobitné ustanovenie 369 v kapitole 3.3."

2.2.7.2.2 Nadpis sa mení takto:

"2.2.7.2.2 Určenie základných rádionuklidových hodnôt".

2.2.7.2.2.1 V písmene (b) sa pre "koncentrácie" vloží toto:

"Limity".

V tabuľke 2.2.7.2.2.1 sa v hlavička stĺpca 4 mení takto:

"Limit koncentrácie aktivity".

V poznámke (a) za tabuľkou sa v úvodnej vete text "od dcérskych nuklidov" nahradí takto:

"od produktov rozpadu".

[Zmena v poznámke (b) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.7.2.2.2 Text pred tabuľkou znie takto:

"Pre jednotlivé rádionuklidy:

- (a) ktoré nie sú uvedené v tabuľke 2.2.7.2.2.1, je potrebné na určenie základných hodnôt pre rádionuklidy podľa pododseku 2.2.7.2.2.1 mnohostranné schválenie. Pre tieto rádionuklidy sa musia vypočítať limity koncentrácie aktivity pre vyňatý materiál a vypočítať limity aktivity pre vyňaté zásielky v súlade s princípmi stanovenými v medzinárodných základných bezpečnostných normách na ochranu pred ionizujúcim žiarením a pre bezpečnosť zdrojov žiarenia, bezpečnostná séria č. 115, IAEA, Viedeň (1996). Je prípustné použiť hodnotu A_2 vypočítanú s použitím dávkového koeficientu pre príslušný typ absorpcie pľúcami podľa odporúčania Medzinárodnej komisie pre rádiologickú ochranu (ICRP), ak sa zohľadní chemická forma každého rádionuklidu pri normálnych prepravných podmienkach ako aj pri nehode. Alternatívne sa môžu použiť bez schválenia príslušného orgánu hodnoty rádionuklidov uvedené v tabuľke 2.2.7.2.2.2.
- (b) V prístrojoch alebo predmetoch, v ktorých je rádioaktívny materiál uzavretý alebo je obsiahnutý ako komponent prístroja alebo iného vyrobeného predmetu a ktoré spĺňajú ustanovenia pododseku 2.2.7.2.4.1.3 (c), sú povolené základné hodnoty pre rádionuklidy alternatívne k hodnotám uvedeným v tabuľke 2.2.7.2.2.1 týkajúcim sa limitov aktivity pre vyňaté zásielky, pre ktoré je potrebné mnohostranné schválenie. Také limity aktivity pre vyňatú zásielku sa vypočítajú v súlade s princípmi stanovenými v medzinárodných základných bezpečnostných normách na ochranu pred ionizujúcim žiarením a pre bezpečnosť zdrojov žiarenia, bezpečnostná séria č. 115, IAEA, Viedeň (1996)."

V tabuľke 2.2.7.2.2.2 hlavička štvrtého stĺpca znie takto:

"Limit koncentrácie aktivity".

2.2.7.2.2.4 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

V legende pre $X(i)$ a X_m sa text "koncentrácia aktivity" nahradí takto:

"limit koncentrácie aktivity".

2.2.7.2.3.1.2 V písmene (a) (i) sa vypustí:

"ktoré sú určené na spracovanie aby sa tieto rádionuklidy mohli použiť".

Písmeno (a) (iii) sa mení takto:

"(iii) rádioaktívny materiál, pre ktorý je hodnota A_2 neobmedzená. Štiepny materiál môže byť zahrnutý len vtedy, keď je vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5".

V písmene (a) (iv) sa text ", okrem štiepneho materiálu, ktorý nie je vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5" nahradí takto;

". Štiepny materiál môže byť zahrnutý len vtedy, keď je vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5".

V písmene (b) (i) sa vypustí:

"alebo".

[Zmena v písmene (b) (ii) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

V písmene (c) sa v úvodnej vete text "splňajúcich požiadavky" nahradí takto:

", ktoré splňajú požiadavky".

V písmen (c) (i) sa text "živica, keramika, atď." nahradí takto:

"živica a keramika".

2.2.7.2.3.3.5 [Zmena v písmene (d) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.7.2.3.3.6 [Zmena úvodnej vety vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Písmeno (a) sa mení takto:

"(a) skúšok predpísaných v pododseku 2.2.7.2.3.3.5 písm. (a) a (b) za predpokladu, že vzorky sa alternatívne podrobia nárazovej skúške predpísanej v norme ISO 2919:2012 "Radiation protection – Sealed radioactive sources – General requirements and classification (Radičná ochrana – Pevne uzavreté rádioaktívne zdroje – Všeobecné požiadavky a klasifikácia)":

- (i) nárazová skúška pre triedu 4, ak hmotnosť rádioaktívneho materiálu osobitnej formy je maximálne 200 g;
- (ii) nárazová skúška pre triedu 5, ak hmotnosť rádioaktívneho materiálu osobitnej formy je minimálne 200 no menšia než 500 g;"

V písmene (b) sa číslo normy "ISO 2919:1999" nahradí takto:

"ISO 2919:2012".

2.2.7.2.3.3.8 V písmene (b) sa text "ktoré sú prijateľné" nahradí takto:

"za predpokladu, že sú prijateľné".

2.2.7.2.3.5 Prvý odsek sa mení takto:

"Štiepny materiál a odosielané kusy obsahujúce štiepny materiál sa klasifikujú podľa príslušnej položky tabuľky 2.2.7.2.1.1 ako "ŠTIEPNY", pokiaľ nie je vyňatý jedným z ustanovení písmen (a) až (f) a prepravovaný podľa požiadaviek 7.5.11 CW 33 (4.3). Všetky ustanovenia platia len pre materiál v odosielaných kusoch, ktoré splňajú požiadavky odseku 6.4.7.2, ak nie je nebalený materiál v ustanovení výslovne povolený."

Súčasná písmená (a) a (d) sa vypustia.

Súčasná písmená (b) a (c) sa stávajú písmenami (a) a (b).

[Zmena v písmene (a) (pôvodné písmeno b)) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Vložia sa tieto nové písmená (c) až (f):

"(c) Urán obohatený najviac na 5 % hmotnosti uránu-235 za predpokladu, že

- (i) každý odosielaný kus obsahuje maximálne 3,5 g uránu-235;
- (ii) celkový obsah plutónia a uránu-233 v každom odosielanom kuse neprekračuje 1 % hmotnosti uránu-235;

- (iii) preprava odosielaného kusu podlieha zásielkovému limitu uvedenému v osobitnom ustanovení 7.5.11 CW 33 (4.3) (c);
- (d) Štiepne nuklidy s celkovou hmotnosťou maximálne 2,0 g na každý odosielaný kus za predpokladu, že odosielaný kus podlieha zásielkovému limitu uvedenému v osobitnom ustanovení 7.5.11 CW 33 (4.3) (d);
- (e) Štiepne nuklidy s celkovou hmotnosťou maximálne 45 g balené alebo nebalené v závislosti od limitov uvedených v osobitnom ustanovení 7.5.11 CW 33 (4.3) (e);
- (f) Štiepny materiál, ktorý spĺňa požiadavky osobitného ustanovenia 7.5.11 CW 33 (4.3) (b) a pododsekov 2.2.7.2.3.6 a 5.1.5.2.1."

Vypustí sa tabuľka 2.2.7.2.3.5.

2.2.7.2.3 Vloží sa tento nový pododsek 2.2.7.2.3.6:

"2.2.7.2.3.6 Štiepny materiál vyňatý z klasifikácie ako "ŠTIEPNY" podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 (f) musí byť bez potreby kontroly akumulácie podkritický, za týchto podmienok:

- (a) podmienky odseku 6.4.11.1 písmena (a);
- (b) podmienky, ktorá sú v súlade s ustanoveniami týkajúcimi sa posudzovania uvedenými v odseku 6.4.11.12 písmene (b) a 6.4.11.13 písmene (b) pre odosielané kusy."

2.2.7.2.4.1.1 Mení sa takto:

"2.2.7.2.4.1.1 Odosielaný kus sa môže klasifikovať ako vyňatý odosielaný kus ak spĺňa jednu z týchto podmienok:

- (a) ide o prázdny odosielaný kus obsahujúci rádioaktívny materiál;
- (b) obsahuje prístroje alebo predmety nepresahujúce limity aktivity špecifikované v stĺpcoch (2) a (3) tabuľky 2.2.7.2.4.1.2;
- (c) obsahujú predmety vyrobené z prírodného uránu, ochudobneného uránu alebo prírodného tória;
- (d) obsahujú rádioaktívny materiál nepresahujúci limity aktivity špecifikované v stĺpci (4) tabuľky 2.2.7.2.4.1.2; alebo
- (e) obsahuje menej než 0,1 kg hexafluoridu uránu, ktorý nepresahuje limity aktivity špecifikované v stĺpci (4) tabuľky 2.2.7.2.4.1.2."

2.2.7.2.4.1.3 V úvodnej vete sa slová "len ak" nahradia takto:

"za predpokladu, že".

[Prvá zmena v písmen (a) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Na konci písmena (a) sa vypustí:

"a".

Písmeno (b) znie takto:

"(b) každý prístroj alebo vyrobený predmet nesie na vonkajšom povrchu označenie "RADIOAKTÍVNY" okrem:

- (i) svetielkujúcich hodín alebo zariadení;
- (ii) spotrebiteľských výrobkov, ktoré buď boli normatívne schválené podľa odseku 1.7.1.4 písm. (e), alebo jednotlivito neprekračujú limity aktivity pre vyňatú zásielku uvedené v stĺpci (5) tabuľky 2.2.7.2.2.1 za predpokladu, že sa takéto výrobky prepravujú v odosielanom kuse s označením "RÁDIOAKTÍVNY" na vnútornom povrchu tak, že pri otvorení odosielaného kusu je viditeľné upozornenie týkajúce sa prítomnosti rádioaktívneho materiálu; a
- (iii) iných prístrojov alebo predmetov, ktoré sú príliš malé aby boli označené ako "RÁDIOAKTÍVNY" za predpokladu, že sú prepravované v odosielanom kuse s označením "RÁDIOAKTÍVNY" na vnútornom povrchu tak, že pri otvorení odosielaného kusu je viditeľné upozornenie týkajúce sa prítomnosti rádioaktívneho materiálu;"

2.2.7.2.4.1.4 Písmeno (b) znie takto:

"(b) odosielaný kus nesie označenie "RÁDIOAKTÍVNY" buď:

- (i) na vnútornom povrchu tak, že pri otvorení odosielaného kusu je viditeľné upozornenie týkajúce sa prítomnosti rádioaktívneho materiálu; alebo
- (ii) na vonkajšej strane pokiaľ je označenie na vnútornom povrchu nemožné."

2.2.7.2.4.1 Vloží sa tento nový pododsek 2.2.7.2.4.1.5:

"2.2.7.2.4.1.5 Hexafluorid uránu nepresahujúci limity uvedené v stĺpci 4 tabuľky 2.2.7.2.4.1.2 môže byť klasifikovaný pod UN 3507 HEXAFLUORID URÁNU, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSELANÝ KUS, s menej ako 0,1 kg na odosielaný kus, neštiepny alebo štiepny, vyňatý za predpokladu, že:

- (a) hmotnosť hexafluoridu uránu v odosielanom kuse je menšia než 0,1 kg;
- (b) sú splnené podmienky uvedené v pododseku 2.2.7.2.4.5.1 a 2.2.7.2.4.1.4 písm. (a) a (b)."

Súčasný pododsek **2.2.7.2.4.1.5** sa stáva novým pododsekom **2.2.7.2.4.1.7**.

2.2.7.2.4.1.6 Slová "len ak" sa nahradia takto:

"za predpokladu, že".

[Druhá zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.7.2.4.1.7 (pôvodný 2.7.2.4.1.5) V úvodnej vete sa slová "len ak" nahradia takto:

"za predpokladu, že".

[Ostatné zmeny vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.7.2.4.4 Vo vete pred písmenom (a) sa znenie "nesmú obsahovať aktivitu väčšiu než:" nahradí takto:

"nesmú obsahovať aktivitu väčšiu než je jedna z oboch nasledujúcich:"

V písmene (a) sa vypustí:

"alebo".

V legende pre C(j) sa vypustí:

"a".

2.2.7.2.4.5 Mení sa takto:

"2.2.7.2.4.5 Klasifikácia hexafluoridu uránu

2.2.7.2.4.5.1 Hexafluorid uránu sa môže priradiť len k číslu:

- (a) UN 2977, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, HEXAFLUORID URÁNU, ŠTIEPNY;
- (b) UN 2978, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, HEXAFLUORID URÁNU, neštiepny alebo štiepny vyňatý; alebo
- (c) UN 3507, HEXAFLUORID URÁNU, RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS s menej ako 0,1 kg na odosielaný kus, neštiepny alebo štiepny vyňatý.

2.2.7.2.4.5.2 Obsah odosielaného kusu s hexafluoridom uránu musí spĺňať tieto požiadavky:

- (a) v prípade UN 2977 a 2978, hmotnosť hexafluoridu uránu sa nesmie líšiť od hmotnosti povolenej pre konštrukciu typu odosielaného kusu a v prípade UN 3507, hmotnosť hexafluoridu uránu musí byť menšia ako 0,1 kg;
- (b) množstvo hexafluoridu uránu nesmie byť väčšie než hodnota, ktorá by viedla k vytvoreniu voľného priestoru menšieho než 5 % pri maximálnej teplote odosielaného kusa stanovenej pre prevádzkové priestory, v ktorých sa odosielaný kus použije; alebo
- (c) hexafluorid uránu musí byť v tuhom skupenstve a vnútorný tlak nesmie byť vyšší než je atmosférický tlak pri podaní na prepravu."

2.2.7.2.4.6.1 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

2.2.7.2.4.6.2,

2.2.7.2.4.6.3 a

2.2.7.2.4.6.4 sa nahradia týmto novým pododsekom:

"2.2.7.2.4.6.2 Obsah odosielaného kusa typu B(U), typu B(M) alebo typu C musí zodpovedať údajom uvedeným v osvedčení o schválení."

Oddiel 2.2.9

2.2.9.1.10.1.3 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

2.2.9.2 V prvej zarážke sa za "230" doplní:

", 310".

2.2.9.3 Pod klasifikačným kódom M1 sa všetky položky nahradia takto:

"2212 AZBEST, AMFIBOLOVÝ (amozit, tremolit, aktinolit, antofylit, krokidolit)

2590 AZBEST, CHRYZOTILOVÝ".

Pod klasifikačným kódom M5 sa tri položky pre UN 3268 nahradia takto:

"3268 BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA, aktivované elektricky".

Pod klasifikačným kódom M11 znie položka pre UN 3499 takto:

"3499 KONDENZÁTOR, ELEKTRICKÝ DVOJVRSTVOVÝ (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3 Wh)".

Pod klasifikačným kódom M11 sa za položku pre UN 3499 doplnia tieto položky:

3508 KONDENZÁTOR, ASYMETRICKÝ (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3Wh)

3509 OBALY, VYRADENÉ, PRÁZDNE, NEVYČISTENÉ".

ČASŤ 3

Kapitola 3.2

3.2.1

Vo "vysvetlivkách k tabuľke A" sa v druhom odseku na konci druhej zarážky doplní táto nová veta:

"Keď sa tejto tabuľke použije abecedno číselný kód začínajúci písmenami "OU" označuje osobitné ustanovenie kapitoly 3.3."

[Zmena vo vysvetlivkách k stĺpcu (1) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Vysvetlivky k stĺpcu (17) znejú takto:

"Stĺpec 17 "Osobitné ustanovenia pre prepravu voľne ložených látok"

Obsahuje abecedno číselný(é) kód(y), začínajúci(e) sa písmenami "VC" ako aj abecedno číselný(é) kód(y), začínajúci(e) sa písmenami "AP", osobitných ustanovení použiteľných na prepravu voľne ložených látok. Tieto sú vymenované v oddiele 7.3.3. Ak nie je daný žiadny kód alebo odkaz na konkrétny odsek, preprava voľne ložených látok nie je povolená. Všeobecné ustanovenia týkajúce sa prepravy voľne ložených látok sú uvedené v kapitolách 7.1 a 7.3.

POZNÁMKA: Navyše musia byť dodržané osobitné ustanovenia uvedené v stĺpci (18) týkajúce sa nakládky, vykládky a manipulácie."

Tabuľka A

Údaje v **stĺpci (17)** sa menia takto:

- V prípade položiek, pre ktoré je v stĺpci (17) priradené len "VW1", "VW1" sa nahradí takto:

"VC1 VC2".

[Táto zmena sa týka nasledujúcich UN čísel: 1309 SO III, 1312, 1313, 1314, 1318, 1325 SO III, 1328, 1330, 1332, 1338, 1346, 1350, 1408, 1869, 2001, 2213, 2538, 2687, 2714, 2715, 2717, 2858, 2878, 2989 SO III, 3077, 3089 SO III, 3178 SO III, 3181 SO III a 3182 SO III

- V prípade položiek, pre ktoré je v stĺpci (17) priradené "VW4", "VW4" sa nahradí takto:

"VC1 VC2 AP1".

[Táto zmena sa týka nasledujúcich UN čísel: 1361 SO III, 1362, 1363, 1364, 1365, 1373, 1376, 1379, 1386, 1932, 2008 SO III, 2009, 2210, 2217, 2545 SO III, 2546 SO III, 2793, 2881 SO III, 3189 SO III, 3190 SO III a 3497 SO III]

- V prípade položiek, pre ktoré je v stĺpci (17) priradené " VW8", " VW8" sa nahradí takto:

"VC1 VC2 AP6 AP7".

[Táto zmena sa týka nasledujúcich UN čísel: 1438, 1442, 1444, 1450, 1451, 1452, 1454, 1455, 1458 SO II a III, 1459 SO II a III, 1461, 1465, 1466, 1467, 1473, 1474, 1475, 1477 SO III, 1481 SO II and III, 1484, 1485, 1486, 1487, 1488, 1489, 1492, 1493, 1494, 1495, 1498, 1499, 1502, 1505, 1506, 1507, 1508, 1513, 1942, 2067, 2469, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2728, 2880 SO III, 3215, 3377 a 3378 SO II a III]

- V prípade UN 1841, skupina obalov III, UN 1931, skupina obalov III a UN 2969, skupina obalov II sa v stĺpci (17), "VW9" nahradí takto:

"VC1 VC2".

- V prípade zvyšných položiek, pre ktoré je v stĺpci (17) priradené " VW9", " VW9" sa nahradí takto:

" VC1 VC2 AP7".

[Táto zmena sa týka nasledujúcich UN čísel: 1544 SO III, 1548, 1549, 1550, 1551, 1557 SO III, 1564 SO III, 1566 SO III, 1579, 1588 SO III, 1601 SO III, 1616, 1655 SO III, 1663, 1673, 1690, 1709, 1740 SO III, 1759 SO III, 1773, 1794, 1812, 1884, 1907, 2020, 2025 SO III, 2026 SO III, 2074, 2077, 2214, 2215 SO III, 2233, 2237, 2239, 2280, 2291, 2331, 2430 SO III, 2440, 2446, 2473, 2475, 2503, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2512, 2516, 2570 SO III, 2578, 2579, 2585, 2588 SO III, 2651, 2655, 2659, 2660, 2674, 2698, 2713, 2716, 2729, 2757 SO III, 2759 SO III, 2761 SO III, 2763 SO III, 2771 SO III, 2775 SO III, 2777 SO III, 2779 SO III, 2781 SO III, 2783 SO III, 2786 SO III, 2802, 2803, 2811 SO III, 2823, 2834, 2853, 2854, 2855, 2856, 2862, 2865, 2869 SO III, 2871, 2875, 2876, 2905, 2923 SO III, 2967, 3027 SO III, 3143 SO III, 3146 SO III, 3147 SO III, 3249 SO III, 3253, 3259 SO III, 3260 SO III, 3261 SO III, 3262 SO III, 3263 SO III, 3283 SO III, 3284 SO III, 3285 SO III, 3288 SO III, 3345 SO III, 3349 SO III, 3427, 3438, 3439 SO III, 3453, 3457, 3458, 3459, 3460, 3462 SO III, 3464 SO III, 3465 SO III, 3466 SO III, 3467 SO III a 3495]

UN číslo	Stĺpec	Zmena
0082	(9a)	Vypustí sa: "PP65".
0222	(2)	Mení sa takto: "DUSIČNAN AMÓNNY"
	(6)	Vloží sa: "370".
	(8)	Doplní sa: "IBC100".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
	(9a)	Oproti "IBC100" sa doplní: "B3 B17".
0241	(9a)	Vypustí sa "PP65".
0331	(9a)	Vypustí sa: "PP65".
0332	(9a)	Vypustí sa: "PP65".
0503	(2)	Mení sa takto: "BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA, PYROTECHNICKÉ".
1001	(6)	Doplní sa: "662".
1002	(6)	Doplní sa: "662".
1006	(6)	Doplní sa: "662".
1008	(6)	Vloží sa: "373".
1009	(6)	Doplní sa: "662".
1010	(6)	Doplní sa: "662".
1011	(6)	Doplní sa: "662".
1012	(6)	Doplní sa: "662".
1013	(6)	Doplní sa: "662".
1018	(6)	Doplní sa: "662".
1020	(6)	Doplní sa: "662".
1021	(6)	Doplní sa: "662".
1022	(6)	Doplní sa: "662".
1027	(6)	Doplní sa: "662".
1028	(6)	Doplní sa: "662".
1029	(6)	Doplní sa: "662".

UN číslo	Stípec	Zmena
1030	(6)	Doplní sa: "662".
1032	(6)	Doplní sa: "662".
1033	(6)	Doplní sa: "662".
1035	(6)	Doplní sa: "662".
1036	(6)	Doplní sa: "662".
1037	(6)	Doplní sa: "662".
1039	(6)	Doplní sa: "662".
1041	(6)	Doplní sa: "662".
1044	(9a)	Vloží sa: "PP91".
1046	(6)	Doplní sa: "662".
1049	(6)	Doplní sa: "662".
1051	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1055	(6)	Doplní sa: "662".
1056	(6)	Doplní sa: "662".
1058	(6)	Doplní sa: "662".
1060	(6)	Doplní sa: "662".
1061	(6)	Doplní sa: "662".
1063	(6)	Doplní sa: "662".
1065	(6)	Doplní sa: "662".
1066	(6)	Doplní sa: "662".
1070	(6)	Doplní sa: "662".
1072	(6)	Doplní sa:

UN číslo	Stúpec	Zmena
		"662".
1075	(6)	Doplní sa: "662".
1077	(6)	Doplní sa: "662".
1078	(6)	Doplní sa: "662".
1080	(6)	Doplní sa: "662".
1081	(6)	Doplní sa: "662".
1082	(2)	Na konci sa doplní: "(CHLADIACI PLYN R 1113)".
1083	(6)	Doplní sa: "662".
1085	(6)	Doplní sa: "662".
1086	(6)	Doplní sa: "662".
1087	(6)	Doplní sa: "662".
1089	(7b)	"E3" sa nahradí takto: "E0".
1092	(13)	Vloží sa: "TE25".
1131	(13)	Vloží sa: "TU2".
1133, piata položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1133, šiesta a siedma položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1133, šiesta položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu nie viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1133, siedma	(6)	Vypustí sa: "640H".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
položka	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1139, piata položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1139, šiesta a siedma položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33"
1139, šiesta položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1139, siedma položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1169, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1169, piata a šiesta položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1169, piata položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu nie viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1169, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1197, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1197, piata a šiesta	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.

UN číslo	Stĺpec	Zmena
položka	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1197, piata položka	(2)	Vypustí sa: "teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1197, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1202, druhá položka	(2)	"EN 590:2004" sa nahradí takto: "EN 590:2009 + A1:2010" (dvakrát).
1210, piata položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1210 (všetky položky)	(6)	Vloží sa: "367".
1210, šiesta a siedma položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1210, šiesta položka	(2)	Vypustí sa: "teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1210, siedma položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1228, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1238	(13)	Vloží sa: "TE25".
1239	(13)	Vloží sa: "TE25".
1244	(13)	Vloží sa: "TE25".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
1251	(13)	Vloží sa: "TE25".
1259	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1261	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1263 (všetky položky)	(6)	Vloží sa: "367".
1263, piata položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1263, šiesta a siedma položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1263, šiesta položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1263, siedma položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1266, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1266, piata a šiesta položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1266, piata položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1266, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
1278	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1286, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1266, piata a šiesta položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
1286, piata položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1286, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1287, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1287, piata a šiesta položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1287, piata položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu nie ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1287, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1306, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1306, piata a šiesta položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.

UN číslo	Stĺpec	Zmena
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1306, piata položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1306, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1308, SO I	(7b)	"E3" sa nahradí takto: "E0".
1331	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1334	(17)	"VW2" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP1".
1361, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1361, SO III	(6)	Vloží sa: "665".
	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1363	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1364	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1365	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1373	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1376	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1378	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1379	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1386	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1394	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
1396, SO III	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC2 AP4 AP5".
1398	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC2 AP4 AP5".
1402, SO II	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".

UN číslo	Stípec	Zmena
1405, SO II	(17)	"VW7" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
1405, SO III	(17)	" VW5 VW7" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
1408	(17)	Za "VC1 VC2" sa doplní: "AP3 AP4 AP5".
1418, SO III	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC2 AP4 AP5".
1435	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
1436, SO III	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC2 AP4 AP5".
1545	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1560	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1569	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1580	(13)	Vloží sa: "TE25".
1583, SO I	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1583, SO II	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1583, SO III	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1603	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1613	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1614	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1649	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1672	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1693, SO I	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1693, SO II	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1694	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1697	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1698	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
1699	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1700	(4)	Vypustí sa: "II".
1701	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
1722	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1732	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1792	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1796, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1802	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1806	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1808	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1826, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1832	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1837	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1858	(6)	Doplní sa: "662".
1860	(6)	Doplní sa: "662".
1866, piata položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1866, šiesta a siedma položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1866, šiesta položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1866, siedma položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží:

UN číslo	Stúpec	Zmena
		"BB4".
1868	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1889	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
1906	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1912	(6)	Doplní sa: "662".
1932	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
1939	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
1942	(2)	Mení sa takto: "DUSIČNAN AMÓNNY s maximálne 0,2 % zápalných látok, vrátane akejkoľvek organickej látky, vypočítanej ako uhlík, pri vylúčení akejkoľvek inej pridanej látky".
1952	(6)	Doplní sa: "662".
1954	(6)	Doplní sa: "662".
1956	(6)	Doplní sa: "662".
1957	(6)	Doplní sa: "662".
1958	(6)	Doplní sa: "662".
1959	(6)	Doplní sa: "662".
1962	(6)	Doplní sa: "662".
1964	(6)	Doplní sa: "662".
1965	(6)	Doplní sa: "662".
1968	(6)	Doplní sa: "662".
1969	(6)	Doplní sa: "662".
1971	(6)	Doplní sa: "662".
1972	(6)	Vloží sa: "660".
1973	(6)	Doplní sa: "662".
1974	(6)	Doplní sa: "662".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
1976	(6)	Doplní sa: "662".
1978	(6)	Doplní sa: "662".
1982	(6)	Doplní sa: "662".
1983	(6)	Doplní sa: "662".
1984	(6)	Doplní sa: "662".
1993, piata položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1993, šiesta a siedma položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1993, šiesta položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1993, siedma položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží: "BB4".
1999, štvrtá položka	(1) – (20)	Vypustí sa celá položka.
1999, piata a šiesta položka	(8)	Vypustí sa: "LP01".
	(10)	Vypustia sa všetky informácie.
	(11)	Vypustia sa všetky informácie.
	(12)	Vypustia sa všetky informácie.
	(20)	Vypustí sa: "33".
1999, piata položka	(2)	Vypustí sa: ", teplota varu viac ako 35 °C".
	(6)	Vypustí sa: "640G".
1999, šiesta položka	(6)	Vypustí sa: "640H".
	(9a)	Oproti "IBC02" v stĺpci (8) sa vloží:

UN číslo	Stípec	Zmena
		"BB4".
2002	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
2006	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
2016	(4)	Vypustí sa: "II".
2017	(4)	Vypustí sa: "II".
2025, (SO I, II a III	(6)	Za "43" sa vloží: "66". Na konci sa vypustí: "585".
2030, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2034	(6)	Doplní sa: "662".
2035	(6)	Doplní sa: "662".
2036	(6)	Doplní sa: "662".
2044	(6)	Doplní sa: "662".
2073	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
2187	(6)	Vypustí sa: "593".
2193	(6)	Doplní sa: "662".
2200	(6)	Doplní sa: "662".
2203	(6)	Doplní sa: "662".
2211	(17)	"VW3" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP2".
2212	(2)	Mení sa takto: "AZBEST, AMFIBOLOVÝ (amozit, tremolit, aktinolit, antofylit, krokidolit)".
	(6)	Doplní sa: "274".
	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2217	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
2254	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
2295	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".

UN číslo	Stípec	Zmena
2315	(17)	"VW15" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP9".
2363	(7b)	"E3" sa nahradí takto: "E0".
2381	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2404	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2419	(6)	Doplní sa: "662".
2422	(6)	Doplní sa: "662".
2424	(6)	Doplní sa: "662".
2438	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
2442	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2443	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2451	(6)	Doplní sa: "662".
2452	(6)	Doplní sa: "662".
2453	(6)	Doplní sa: "662".
2454	(6)	Doplní sa: "662".
2517	(6)	Doplní sa: "662".
2558	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
2590	(2)	Mení sa takto: "AZBEST, CHRYZOTILOVÝ". (6) 168
2599	(6)	Doplní sa: "662".
2601	(6)	Doplní sa: "662".
2602	(6)	Doplní sa: "662".
2626	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2691	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2740	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
2743	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".

UN číslo	Stĺpec	Zmena
2749	(7b)	"E3" sa nahradí takto: "E0".
2794	(17)	"VW14" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP8".
2795	(17)	"VW14" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP8".
2798	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2799	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2800	(17)	"VW14" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP8".
2813, SO III	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
2826	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2835	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2844	(17)	"VW5 VW7" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
2881, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
2908	(18)	Doplní sa: "(pozri 1.7.1.5.1)".
2909	(2)	[Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
	(18)	Doplní sa: "(pozri 1.7.1.5.1)".
2910	(2)	[Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
	(6)	"325" sa nahradí takto: "368".
	(18)	Doplní sa: "(pozri 1.7.1.5.1)".
2911	(2)	[Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
	(18)	Doplní sa: "(pozri 1.7.1.5.1)".
2912	(10)	Doplní sa: "pozri 4.1.9.2.4".
	(17)	Vypustí sa: "VW16". Doplní sa: "pozri 4.1.9.2.4".
2913	(10)	Doplní sa: "pozri 4.1.9.2.4".
	(17)	Vypustí sa: "VW17".

UN číslo	Stípec	Zmena
		Doplní sa: "pozri 4.1.9.2.4".
2950	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC2 AP4 AP5".
2956	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
2968	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
2977	(6)	Vypustí sa: "172".
2978	(6)	Vypustí sa: "172".
3028	(17)	"VW14" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP8".
3048	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3066, (všetky položky)	(6)	Vloží sa: "367".
3070	(6)	Doplní sa: "662".
3077	(6)	Za "335" sa vloží: "375".
3082	(6)	Za "335" sa vloží: "375".
3088, SO III	(6)	Vloží sa: "665".
3089, SO III	(8)	"IBC06" sa nahradí takto: "IBC08".
	(9a)	Oproti "IBC08" sa doplní: "B4".
3090	(4)	Vypustí sa: "II".
	(6)	Za "310" sa vloží: "376 377". Vypustí sa: "661".
	(8)	"P903a P903b" sa nahradí takto "P908 P909 LP903 LP904".
3091	(4)	Vypustí sa: "II".
	(6)	Za "360" sa vloží: "376 377". Vypustí sa: "661".
	(8)	"P903a P903b" sa nahradí takto "P908 P909 LP903 LP904".
3122,	(7b)	"E5" sa nahradí takto:

UN číslo	Stúpeň	Zmena
SO I		"E0".
3123, SO I	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3129, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
3130, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
3149	(2)	[Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
3150	(8)	"P208" sa nahradí takto: "P209".
3151	(17)	"VW15" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP9".
3152	(17)	"VW15" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP9".
3153	(6)	Doplní sa: "662".
3154	(6)	Doplní sa: "662".
3156	(6)	Doplní sa: "662".
3157	(6)	Doplní sa: "662".
3159	(6)	Doplní sa: "662".
3161	(6)	Doplní sa: "662".
3163	(6)	Doplní sa: "662".
3164	(6)	Za "283" sa vloží: "371".
3170, SO II	(17)	"VW6" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP2".
	(18)	Vloží sa: "CW37".
3170, SO III	(17)	"VW1 VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP2".
	(18)	Vloží sa: "CW37".
3175	(17)	"VW3" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP2".
3208, SO II	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
3208, SO III	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".
3209, SO III	(17)	"VW5" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP3 AP4 AP5".

UN číslo	Stípec	Zmena
3220	(6)	Doplní sa: "662".
3242	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
3243	(17)	"VW10" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP7".
3244	(17)	"VW10" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP7".
3251	(7b)	"E1" sa nahradí takto: "E0".
3252	(6)	Doplní sa: "662".
3256 (druhá položka)	(6)	Vypustí sa: "580".
3257	(6)	Vypustí sa: "580".
	(17)	"VW12" sa nahradí takto: "VC3".
3258	(6)	Vypustí sa: "580".
	(17)	"VW13" sa nahradí takto: "VC3".
3268	(2)	Mení sa takto: "BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA, aktivované elektricky".
	(4)	Vypustí sa: "III".
3291, prvá položka	(17)	"VW11" sa nahradí takto: "VC3".
3292	(4)	Vypustí sa: "II".
3294	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3296	(6)	Doplní sa: "662".
3297	(6)	Doplní sa: "662".
3298	(6)	Doplní sa: "662".
3299	(6)	Doplní sa: "662".
3314	(17)	"VW3" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP2".
3315	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3316,	(7a)	"0" sa nahradí takto:

UN číslo	Stípec	Zmena
SO II a III		"pozri SP 251".
	(7b)	"0" sa nahradí takto: "pozri SP 340".
3336, SO I	(7b)	"E3" sa nahradí takto: "E0".
3337	(6)	Doplní sa: "662".
3338	(6)	Doplní sa: "662".
3339	(6)	Doplní sa: "662".
3340	(6)	Doplní sa: "662".
3354	(6)	Doplní sa: "662".
3356	(4)	Vypustí sa: "II".
3374	(6)	Doplní sa: "662".
3375 (obe položky)	(8)	"P099 IBC99" sa nahradí takto: "P505 IBC02".
	(9a)	Oproti "IBC02" sa vloží: "B16".
3381	(13)	Vloží sa: "TE25".
3383	(13)	Vloží sa: "TE25".
3385	(13)	Vloží sa: "TE25".
3387	(13)	Vloží sa: "TE25".
3389	(13)	Vloží sa: "TE25".
3393	(11)	Doplní sa: "TP41".
3394	(11)	Doplní sa: "TP41".
3395 (SO I, II a III)	(11)	Doplní sa: "TP41".
3396 (SO I, II a III)	(11)	Doplní sa: "TP41".
3397 (SO I, II a III)	(11)	Doplní sa: "TP41".
3398 (SO I, II	(11)	Doplní sa: "TP41".

UN číslo	Stípec	Zmena
a III)		
3399 (SO I, II a III)	(11)	Doplní sa: "TP41".
3416	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
3432	(17)	"VW15" sa nahradí takto: "VC1 VC2 AP9".
3448, SO I	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3448, SO II	(7b)	"E4" sa nahradí takto: "E0".
3450	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3469 (všetky položky)	(6)	Vloží sa: "367".
3470	(6)	Vloží sa: "367".
3480	(4)	Vypustí sa: "II".
	(6)	Za "348" sa vloží: "376 377". Vypustí sa: "661".
	(8)	"P903a P903b" sa nahradí takto: "P908 P909 LP903 LP904".
3481	(4)	Vypustí sa: "II".
	(6)	Za "360" sa vloží: "376 377". Vypustí sa: "661".
	(8)	"P903a P903b" sa nahradí takto: "P908 P909 LP903 LP904".
3483	(7b)	"E5" sa nahradí takto: "E0".
3488	(13)	Vloží sa: "TE25".
3490	(13)	Vloží sa: "TE25".
3498	(7b)	"E2" sa nahradí takto: "E0".
3499	(2)	Mení sa takto: "KONDENZÁTOR, ELEKTRICKÝ DVOJVRSTVOVÝ (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3 Wh)".

UN číslo	Stípec	Zmena
3506	(4)	Vypustí sa: "III".

V tabuľke A sa doplnia tieto nové položky:

UN číslo	Pomenovanie a opis	Trieda	Klasifikačný kód	Skupina obalov	Nálepký	Osobitné ustanovenia	Obmedz. a vyňaté množstvo		Balenie			Prenosné nádrže a kontajnery na voľne ložený tovar		RID nádrže		Prepravná kategória	Osobitné ustanovenia pre prepravu			Identifikačné číslo nebezpečnosti	
									Pokyny o balení	Osobitné ustanovenia o balení	Ustanovenia o spoločnom balení	Pokyny	Osobitné ustanovenia	Kódy pre nádrže	Osobitné ustanovenia		Prepravná kategória	odosielaných kusov	voľne ložených látok		nakládká, vykládka a manipulácia
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3507	HEXAFLUORID URANU, RADIOAKTIVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSELANÝ KUS, s menej ako 0,1 kg na odosielaný kus, neštiepny alebo štiepny, vyňatý	8		I	8	317 369	0	E0	P805							1			pozri OU 369	CE15	87
3508	KONDENZÁTOR, ASYMETRICKÝ (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3Wh)	9	M11		9	372	0	E0	P003							4				CE2	90
3509	OBALY, VYRADENÉ, PRAZDNE, NEVYČISTENÉ	9	M11		9	663	0	E0	P003 IBC08 LP02	RR9 BB3 LL1		BK2				4		VC2 AP10			90
3510	ADSORBOVANÝ PLYN, HORĽAVÝ, I.N.	2	9F		2.1	274	0	E0	P208		MP9					2			CW9 CW10 CW36	CE3	23
3511	ADSORBOVANÝ PLYN, I.N.	2	9A		2.2	274	0	E0	P208		MP9					3			CW9 CW10 CW36	CE3	20
3512	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, I.N.	2	9T		2.3	274	0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		26
3513	ADSORBOVANÝ PLYN, OXIDUJÚCI, I.N.	2	9O		2.2 + 5.1	274	0	E0	P208		MP9					3			CW9 CW10 CW36	CE3	25
3514	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, HORĽAVÝ, I.N.	2	9TF		2.3 + 2.1	274	0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		263
3515	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, OXIDUJÚCI, I.N.	2	9TO		2.3 + 5.1	274	0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		265
3516	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, ŽIERAVÝ, I.N.	2	9TC		2.3 + 8	274	0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		268
3517	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, HORĽAVÝ, ŽIERAVÝ, I.N.	2	9TFC		2.3 + 2.1 + 8	274	0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		263
3518	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDO VATÝ, OXIDUJÚCI, ŽIERAVÝ, I.N.	2	9TOC		2.3 + 5.1 + 8	274	0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		265
3519	FLUORID BORITÝ, ADSORBOVANÝ	2	9TC		2.3 + 8		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		268

UN číslo	Pomenovanie a opis	Trieda	Klasifikačný kód	Skupina obalov	Nálepky	Osobitné ustanovenia	Obmedz. a vyňaté množstvo		Balenie			Prenosné nádrže a kontajnery na voľne ložený tovar		RID nádrže		Prepravná kategória	Osobitné ustanovenia pre prepravu			Spesňujú (expresný tovar)	Identifikačné číslo nebezpečnosti
									Pokyny o balení	Osobitné ustanovenia o balení	Ustanovenia o spoločnom balení	Pokyny	Osobitné ustanovenia	Kódy pre nádrže	Osobitné ustanovenia		odosielaných kusov	voľne ložených látok	nakládka, vykládka a manipulácia		
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3520	CHLÓR, ADSORBOVANÝ	2	9TOC		2.3 + 5.1 + 8		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		265
3521	FLUORID KREMIČITÝ, ADSORBOVANÝ	2	9TC		2.3 + 8		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		268
3522	ARZÍN (ARZÉNOVODÍK), ADSORBOVANÝ	2	9TF		2.3 + 2.1		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		263
3523	GERMÁN, ADSORBOVANÝ	2	9TF		2.3 + 2.1		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		263
3524	FLUORID FOSFOREČNÝ, ADSORBOVANÝ	2	9TC		2.3 + 8		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		268
3525	FOSFÍN, ADSORBOVANÝ	2	9TF		2.3 + 2.1		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		263
3526	SELÁN (Kyselina selánová), ADSORBOVANÝ	2	9TF		2.3 + 2.1		0	E0	P208		MP9					1			CW9 CW10 CW36		263

Tabuľka B V prvej vete pod " **Stĺpec "Kód NHM"** sa text "(Príloha 3 k vyhláške UIC č. 221)" mení takto:

"(vyhláška UIC 221¹)

¹ Do kódov NHM možno nazrieť na tejto webovskej stránke UIC: <http://www.uic.org/spip.php?article2485>. "

Za prvou vetou sa vložia tieto dve vety:

"Kódy NHM s skladajú z ôsmich čísel. Kódy uvedené v tejto tabuľke sú obmedzené na šesť čísel tak, ako je to predpísané v nákladnom liste CIM."

Vložia sa tieto nové položky:

Pomenovanie a opis	Číslo UN	Poznámka	Kód NHM
ADSORBOVANÝ PLYN, I.N.	3511		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, HORĽAVÝ, I.N.	3510		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, OXIDUJÚCI, I.N.	3513		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVIATY, I.N.	3512		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, ŽIERAVÝ, I.N.	3516		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, HORĽAVÝ, I.N.	3514		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, HORĽAVÝ, ŽIERAVÝ, I.N.	3517		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, OXIDUJÚCI, I.N.	3515		++++++
ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, OXIDUJÚCI, ŽIERAVÝ, I.N.	3518		++++++
ARZÍN (ARŽENOVODÍK), ADSORBOVANÝ	3522		285000
FLUORID BORITÝ, ADSORBOVANÝ	3519		281290
KONDENZÁTOR, ASYMETRICKÝ (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3 Wh)	3508		8532++
CHLÓR, ADSORBOVANÝ	3520		280110
GERMÁN, ADSORBOVANÝ	3523		285000
SELÁN (KYSELINA SELÁNOVÁ), ADSORBOVANÝ	3526		281119
Chlorid ortuťnatý, pozri	2025		285200
OBALY, VYRADENÉ, PRAZDNE, NEVYČISTENÉ	3509		++++++
FOSFÍN, ADSORBOVANÝ	3525		284800
FLUORID FOSFOREČNÝ, ADSORBOVANÝ	3524		281290
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA, aktivované elektricky	3268		++++++
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA, PYROTECHNICKÉ	0503		870895
FLUORID KREMIČITÝ, ADSORBOVANÝ	3521		281290
HEXAFLUORID URÁNU, RADIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS, s menej ako 0,1 kg na odosielaný kus, neštiepny alebo štiepny, vyňatý	3507		2844++

Menia sa tieto položky:

Pomenovanie a opis	Číslo UN	Zmena
Aktinolit: pozri	2590	Číslo UN sa mení takto: "2212".
NAFUKOVAČE AIRBAGOV	0503	Pomenovanie sa mení takto: "Nafukovače airbagov, pozri"
NAFUKOVAČE AIRBAGOV	3268	Pomenovanie sa mení takto: "Nafukovače airbagov, pozri"
AIRBAG – MODULY	0503	Pomenovanie sa mení takto: "Airbag-moduly, pozri"
AIRBAG – MODULY	3268	Pomenovanie sa mení takto: "Airbag-moduly, pozri"
DUSIČNAN AMÓNNY s viac ako 0,2 % horľavých látok vrátane všetkých organických látok obsahujúcich uhlík, s vylúčením každej inej pridanej látky	0222	Pomenovanie a opis sa menia takto: "DUSIČNAN AMÓNNY"
DUSIČNAN AMÓNNY najviac s 0,2%	1942	Pomenovanie a opis sa menia

Pomenovanie a opis	Číslo UN	Zmena
celkovo zápalných materiálov vrátane akýchkoľvek organických látok, vypočítaných ako uhlík, s cieľom vylúčenia akýchkoľvek doplňujúcich látok		takto: "DUSIČNAN AMÓNNY s najviac 0,2 % horľavých látok vrátane všetkých organických látok obsahujúcich uhlík, s vylúčením každej inej pridanej látky"
Antopilit: pozri	2590	Číslo UN sa mení takto: "2212".
MODRÝ AZBEST	2212	Pomenovanie sa mení takto: "AZBEST, AMFIBOLOVÝ"
HNEDÝ AZBEST	2212	Vypustí sa.
KONDENZÁTOR, elektrický dvojvrstvový (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3 Wh)	3499	Pomenovanie sa mení takto: "KONDENZÁTOR, ELEKTRICKÝ DVOJVRSTVOVÝ (s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3 Wh)".
ZMES PEROXIDU VODÍKA A PEROXYOCTOVEJ KYSELINY s kyselinou (ami), vodou a najviac 5 % peroxyoctovej kyseliny, STABILIZOVANÁ	3149	[Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
Myzorit: pozri	2212	Vypustí sa.
RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS – PREDMETY VYROBENÉ Z PRÍRODNÉHO URÁNU alebo OCHUDOBNEŇÉHO URÁNU alebo PRÍRODNÉHO TÓRIA	2909	[Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS – PRÍSTROJE	2911	[Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
RÁDIOAKTÍVNY MATERIÁL, VYŇATÝ ODOSIELANÝ KUS – OBMEDZENÉ MNOŽSTVO MATERIÁLU	2910	[Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
Chladiaci plyn R1113: pozri	1082	Pomenovanie sa mení takto: "CHLADIACI PLYN R1113".
NAPÍNAČE SEDADLOVÝCH PÁSOV	0502	Pomenovanie sa mení takto: "Napínače sedadlových pásov: pozri".
NAPÍNAČE SEDADLOVÝCH PÁSOV	3268	Pomenovanie sa mení takto: "Napínače sedadlových pásov: pozri".
Tremolit: pozri	2590	Číslo UN sa mení takto: "2212".
BIELY AZBEST	2590	Pomenovanie sa mení takto: " AZBEST, CHRYZOTILOVÝ".

Kapitola 3.3

OU 43 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

OU 122 Na konci sa doplní:

", odseku 4.1.4.2 pokyn o balení IBC 520 a pododseku 4.2.5.2.6 pokyn pre prenosné nádrže T23."

OU 135 Mení sa takto:

"135 Hydratovaná sodná soľ kyseliny dichlorisokyanurovej nespĺňa kritériá na zaradenie do triedy 5.1 a nepodlieha ustanoveniam RID, pokiaľ nespĺňa kritériá na zaradenie do inej triedy."

OU 172 Mení sa takto:

172 Pre rádioaktívne materiály s vedľajším(i) nebezpečenstvom(ami) platí:

- (a) látka musí byť zaradené do skupiny obalov I, II alebo prípadne III, na základe uplatnenia kritérií pre skupinu obalov uvedených v časti 2 zodpovedajúcich povahe prevládajúceho vedľajšieho nebezpečenstva;
- (b) odosielané kusy musia byť označené nálepkou zodpovedajúcou každému vedľajšiemu nebezpečeniu, ktoré predstavujú materiály; zodpovedajúce veľké nálepky sa umiestnia vozne alebo veľké kontajnery podľa príslušných ustanovení oddielu 5.3.1;
- (c) na účely dokumentácie a označenia odosielaného kusa, príslušné prepravné pomenovanie sa doplní názvami prvkov, ktoré sú najviac zodpovedané za toto (tieto) vedľajšie nebezpečenstvo(á) a ktoré musia byť uvedené v zátvorkách;
- (d) v prepravnom dokumente nebezpečného tovaru musí(ia) byť v zátvorkách za číslom triedy "7" uvedené číslo(a) vzoru nálepky zodpovedajúcej každému vedľajšiemu nebezpečenstvu, a pokiaľ je priradená skupina obalov, aj skupina obalov vyžadovaná v pododseku 5.4.1.1.1 písm. (d).

O obaloch aj pododsek 4.1.9.1.5."

OU 225 Na konci sa doplní:

"Hasiace prístroje musia byť vyrobené, skúšané, schválené a označené podľa ustanovení uplatňovaných v štáte výroby.

POZNÁMKA: "Ustanovenia uplatňované v štáte výroby" sú ustanovenia, ktoré sa uplatňujú v štáte, v ktorom boli vyrobené alebo tie, ktoré sa uplatňujú v štáte, v ktorom sa používajú.

Hasiace prístroje pod touto položkou zahŕňajú:

- (a) prenosné hasiace prístroje na ručnú manipuláciu a prevádzku;
- (b) hasiace prístroje určené na inštalovanie v lietadle;
- (c) hasiace prístroje montované na kolesách na ručnú manipuláciu;

- (d) hasiace vybavenie alebo hasiace strojné zariadenie montované na kolesách alebo kolesových plošinách alebo jednotkách, prepravované podobne ako (malé) prívesy; a
- (e) hasiace prístroje zložené z neotáčavého tlakového sudu a výstroja, s ktorým sa pri nakladaní alebo vykladaní manipuluje napr. pomocou vidlicového zdviháka alebo žeriava.

POZNÁMKA: Tlakové nádoby, ktoré obsahujú plyny používané vo vyššie uvedených hasiacich prístrojoch alebo v stacionárnych protipožiarnych zariadeniach, musia spĺňať požiadavky kapitoly 6.2 a všetky požiadavky platné pre príslušný plyn, keď sa tieto tlakové nádoby prepravujú oddelene."

OU 235 Mení sa takto

"235 Táto položka platí pre predmety, ktoré obsahujú výbušné látky triedy 1, a ktoré môžu tiež obsahovať nebezpečné tovary iných tried. Tieto predmety sa používajú na zvýšenie bezpečnosti vo vozidlách, plavidlách alebo lietadlách – napr. ako nafukovače airbagov, moduly airbagov, napínače bezpečnostných pásov alebo pyromechanické zariadenia."

OU 251 Vloží sa tento nový tretí odsek:

"Keď súprava obsahuje len nebezpečný tovar, ku ktorému nie je priradená žiadna skupina obalov, v prepravnom dokumente nebezpečného tovaru nemusí byť uvedená žiadna skupina obalov."

OU 280 Mení sa takto:

"280 Táto položka platí pre bezpečnostné zariadenia pre vozidlá, plavidlá alebo lietadlá ako napr. nafukovače airbagov, moduly airbagov, napínače bezpečnostných pásov a pyromechanické zariadenia ktoré obsahujú nebezpečný tovar triedy 1 alebo nebezpečný tovar iných tried a sú prepravované ako montážne diely, a ak tieto predmety, tak ako sú podané na prepravu, boli skúšané podľa série skúšok 6 (c) časti I Príručky o skúškach a kritériách, pričom nedošlo k výbuchu zariadenia, roztrieštenia puzdra zariadenia alebo tlakovej nádoby, ani neexistuje nebezpečenstvo úletu čiastočiek alebo tepelných účinkov, ktoré by mohli významným spôsobom brániť pri hasení požiaru alebo iným záchranným operáciám v bezprostrednej blízkosti. Táto položka sa nevzťahuje na záchranné prostriedky opísané v osobitnom ustanovení 296 (UN č. 2990 a 3072)."

OU289 Mení sa takto:

"289 Bezpečnostné zariadenia aktivované elektricky a bezpečnostné pyrotechnické zariadenia inštalované vo vozňoch, vozidlách, plavidlách alebo v lietadlách alebo v hotových komponentoch dopravných prostriedkov, ako sú stĺpiky riadenia, výplne dverí, sedadlá atď., nepodliehajú ustanoveniam RID."

OU 306 Mení sa takto:

"306 Táto položka sa môže použiť len pre látky, ktoré sú príliš necitlivé na to, aby boli zaradené do triedy 1 pri skúškach podľa série 2 (pozri Príručku o skúškach a kritériách, časť I)."

OU 309 Posledná veta sa mení takto:

"Látky musia úspešne prejsť skúškami série 8 písm. (a), (b) a (c) podľa oddielu 18 časti I Príručky o skúškach a kritériách, a musia byť schválené príslušným orgánom."

OU 363 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

"367–
499 (Neobsadené)" sa stáva:

"378–
499 (Neobsadené)".

OU 580 Mení sa takto:

"580 (Vypustené)".

OU 582 Mení sa takto:

"582 Táto položka zahŕňa, okrem iného, zmesi plynov označené písmenom R..., a majú tieto vlastnosti:

Zmes	Maximálny tlak pár pri 70 °C (MPa)	Minimálna hustota pri 50 °C (kg/l)	Prípustné technické pomenovanie na účely odseku 5.4.1.1
F1	1,3	1,30	"Zmes F1"
F2	1,9	1,21	"Zmes F2"
F3	3,0	1,09	"Zmes F3"

POZNÁMKA 1: Trichlórfuórmetán (chladiaci plyn R11), 1,1,2-trichlór-1,2,2-trifluóretán (chladiaci plyn R 113), 1,1,1-trichlór-2,2,2-trifluóretán (chladiaci plyn R 113a), 1-chlór-1,2,2- trifluóretán (chladiaci plyn R 133) a 1-chlór-1,1,2-trifluóretán n (chladiaci plyn R 133b) nie sú látkami triedy 2. Môžu však byť zložkami zmesí F1 až F3.

POZNÁMKA 2: Referenčné hustoty zodpovedajú hustotám dichlórfuórmetánu (1,30 kg/l), dichloridfluórmetánu (1,21 kg/l) a chlorodfluórmetánu (1,09 kg/l)."

OU 583 Mení sa takto:

"583 Táto položka zahŕňa, okrem iného, zmesi plynov s týmito vlastnosťami:

Zmes	Maximálny tlak pár pri 70 °C (MPa)	Minimálna hustota pri 50 °C (kg/l)	Prípustné technické pomenovanie ^(a) na účely odseku 5.4.1.1
A	1,1	0,525	"Zmes A" alebo "Bután"
A01	1,6	0,516	"Zmes A01" alebo "Bután"
A02	1,6	0,505	"Zmes A02" alebo "Bután"
A0	1,6	0,495	"Zmes A02" alebo "Bután"
A1	2,1	0,485	"Zmes A1"
B1	2,6	0,474	"Zmes B1"
B2	2,6	0,463	"Zmes B2"
B	2,6	0,450	"Zmes B"
C	3,1	0,440	"Zmes C" alebo "Propán"

^(a) Pri preprave v nádržiach sa obchodné pomenovanie "Bután" alebo "Propán" smie použiť len ako doplnok.."

OU 585 Mení sa takto:

"585 (Vypustené)".

OU 594 Mení sa takto:

"594 Nasledujúce predmety, ktoré sú zhotovené a naplnené podľa predpisov štátu, v ktorom boli vyrobené, nepodliehajú ustanoveniam RID:

(a) číslo UN 1044 hasiace prístroje, ak sú vybavené ochranou proti neúmyselnému uvedeniu do činnosti keď;

- sú zabalené do pevných vonkajších obalov; alebo

- ide o veľké hasiace prístroje, ktoré spĺňajú požiadavky osobitného ustanovenia pre balenie PP91 pokynu o obaloch P003 v odseku 4.1.4.1;

(b) číslo UN 3164 predmety pod pneumatickým alebo hydraulickým tlakom, ktoré sú skonštruované tak, aby odolali väčším namáhaniam než je vnútorný tlak plynu z dôvodu prenosu síl, vlastnej pevnosti alebo konštrukcie, keď sú zabalené do pevných vonkajších obalov.

"POZNÁMKA: "Ustanovenia uplatňované v štáte výroby" sú ustanovenia, ktoré sa uplatňujú v štáte, v ktorom boli vyrobené alebo tie, ktoré sa uplatňujú v štáte, v ktorom sa používajú."

OU 636 Písmeno (b) znie takto:

"(b) Až po medzispracovateľa, lítiové články a batérie s hrubou hmotnosťou maximálne 500 g, lítiové iónové články s menovitou energiou vo wattodinách maximálne 20 Wh, lítiové iónové batérie s menovitou energiou vo wattodinách maximálne 100 Wh, lítiové kovové články s obsahom lítia maximálne 1 g a lítiové kovové batérie s celkovým množstvom lítia maximálne 2 g, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú obsiahnuté v zariadení, zozbierané a podané na prepravu na účely likvidácie alebo recyklovania, spolu s inými článkami a batériami, ktoré neobsahujú lítium alebo bez nich, nepodliehajú ustanoveniam RID, vrátane osobitného ustanovenia 376 a pododseku 2.2.9.1.7, ak spĺňajú tieto podmienky:

(i) platia ustanovenia pokynu o balení P909 odseku 4.1.4.1, okrem dodatočných požiadaviek 1 a 2;

(ii) existuje systém zabezpečenia kvality, ktorý zaručí, že celkové množstvo lítiových článkov alebo batérií na vozeň alebo veľký kontajner nepresiahne 333 kg;

POZNÁMKA: Celkové množstvo lítiových článkov a batérií sa môže posudzovať pomocou štatistickej metódy obsiahnutej v systéme zabezpečenia kvality. Kópia záznamov o zabezpečení kvality musí byť na požiadanie k dispozícii príslušnému orgánu.

(iii) odosielané kusy musia byť označené nápisom "LÍTIOVÉ ČLÁNKY NA LIKVIDÁCIU" alebo prípadne "LÍTIOVÉ ČLÁNKY NA RECYKLOVANIE"

OU 660 V písmene (g) bode (v) sa "menovitá kapacita" nahradí takto:

"objem vody".

Poznámka pod čiarou 6 sa mení takto:

"⁶ Predpis EHK OSN č. 110 (Jednotné ustanovenia pre homologizáciu:

I. Špecifických komponentov motorových vozidiel používajúcich vo svojom pohonnom systéme stlačený zemný plyn (CNG) a/alebo skvapatnený zemný plyn (LNG);

II. Vozidiel z hľadiska inštalovania špecifických komponentov homologizovaného typu za účelom používania stlačeného zemného plynu (CNG) a/alebo skvapatneného zemného plynu (LNG);vo svojom pohonnom systéme)".

OU 661 Mení sa takto:

"661 (Vypustené)".

Doplní sa tieto nové osobitné ustanovenia:

"66 Cinabarit (rumelka) nepodlieha požiadavkám RID."

"312 (Neobsadené)".

"367 Na účely dokumentácie:

Oficiálne prepravné pomenovanie "Farbe príbuzný materiál" sa môže použiť pre zásielky odosielaných kusov obsahujúcich "Farbu" a "Farbe príbuzný materiál" v tom istom odosielanom kuse;

Oficiálne prepravné pomenovanie "Farbe príbuzný materiál, žieravý, horľavý" sa môže použiť pre zásielky odosielaných kusov obsahujúcich "Farbu, žieravú, horľavú" a "Farbe príbuzný materiál, žieravý, horľavý" v tom istom odosielanom kuse;

Oficiálne prepravné pomenovanie "Farbe príbuzný materiál, horľavý, žieravý" sa môže použiť pre zásielky odosielaných kusov obsahujúcich "Farbu, horľavú, žieravú" a "Farbe príbuzný materiál, horľavý, žieravý" v tom istom odosielanom kuse; a

Oficiálne prepravné pomenovanie "Tlačiarenskej farbe príbuzný materiál" sa môže použiť pre zásielky odosielaných kusov obsahujúcich "Tlačiarenskú farbu" a " Tlačiarenskej farbe príbuzný materiál" v tom istom odosielanom kuse.

368 V prípade neštiepneho alebo štiepneho vyňatého hexafluoridu uránu sa materiál môže klasifikovať pod UN č. 3507 alebo UN č. 2978.

369 V súlade s pododsekom 2.1.3.5.3 písm. (a) je tento rádioaktívny materiál vo vyňatých odosielaných kusoch so žieravými vlastnosťami klasifikovaný v triede 8, s vedľajším nebezpečenstvom rádioaktívneho materiálu.

Hexafluorid uránu môže byť klasifikovaný pod touto položkou len vtedy, keď sú splnené podmienky pododsekov 2.2.7.2.4.1.2, 2.2.7.2.4.1.5, 2.2.7.2.4.5.2 a, pre štiepny vyňatý materiál, podmienky pododseku 2.2.7.2.3.6.

Okrem ustanovení platných pre prepravu látok triedy 8, platia aj ustanovenia odseku 5.1.3.2, pododseku 5.1.5.2.2, 5.1.5.4.1 písm. (b), oddielu 7.5.11 CW 33 (3.1), (5.1) až (5.4) a (6).

Nevyžaduje sa pripevnenie nálepky triedy 7.

370 Táto položka platí pre:

- dusičnan amónny s viac než 0,2 % horľavých látok, vrátane akejkoľvek organickej látky počítanej ako uhlík, s vylúčením každej inej pridanej látky;
- a
- dusičnan amónny s maximálne 0,2 % horľavých látok, vrátane akejkoľvek organickej látky počítanej ako uhlík, s vylúčením každej inej pridanej látky, ktorá nie je príliš citlivá na to, aby bola zaradená do triedy 1 pri skúškach podľa série 2 (pozri Príručku o skúškach a kritériách, časť I). Pozri aj UN č. 1942.

371

- (1) Táto položka platí aj pre predmety obsahujúce malé tlakové nádoby s uvoľňovacím zariadením. Také predmety musia spĺňať tieto požiadavky:
- (a) Objem vody tlakovej nádoby nesmie presiahnuť 0,5 l a pracovný tlak nesmie presiahnuť 25 barov pri teplote 15 °C.
 - (b) Minimálny deštrukčný tlak tlakovej nádoby musí byť aspoň štyrikrát vyšší než je tlak plynu pri teplote 15 °C.
 - (c) Každý predmet musí byť vyrobený tak, aby sa zabránilo neúmyselnému zapáleniu alebo uvoľneniu za normálnych podmienok manipulácie, balenia, prepravy a používania. To môže byť splnené doplnkovými uzatváracími zariadeniami spojenými s aktivátorom.
 - (d) Každý predmet musí byť vyrobený tak, aby sa zabránilo nebezpečnému vymršteniu tlakovej nádoby alebo jej častí.
 - (e) Každá tlaková nádoba musí byť vyrobená z materiálu, ktorý sa pri roztrhnutí neroztriešti.
 - (f) Konštrukčný typ predmetu sa podrobí skúške ohňom. Pre túto skúšku platia ustanovenia odseku 16.6.1.2 okrem písmena g, pododsekov 16.6.1.3.1 až 16.6.1.3.6, 16.6.1.3.7 písm. (b) a 16.6.1.3.8 Príručky o skúškach a kritériách. Musí sa preukázať, že predmet uvoľní svoj tlak pomocou tavnej poistky alebo iného zariadenia na zníženie tlaku tak, aby sa tlaková nádoba neroztrieštila a aby sa predmet alebo úlomky predmetu nevystrelili viac než 10 m do výšky.
 - (g) Konštrukčný typ predmetu sa podrobí nasledujúcej skúške. Na spustenie jedného predmetu v strede obalu sa použije aktivačný mechanizmus. Mimo odosielaného kusu sa nesmú vyskytnúť žiadne nebezpečné účinky ako je roztrhnutie odosielaného kusu, kovové úlomky alebo nádoba, ktorá prejde cez obal.
- (2) Výrobca musí vyhotoviť technickú dokumentáciu konštrukčného typu, výroby ako aj skúšok a ich výsledkov. Výrobca musí použiť postupy, ktorými zabezpečí, že predmety vyrábané v sériách majú dobrú kvalitu, zodpovedajú konštrukčnému typu a sú schopné spĺňať požiadavky v bode (1). Výrobca na požiadanie poskytne príslušnému orgánu také informácie.

372

Táto položka platí pre asymetrické kondenzátory s kapacitou zásobníka energie väčšou než 0,3 Wh. Kondenzátory s kapacitou zásobníka energie rovnou alebo menšou než 0,3 Wh nepodliehajú RID.

Kapacitou zásobníka energie sa rozumie energia uložená v kondenzátore, vypočítaná podľa tejto rovnice,

$$Wh = \frac{1}{2} C_N (U_R^2 - U_L^2) \times \frac{1}{3600},$$

pričom sa použije menovitá kapacita (C_N), menovité napätie (U_R) a dolný limit menovitého napätia (U_L).

Všetky asymetrické kondenzátory, pre ktoré platí táto položka musia spĺňať tieto podmienky:

- (a) kondenzátory alebo moduly musia byť chránené pred skratom;
- (b) kondenzátory musia byť projektované a konštruované tak, aby cez ventil alebo slabé miesto v puzdre kondenzátora bezpečne uvoľnili tlak, ktorý sa môže vytvoriť pri používaní. Každá kvapalina, ktorá sa môže uvoľniť pri odvetraní sa musí zachytiť v obale alebo zariadení, v ktorom je kondenzátor inštalovaný;
- (c) kondenzátory musia byť označené kapacita zásobníkov energie v Wh; a
- (d) kondenzátory obsahujúce elektrolyt spĺňajúci klasifikačné kritériá ktorejkoľvek triedy nebezpečného tovaru musia byť projektované a konštruované tak, aby odolali rozdielu tlakov 95 kPa.

Kondenzátory obsahujúce elektrolyt nespĺňajúci klasifikačné kritériá ktorejkoľvek triedy nebezpečného tovaru, vrátane kondenzátorov usporiadaných v module alebo kondenzátorov inštalovaných v zariadení, nepodliehajú ostatným ustanoveniam RID.

Kondenzátory obsahujúce elektrolyt spĺňajúci klasifikačné kritériá ktorejkoľvek triedy nebezpečného tovaru, s kapacitou zásobníkov energie maximálne 20 kW, vrátane kondenzátorov usporiadaných v module, nepodliehajú ostatným ustanoveniam RID, keď sú kondenzátory schopné v nezabalenom stave úspešne absolvovať skúšku pádom z výšky 1,2 m na nepoddajný povrch bez úniku obsahu.

Kondenzátory obsahujúce elektrolyt spĺňajúci klasifikačné kritériá ktorejkoľvek triedy nebezpečného tovaru, ktoré nie sú inštalované v zariadení a s kapacitou zásobníkov energie väčšou než 20 Wh, podliehajú ustanoveniam RID

Kondenzátory inštalované v zariadení a obsahujúce elektrolyt spĺňajúci klasifikačné kritériá ktorejkoľvek triedy nebezpečného tovaru nepodliehajú ostatným ustanoveniam RID za predpokladu, že zariadenie je balené v silnom pevnom vonkajšom obale konštruovanom z vhodného materiálu, ktorý je primerane pevný a ktorého konštrukcia zodpovedá jeho určenému použitiu; okrem toho musí byť vonkajší obal konštruovaný tak, aby sa zabránilo náhodnej činnosti kondenzátorov počas prepravy. Veľké objemné zariadenia obsahujúce kondenzátory sa môžu podávať na prepravu nezabalené alebo na paletách, keď sú kondenzátory primerane chránené zariadením, v ktorom sa nachádzajú.

POZNÁMKA: Bez ohľadu na ustanovenia tohto osobitného ustanovenia, niklovo uhlíkové asymetrické kondenzátory obsahujúce alkalické elektrolyty triedy 8, sa prepravujú ako UN č. 2795 BATÉRIE, MOKRÉ, NAPLNENÉ ZÁSADAMI ALKALICKÉHO KOVU, elektrická akumulácia.

Detektory neutrónového žiarenia obsahujúce nestlačený fluorid boritý sa môžu prepravovať pod touto položkou za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

- (a) každý detektor žiarenia musí spĺňať tieto podmienky.
 - (i) Absolútny tlak v každom detektore pri teplote 20 °C nesmie presiahnuť 105 kPa.
 - (ii) Množstvo plynu na detektor nesmie presiahnuť 13 g.
 - (iii) Každý detektor musí byť vyrobený podľa registrovaného programu zabezpečenia kvality.

NOTE: Na tento účel sa môže použiť norma ISO 9001:2008.

- (iv) Každý detektor neutrónového žiarenia musí pozostávať zo zvaranej kovovej konštrukcie
- (v) každý detektor sa pred plnením skúša na normu nepriepustnosti $1 \times 10^{-10} \text{ cm}^3/\text{s}$.
- (b) Detektory žiarenia prepravované ako jednotlivé komponenty sa prepravujú takto:
 - (i) detektory musia byť balené v hermeticky uzavretých medzivýstelkách s dostatočne absorpčným materiálom na absorbovanie celého obsahu plynu;
 - (ii) musia byť zabalené v pevných vonkajších obaloch. Hotový odosielaný kus musí byť schopný úspešne absolvovať skúšku pádom z výšky 1,8 m bez úniku obsahu plynu z detektorov;
 - (iii) celkové množstvo plynu zo všetkých detektorov na vonkajší obal nesmie presiahnuť 52 g.
- (c) Hotové systémy detekcie neutrónového žiarenia obsahujúce detektory spĺňajúce podmienky písm. (a) sa prepravujú takto:
 - (i) detektory musia byť uložené v odolnom hermeticky uzavretom vonkajšom puzdre;
 - (ii) puzdro musí obsahovať dostatočne absorpčný materiál na absorbovanie celého obsahu plynu;
 - (iii) hotové systémy musia byť zabalené v pevných vonkajších obaloch schopných úspešne absolvovať skúšku pádom z výšky 1,8 m bez úniku obsahu, pokiaľ vonkajšie puzdro systému neposkytuje ekvivalentnú ochranu.

Neplatí pokyn o balení P200 odseku 4.1.4.1.

Prepravný dokument musí obsahovať toto vyhlásenie:

"PREPRAVA V SÚLADE S OSOBITNÝM USTANOVENÍM 373".

Detektory neutrónového žiarenia obsahujúce maximálne 1 g fluoridu boritého, vrátane detektorov so spájkovanými sklenenými spojmi, nepodliehajú ustanoveniam RID za predpokladu, že spĺňajú požiadavky písm. (a) a sú zabalené v súlade s písm. (b). Systémy detekcie žiarenia obsahujúce také

detektory nepodliehajú ustanoveniam RID za predpokladu, že sú zabalené v súlade s písm. (c).

374

(Neobsadené)

375

Tieto látky keď sú prepravované v jednotlivých alebo zložených obaloch obsahujúcich čisté množstvo na jednotlivý alebo vnútorný obal maximálne 5 l v prípade kvapaliny alebo s čistou hmotnosťou na jednotlivý alebo vnútorný obal maximálne 5 kg v prípade tuhej látky, nepodliehajú žiadnym iným ustanoveniam RID za predpokladu, že obaly spĺňajú všeobecné požiadavky odsekov 4.1.1.1, 4.1.1.2 a 4.1.1.4 až 4.1.1.8.

376

Lítiové iónové články alebo batérie a lítiové kovové články alebo batérie identifikované ako poškodené alebo chybné tak, že nezodpovedajú typu skúšanému podľa Príručky o skúškach a kritériách, musia spĺňať požiadavky tohto osobitného ustanovenia.

Na účely tohto osobitného ustanovenia môžu k nim okrem iného patriť:

- články alebo batérie identifikované ako chybné z bezpečnostných dôvodov;
- články alebo batérie, ktoré vytekajú alebo z nich uniká plyn;
- články alebo batérie, ktoré nemožno pred prepravou diagnostikovať; alebo
- články alebo batérie, ktoré sú trvalo fyzicky alebo mechanicky poškodené.

POZNÁMKA: Pri hodnotení batérie ako poškodenej alebo chybné sa zohľadňuje typ batérie a jej predchádzajúce použitie a nesprávne používanie.

Články a batérie sa prepravujú podľa ustanovení platných pre č. UN 3090, UN 3091, UN 3480 a UN 3481, okrem osobitného ustanovenia 230 a pokiaľ nie je stanovené inak v tomto osobitnom ustanovení.

Odosielané kusy sa musia označiť nápisom "POŠKODENÉ/CHYBNÉ LÍTIOVÉ IÓNOVÉ BATÉRIE" alebo prípadne "POŠKODENÉ/CHYBNÉ LÍTIOVÉ KOVOVÉ BATÉRIE".

Články a batérie musia byť zabalené v súlade s pokynmi o balení P908 odseku 4.1.4.1 alebo prípadne LP904 odseku 4.1.4.3.

Články a batérie, ktoré za normálnych podmienok prepravy majú sklon k rýchlemu rozloženiu, nebezpečnej reakcii, tvorbe plameňa alebo nebezpečnému vyvíjaniu tepla alebo nebezpečných emisií jedovatých, žieravých alebo horľavých plynov alebo pár, sa smú prepravovať len za podmienok stanovených príslušným orgánom.

377

Lítiové iónové a kovové články a batérie a zariadenia obsahujúce také články a batérie prepravované na účely likvidácie alebo recyklovania buď balené spolu s nelítiovými batériami alebo bez nich, môžu byť zabalené v súlade s pokynom o balení P909 odseku 4.1.4.1.

Tieto články a batérie nepodliehajú požiadavkám pododseku 2.2.9.1.7 písm. (a) až (e).

Odosielané kusy sa musia označiť nápisom "LÍTIOVÉ BATÉRIE NA LIKVIDÁCIU" alebo "LÍTIOVÉ BATÉRIE NA RECYKLOVANIE"

Identifikované poškodené alebo chybné batérie sa musia prepravovať v súlade s osobitným ustanovením 376 a musia byť balené v súlade s P908 odseku 4.1.4.1 alebo prípadne LP904 odseku 4.1.4.3."

"662

Fľaše, ktoré nezodpovedajú ustanoveniam kapitoly 6.2, a ktoré sa používajú výlučne na palube lode alebo lietadla, sa môžu prepravovať na účely plnenia alebo prehliadky a následného návratu za predpokladu, že sú projektované a konštruované v súlade s normou uznanou príslušným orgánom štátu schválenia a sú splnené všetky ostatné relevantné požiadavky RID vrátane týchto:

- (a) fľaše sa musia prepravovať s ochranou ventilu v súlade s odsekom 4.1.6.8;
- (b) fľaše musia byť označené a opatrené nálepkami v súlade s oddielom 5.2.1 a 5.2.2;
a
- (c) musia byť splnené všetky príslušné požiadavky na plnenie pokynu o balení P200 odseku 4.1.4.1.

Prepravný dokument musí obsahovať toto vyhlásenie:

"PREPRAVA V SÚLADE S OSOBITNÝM USTANOVENÍM 662".

663

Táto položka sa môže použiť len pre obaly, veľké obaly alebo IBC, alebo ich časti, ktoré obsahovali nebezpečný tovar, a ktoré sú prepravované účely likvidácie, recyklovania alebo obnovy ich materiálu, iné než je renovácia, oprava, bežná údržba, rekonštrukcia alebo opätovné používanie, a ktoré boli vyprázdnené v takom rozsahu, že pri podávaní na prepravu sú v nich len zvyšky nebezpečného tovaru, ktoré priľnuli k častiam obalov.

Rozsah platnosti:

Zvyškami prítomnými vo vyradených, prázdnych, nevyčistených obaloch môžu byť nebezpečné tovary tried 3, 4.1, 5.1, 6.1, 8 alebo 9. Okrem toho to nesmú byť:

- látky priradené k skupine obalov I, alebo ktoré majú v stĺpci (7a) tabuľky A kapitoly 3.2 uvedené "0"; ani
- látky klasifikované ako znečítlivené výbušné látky triedy 3 alebo triedy 4.1; ani
- látky klasifikované ako samovoľne reagujúce látky triedy 4.1; ani
- rádioaktívny materiál; ani
- azbest (UN 2212 a UN 2590), polychlórované bifenyly (UN 2315 a UN 3432) a bifenyly polyhalogénované alebo térfenyly polyhalogénované (UN 3151 a UN 3152).

Všeobecné ustanovenia:

Vyradené, prázdne, nevyčistené obaly so zvyškami látok triedy 5.1 predstavujúcich hlavné alebo vedľajšie nebezpečenstvo, nesmú byť balené spolu s inými vyradenými, prázdny, nevyčistenými obalmi, alebo nesmú byť spolu s inými vyradenými, prázdny, nevyčistenými obalmi naložené do toho istého kontajnera, vozňa alebo kontajnera na voľne ložené látky.

Na mieste nkládky musia byť zabezpečené triediace postupy, aby bol dodržaný súlad s ustanoveniami platnými pre túto položku.

POZNÁMKA: Platia všetky ostatné ustanovenia RID."

664 (Neobsadené)

665 Čierne uhlie, koks alebo antracit ktoré spĺňajú klasifikačné kritéria triedy 4.2, skupiny obalov III, smú sa ako voľne ložený tovar prepravovať aj v otvorených vozňoch lebo kontajneroch za predpokladu, že:

- (a) uhlie je dopravované z ťažby priamo do vozňa alebo kontajnera (bez merania teploty) alebo
- (b) teplota nákladu nie je počas nkládky do vozňa alebo kontajnera alebo bezprostredne po nej vyššia než 60 °C. Pomocou vhodných metód merania musí plnič zabezpečiť a zdokumentovať, že maximálna prípustná teplota počas nkládky do vozňov alebo kontajnerov alebo bezprostredne po nej, nie je prekročená.

Odosielateľ musí zabezpečiť, že v dokumente sprevádzajúcom zásielku (ako je konosament, zoznam tovaru, nákladný list CMR/CIM) je uvedené toto vyhlásenie:

"PREPRAVA V SÚLADE S OSOBITNÝM USTANOVENÍM 665 RID".

Neplatia ostatné ustanovenia RID."

Kapitola 3.4

3.4.7 a

3.4.8

Menia sa takto:

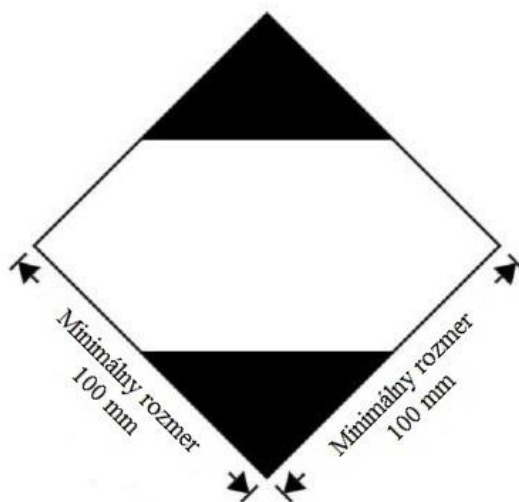
"3.4.7

Označovanie odosielaných kusov obsahujúcich obmedzené množstvá

3.4.7.1

S výnimkou leteckej dopravy, musia byť odosielané kusy obsahujúce nebezpečný tovar v obmedzených množstvách vybavené značkou uvedenou na obrázku 3.4.7.1:

Obrázok 3.4.7.1



Označenie odosielaných kusov obsahujúcich obmedzené množstvá

Označenie musí byť dobre viditeľné, čitateľné a odolné voči vonkajším atmosférickým vplyvom bez podstatného zníženia jeho účinnosti.

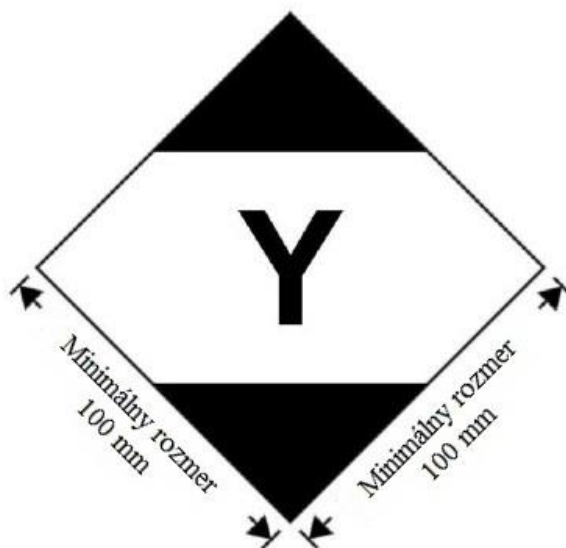
Označenie musí byť v tvare štvorca postaveného na vrchol (kosoštvorca) s uhlom 45°. Horné a dolné časti a obrysová čiara musia byť čierne. Stredná plocha je biela alebo musí mať vhodné kontrastné pozadie. Minimálne rozmery sú 100 mm x 100 mm a minimálna šírka čiary tvoriacej kosoštvorec je 2 mm. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku.

3.4.7.2 Ak si to veľkosť odosielaného kusa vyžaduje, môžu sa minimálne vonkajšie rozmery uvedené na obrázku 3.4.7.1 zmenšiť, no nesmú byť menšie než 50 mm x 50 mm za predpokladu, že označenie ostane dobre viditeľné. Minimálna šírka obrysovej čiary kosoštvorca sa môže zmenšiť na minimálne 1 mm.

3.4.8 Označovanie odosielaných kusov obsahujúcich obmedzené množstvá podľa časti 3, kapitoly 4 Technických pokynov ICAO

3.4.8.1 Odosielané kusy obsahujúce nebezpečný tovar balený v súlade s ustanoveniami časti 3, kapitoly 4 Technických pokynov ICAO musia byť označené podľa obrázku 3.4.8.1, na potvrdenie zhody s uvedenými ustanoveniami:

Obrázok 3.4.8.1



Označenie odosielaných kusov obsahujúcich obmedzené množstvá podľa časti 3, kapitoly 4 Technických pokynov ICAO

Označenie musí byť dobre viditeľné, čitateľné a odolné voči vonkajším atmosférickým vplyvom bez podstatného zníženia jeho účinnosti.

Označenie musí byť v tvare štvorca postaveného na vrchol (kosoštvorca) s uhlom 45°. Horné a dolné časti a obrysová čiara musia byť čierne. Stredná plocha je biela alebo musí mať vhodné kontrastné pozadie. Minimálne rozmery sú 100 mm x 100 mm a minimálna šírka čiary tvoriacej kosoštvorec je 2 mm. Symbol "Y" sa umiestni v strede značky a musí byť dobre viditeľný. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku.

3.4.8.2 Ak si to veľkosť kusa vyžaduje, môžu sa minimálne vonkajšie rozmery uvedené na obrázku 3.4.8.1 zmenšiť, no nesmú byť menšie než 50 mm x 50

mm za predpokladu, že označenie ostane dobre viditeľné. Minimálna šírka obrysovej čiary kosoštvorca sa môže zmenšiť na minimálne 1 mm. Proporcie symbolu "Y" musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku 3.4.8.1."

3.4.9 Mení sa takto:

"**3.4.9** Odosielané kusy obsahujúce nebezpečný tovar označené podľa oddielu 3.4.8 s doplnkovými nálepkami a označeniami alebo bez nich, určené pre leteckú dopravu sa považujú za kusy, ktoré spĺňajú príslušné ustanovenia oddielu 3.4.1 a oddielov až 3.4.2 až 3.4.4 a nemusia byť označené podľa oddielu 3.4.7."

3.4.10 Mení sa takto:

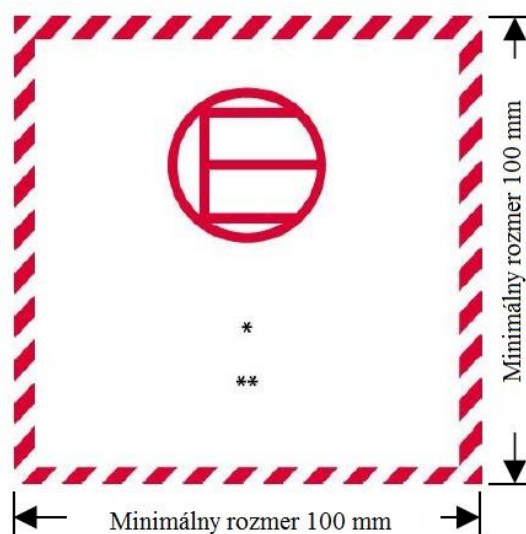
"**3.4.10** Odosielané kusy obsahujúce nebezpečný tovar v limitovaných množstvách, označené podľa oddielu 3.4.7 a spĺňajúce ustanovenia Technických pokynov ICAO, vrátane všetkých nevyhnutných značiek a nálepiek uvedených v častiach 5 a 6, sa považujú za kusy, ktoré spĺňajú príslušné ustanovenia oddielu 3.4.1 a oddielov až 3.4.2 až 3.4.4."

Kapitola 3.5

3.5.4.2 Mení sa takto:

"**3.5.4.2** Značka pre vyňaté množstvá

Obrázok 3.5.4.2



Značka pre vyňaté množstvá

* Na tomto mieste musí byť zobrazené prvé alebo jediné číslo nálepky uvedené v stĺpci (5) tabuľky A kapitoly 3.2.

** Na tomto mieste musí byť zobrazené meno odosielateľa alebo príjemcu, keď nie je uvedené kdekoľvek na odosielanom kuse.

Označenie musí byť v tvare štvorca. Šrafovanie a symbol musia mať rovnakú farbu čiernu alebo červenú, na bielom alebo vhodnom kontrastnom pozadí. Minimálne rozmery sú 100 mm x 100 mm. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku."

ČASŤ 4

Kapitola 4.1

4.1.1.5 Doplní sa tento nový pododsek 4.1.1.5.2:

"4.1.1.5.2 Použitie doplnkových obalov vo vonkajšom obale (napr. medziobalu alebo nádoby vo vnútri požadovaného vnútorného obalu), ktoré dopĺňajú obaly vyžadované pokynmi o balení je povolené za predpokladu, že sú splnené všetky relevantné požiadavky vrátane tých, ktoré sú uvedené v odseku 4.1.1.3, a v prípade potreby sa použije vhodný výplňový materiál, aby sa zabránilo pohybu vo vnútri obalu."

4.1.1.9 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

4.1.1.11 Na konci sa doplní táto nová poznámka:

"POZNÁMKA: Keď sa také obaly prepravujú za účelom likvidácie, recyklovania alebo obnovy ich materiálu, môžu sa prepravovať pod UN 3509 za predpokladu, že sú splnené podmienky osobitného ustanovenia 663 kapitoly 3.3."

4.1.1.19 Na konci sa doplní:

"a veľkých záchranných obalov".

4.1.1.19.1 Na konci prvej vety sa doplní:

" a vo veľkých záchranných obaloch uvedených v pododseku 6.6.5.1.9".

V druhej vete sa za "obal" vloží:

", vrátane veľkej nádoby na voľne ložené látky (IBC) a veľkého obalu,".

4.1.1.19.2 V prvej vete sa za "záchranného obalu" a v druhej vete sa za "záchranný obal" vloží:

"alebo veľkého záchranného obalu" a "alebo veľký záchranný obal".

4.1.1.21.6 V tabuľke sa pre UN č. 1202, prvú a štvrtú položku v stĺpci (2b) "EN 590:2004" nahradí takto:

"EN 590:2009 + A1:2010".

4.1.3.1 Definícia "L" znie takto:

""L" pre veľké obaly alebo "LL" pre osobitné ustanovenia o balení špecifické pre RID."

4.1.4.1

P003 Doplní sa toto nové osobitné ustanovenie o balení:

"PP91 V prípade UN 1044 sa aj veľké hasiace prístroje môžu prepravovať nezabalené za predpokladu, že sú splnené požiadavky pododseku 4.1.3.8.1 písm. (a) až (e), ventily sú chránené jednou z metód podľa odseku 4.1.6.8 písm. (a) až (d) a iné zariadenia namontované na hasiaci prístroj sú chránené, aby sa zabránilo náhodnej aktivácii. Na účely tohto osobitného ustanovenia o balení "veľké hasiace prístroje" sú hasiace prístroje opísané v písm. (c) až (e) osobitného ustanovenia 225 kapitoly 3.3."

Pod "Osobitné ustanovenie o balení špecifické pre RID a ADR:" sa "ustanovenie" nahradí takto:

"ustanovenia".

Doplní sa toto nové osobitné ustanovenie RR9:

"RR9 Pre UN 3509 sa nevyžaduje, aby obaly spĺňali požiadavky odseku 4.1.1.3.

Musia sa použiť obaly spĺňajúce požiadavky oddielu 6.1.4, vyrobené ako nepriepustné alebo vybavené nepriepustnou a voči prerazeniu odolnou tesniacou výstelkou alebo vrecom.

Keď sú jedinými obsiahnutými zvyškami len tuhé látky, ktoré nemajú tendenciu stať sa kvapalinami pri teplotách pravdepodobne sa vyskytujúcich počas prepravy.

Pred plnením a podaním na prepravu sa každý obal skontroluje, aby bolo zabezpečené, že nie je napadnutý koróziou, nie je kontaminovaný alebo inak poškodený. Každý obal vykazujúci znaky zníženej pevnosti sa už naďalej nesmie používať (menšie zárezy alebo trhliny sa nepovažujú za zníženie pevnosť obalov).

Obaly určené na prepravu vyradených, prázdnych, nevyčistených obalov so zvyškami látok triedy 5.1 musia byť konštruované alebo prispôbené tak, aby tovar nemohol prísť do kontaktu s drevom alebo iným horľavým materiálom."

P116 V stĺpci "Vonkajšie obaly" sa mení prvá položka pre "vrecia z" takto:

"plastovej tkaniny (5H1, 5H2, 5H3)".

Osobitný pokyn o balení PP65 sa mení takto:

"PP65 (vypustený)".

P131 V položke pre "debny z" v stĺpci pre "Vonkajšie obaly" sa doplní:

"pevných plastov (4H2)".

P137 V položke pre "debny z" v stĺpci pre "Vonkajšie obaly" sa doplní:

"pevných plastov (4H2)".

P200 Druhá veta sa mení takto:

"Fľaše, veľké fľaše, tlakové sudy a zväzky fliaš sú povolené za predpokladu, že budú splnené osobitné ustanovenia o balení oddielu 4.1.6, ustanovenia uvedené v nasledujúcich bodoch (1) až (9) a keď sa na to odkazuje v stĺpci "Osobitné ustanovenia o balení" v tabuľkách 1, 2 alebo 3, relevantné ustanovenia o balení uvedené v bode (10)."

Bod (10) sa mení takto:

– [Zmena osobitného ustanovenia o balení "k" v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglický text.]

– V osobitnom ustanovení o balení "u" sa "ISO 7866:1999" nahradí takto:

"ISO 7866:2012".

– Za osobitným ustanovením o balení "u" sa vloží toto nové osobitné ustanovenie "ua":

"ua: Interval medzi periodickými prehliadkami sa môže predĺžiť na 15 rokov v prípade fliaš z legovaného hliníka a zväzkov takých fliaš ak sa uplatňujú ustanovenia bodu (13) tohto pokynu o balení. To neplatí pre

fľaše vyrobené z legovaného hliníka AA 6351. V prípade zmesi sa toto ustanovenie "ua" môže uplatniť za predpokladu, že všetky jednotlivé plyny v zmesi sú priradené k "ua" v tabuľke 1 alebo tabuľke 2."

- Za osobitným ustanovením o balení "v" sa vloží toto nové osobitné ustanovenie "va":

"va: V prípade bezšvových oceľových fliaš, ktoré sú vybavené ventilmi na zvyškový tlak (VZT) (pozri poznámku nižšie), ktoré boli konštruované a skúšané v súlade s normou EN ISO 15996:2005 + A1:2007 a zväzkov bezšvových oceľových fliaš vybavených hlavným(i) ventilom(lmi) so zariadením na zvyškový tlak, skúšaných v súlade s normou EN ISO 15996:2005 + A1:2007, interval medzi periodickými prehliadkami sa môže predĺžiť na 15 rokov ak sa uplatňujú ustanovenia bodu (13) tohto pokynu o balení. V prípade zmesi sa toto ustanovenie "va" môže uplatniť za predpokladu, že všetky jednotlivé plyny v zmesi sú priradené k "va" v tabuľke 1 alebo tabuľke 2.

POZNÁMKA: "Ventil na zvyškový tlak" (VZT) je uzáver, ktorý zahŕňa zariadenie na zvyškový tlak brániace vniknutiu nečistôt tak, že s udržiava kladný rozdiel medzi tlakom vo fľaši a tlakom na výstupe ventilu. Aby sa zabránilo spätnému prúdeniu kvapaliny zo zdroja vyššieho tlaku, musí za do zariadenia na zvyškový tlak zabudovať funkcia "jednosmerného ventilu" (JV) alebo byť vo ventile fľaše k dispozícii ako oddelené doplnkové zariadenie napr. regulátor."

V bode (11) na konci tabuľky sa vloží táto nová norma:

Uplatiteľné požiadavky	Odkaz	Názov dokumentu
(10) p	EN ISO 13088:2012	Fľaše na plyn – Zväzky fliaš na acetylén – Podmienky plnenia a kontrola plnenia (ISO 13088:2011)

[Zmeny bodu v bode (12) 1.3, 1.4, 1.5, 2.1, 2.3, 2.4 a 3.3 v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglický text.]

V bode (12) 3.4 sa "alebo EN 13153:2001 + A1:2003" nahradí takto:

", EN 13153:2001 + A1:2003, EN ISO 14245:2010 alebo EN ISO 15995:2010".

Doplní sa tento nový bod (13):

"(13) Interval 15 rokov pre periodické prehliadky bezšvových oceľových fliaš a fliaš z legovaného hliníka a zväzkov takých fliaš sa môže udeliť v súlade s osobitným ustanovením o balení "ua" alebo "va" bodu (10), ak sú splnené tieto ustanovenia:

1. Všeobecné ustanovenia

1.1 Na uplatnenie tohto oddielu nesmie príslušný orgán delegovať svoje úlohy a povinnosti na orgány Xb (inšpekčné orgány typu B) alebo IS (podnikové kontrolné orgány).

1.2 Vlastník fliaš alebo zväzkov fliaš musí požiadať príslušný orgán o povolenie 15 ročného intervalu a preukázať, že sú splnené požiadavky bodov 2, 3 a 4.

1.3 Fľaše vyrobené od 1. januára 1999 boli vyrobené v súlade s týmito normami:

- EN 1964-1 alebo EN 1964-2; alebo
- EN 1975; alebo
- EN ISO 9809-1 alebo EN ISO 9809-2; alebo
- EN ISO 7866; alebo
- príloha I, časti 1 až 3 smernice Rady 84/527/EHS^{a)} a 84/526/EHS^{b)}

uplatňovanými v čase výroby (pozri aj tabuľku v odseku 6.2.4.1).

Pre ostatné fľaše vyrobené pred 1. januárom 2009 v súlade s RID podľa technického predpisu uznaného príslušným národným orgánom sa môže pre periodickú prehliadku povoliť 15 ročný interval, ak vykazujú bezpečnosť rovnocennú s ustanoveniami RID uplatňovanými v čase podania žiadosti.

POZNÁMKA: Toto ustanovenie sa považuje za splnené, ak bola fľaša znovu posúdená podľa postupu opätovného posudzovania zhody opísaného v prílohe III smernice 2010/35/EÚ zo 16. júna 2010 alebo v časti II prílohy IV smernici 1999/36/ES z 29. apríla 1999.

Pre fľaše a zväzky fliaš označené symbolom balenia spojených národov uvedeným v pododseku 6.2.2.7.2 písm. (a) sa nesmie pre periodickú prehliadku povoliť 15 ročný interval.

1.4 Zväzky fliaš musia byť konštruované tak, aby výsledkom kontaktu medzi fľašami pozdĺž pozdĺžnej osi nebola vonkajšia korózia. Podpery a zadržiavacie pásy musia byť také, aby minimalizovali koróziu fliaš. Materiály tlmiace otrasy, ktoré sú používané v podperách, sú povolené len vtedy, keď boli opracované tak, aby bola vylúčená absorpcia vody. Príkladmi vhodných materiálov sú vode odolné remene a guma.

1.5 Vlastník predloží príslušnému orgánu dokumentáciu preukazujúcu, že fľaše spĺňajú ustanovenia podbodu 1.3. Príslušný orgán overí splnenie týchto podmienok.

1.6 Príslušný úrad skontroluje, či sú splnené ustanovenia podbodov 2 a 3 a či sú správne uplatňované. Ak sú všetky ustanovenia splnené, povolí 15 ročný interval periodickej prehliadky pre fľaše alebo zväzky fliaš. V tomto povolení musí byť jednoznačne

^{a)} Smernica Rady o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa zváraných nelegovaných oceľových fliaš na plyn uverejnená v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev č. L 300 z 19. novembra 1984.

^{b)} Smernica Rady o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa bezšvíkových nelegovaných hliníkových fliaš na plyn a fliaš na plyn z legovaného hliníka uverejnená v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev č. L 300 z 19. novembra 1984.

identifikovaná skupina fliaš (pozri nasledujúcu poznámku). Povolenie sa doručí vlastníkovi; príslušný orgán si ponechá kópiu. Vlastník musí uchovávať dokumenty počas doby, na akú je pre fľaše povolený 15 ročný interval.

POZNÁMKA: Skupina fliaš je vymedzená dátumami výroby rovnakých fliaš na dobu, počas ktorej neboli zmenené, pokiaľ ide o ich technický obsah, uplatňované ustanovenia RID a ustanovenia technického predpisu uznané príslušným orgánom. Príklad: fľaše rovnakej konštrukcie a objemu vyrobené podľa ustanovení RID uplatňovaných od 1. januára 1985 do 31. decembra 1988 v spojení s technickým predpisom uznaným príslušným orgánom a uplatňovaným počas rovnakého obdobia, tvoria jednu skupinu v zmysle ustanovení tohto bodu.

- 1.7 Vlastník musí zabezpečiť súlad s ustanoveniami RID a prípadne udeleným povolením a musí to príslušnému orgánu na požiadanie preukázať aspoň každé tri roky alebo vtedy, keď sa do postupov zavedú podstatné zmeny.

2. Prevádzkové ustanovenia

- 2.1 Fľaše alebo zväzky fliaš, ktorým bol povolený 15 ročný interval na periodickú prehliadku, sa môžu plniť len v plniacich strediskách uplatňujúcich zdokumentovaný a certifikovaný systém kvality, aby bolo zabezpečené, že sú splnené správne uplatňované všetky ustanovenia bodu (7) tohto pokynu o balení a požiadavky a zodpovednosti vyplývajúce z normy EN 1919:2000, EN 1920:2000 alebo EN 13365:2002. Systém kvality podľa (radu) noriem ISO 9000 alebo rovnocenný systém kvality, musí byť uznaný akreditovanou nezávislou organizáciou uznanou príslušným orgánom. Toto zahŕňa postupy kontroly pred a po plnení a proces plnenia pre fľaše, zväzky fliaš a ventily.

- 2.2 Fľaše z legovaného hliníka a zväzky takých fliaš bez jednosmerného ventilu (VZT), ktorým bol povolený 15 ročný interval na periodickú prehliadku sa musia kontrolovať pred každým plnením v súlade so zdokumentovaným postupom, ktorý zahŕňa aspoň toto:

- na kontrolu zvyškového tlaku sa otvorí ventil fľaše alebo hlavný ventil zväzku fliaš;
- ak sa uvoľňuje plyn, fľaša alebo zväzok fliaš sa môžu plniť;
- ak sa neuvolňuje žiadny plyn, vnútorný stav fľaše alebo zväzku fliaš sa skontroluje na znečistenie;
- ak sa nezistí žiadne znečistenie, fľaša alebo zväzok fliaš sa môžu plniť;
- ak sa zistí znečistenie, musia sa vykonať nápravné opatrenia.

- 2.3 Fľaše z bezšvovej ocele vybavené VZT a zväzky fliaš vybavené hlavným(i) ventilom(mi) so zariadením na zvyškový tlak, ktorým bol povolený 15ročný interval na periodickú prehliadku sa musia

kontrolovať pred každým plnením v súlade so zdokumentovaným postupom, ktorý zahŕňa aspoň toto:

- na kontrolu zvyškového tlaku sa otvorí ventil fľaše alebo hlavný ventil zväzku fliaš;
- ak sa uvoľňuje plyn, fľaša alebo zväzok fliaš sa môžu plniť;
- ak sa neuvolňuje žiadny plyn, skontroluje sa zariadenie na zvyškový tlak;
- ak kontrola ukáže, že zariadenie na zvyškový tlak udržalo tlak, fľaša alebo zväzok fliaš sa môžu plniť;
- kontrola ukáže, že zariadenie na zvyškový tlak neudržalo tlak, vnútorný stav fľaše alebo zväzku fliaš sa skontroluje na znečistenie:
 - ak sa nezistí žiadne znečistenie, fľaša alebo zväzok fliaš sa môžu plniť po oprave alebo výmene zariadenia na zvyškový tlak;
 - ak sa zistí kontaminácia, musia sa vykonať nápravné opatrenia.

2.4 Aby sa zabránilo vnútornej korózii, fľaše alebo zväzky fliaš sa musia plniť len plynmi vysokej kvality s veľmi nízkym potenciálom znečistenia. Toto sa považuje za splnené, ak je znášateľnosť plynov a materiálu prijateľná v súlade s normami EN ISO 11114-1:2012 a EN 11114-2:2013 a kvalita plynu zodpovedá špecifikáciám normy in EN ISO 14175:2008 alebo, v prípade plynov, na ktoré sa norma nevzťahuje, tieto vykazujú stupeň čistoty minimálne 99,5 % objemu a maximálnu mieru vlhkosti 40 ml/m³(ppm). Pre oxid dusnatý musia byť hodnoty minimálnej čistoty 98 % objemu a maximálna miera vlhkosti 70 ml/m³(ppm).

2.5 Vlastník musí zabezpečiť splnenie požiadaviek bodov 2.1 až 2.4 a poskytnúť o tom príslušnému orgánu na požiadanie dokumentárny dôkaz aspoň každé tri roky alebo vtedy, keď sa do postupov zavedú podstatné zmeny.

2.6 Ak má plniace stredisko sídlo v inom zmluvnom štáte RID, vlastník poskytne na požiadanie príslušnému orgánu doplňujúci dokumentačný dôkaz, že plniace stredisko riadne monitoruje príslušný orgán tohto zmluvného štátu RID. Pozri aj bod 1.2.

3. Ustanovenia pre kvalifikáciu a periodickú prehliadku

3.1 V prípade fliaš alebo zväzkov fliaš, ktoré sa už používali, a ktoré k spokojnosti príslušného orgánu splnili podmienky bodu 2. od dátumu poslednej periodickej prehliadky, sa môže ich lehota medzi periodickými prehliadkami predĺžiť na 15 rokov od dátumu poslednej prehliadky. Inak sa zmena skúšobnej doby z desiatich na pätnásť rokov môže vykonať v čase periodickej prehliadky. V správe z periodickej prehliadky sa musí uviesť, že táto fľaša, alebo tento zväzok fliaš, sú vybavené v prípade potreby zariadením na

zvyškový tlak. Príslušný orgán môže uznať iný dokumentačný dôkaz.

- 3.2 Ak fľaša s 15 ročným intervalom neprejde úspešne tlakovou skúškou počas periodickej prehliadky tým, že praskne, je netesná alebo ak sa pri nedeštruktívnej skúške (NDS) zistí závažný nedostatok, vlastník musí vyšetriť príčiny zlyhania a vplyvy na ostatné fľaše (napr. rovnakého typu alebo rovnakej skupiny) a vypracovať o tom správu. Pokiaľ to má vplyv na ostatné fľaše musí vlastník informovať príslušný orgán. Príslušný orgán potom rozhodne o prijatí vhodných opatrení a informuje príslušné orgány všetkých ostatných zmluvných štátov RID.
- 3.3 Ak bola zistená vnútorná korózia a iné nedostatky vymedzené v normách týkajúcich sa periodickej prehliadky, na ktoré sa odkazuje v oddiele 6.2.4, fľaša sa stiahne z používania a nesmie sa už viac uvoľniť na plnenie a prepravu.
- 3.4 Fľaše a zväzky fliaš, pre ktoré bol povolený 15 ročný interval na periodickej prehliadku, musia byť vybavené len ventilmi konštruovanými a skúšanými podľa normy EN 849 alebo EN ISO 10297, platnej v čase výroby (pozri aj tabuľku v odseku 6.2.4.1). Po periodickej prehliadke sa na fľašu namontuje nový ventil, s tou výnimkou, že tie ventily, ktoré boli obnovené alebo skontrolované podľa normy EN ISO 22434:2011, sa môžu znovu namontovať.

4. Označovanie

Fľaše a zväzky fliaš, pre ktoré bol povolený 15 ročný interval na periodickej prehliadku v súlade s týmto bodom, musia byť mať vyznačený dátum (rok) nasledujúcej periodickej prehliadky podľa odseku 5.2.1.6 písm. (c) a rovnako musia byť dodatočne označené zreteľne a čitateľne takto: "P15Y". Toto označenie sa odstráni len vtedy, keď pre fľašu alebo zväzok fliaš nie je už povolený ďalší 15 ročný interval na periodickej prehliadku.

V tabuľke 1 sa pre UN č. 1002, 1006, 1046, 1049, 1056, 1065, 1066, 1072, 1954, 1956, 1957, 1964, 1971, 2034 a 3156 v stĺpci "Osobitné ustanovenie o balení" vloží:

"ua, va".

V tabuľke 2 sa pre UN č. 1013, 1070 a 1080 v stĺpci " Osobitné ustanovenie o balení" oproti všetkým hodnotám plniacich pomerov vloží:

"ua, va".

V tabuľke 2 sa pre UN č. 1058 v stĺpcoch pre skúšobný tlak a plniaci tlak, vypustí:

"Skúšobný tlak = 1,5 x pracovný tlak".

V tabuľke 2 sa pre UN č. 1082 stĺpci "Pomenovanie a opis" doplní:

"(CHLADIACI PLYN R1113)".

P203

Existujúci text bodu (8) pod "Požiadavky na uzavreté kryogénne nádoby" sa stáva písmenom "(a)".

Doplní sa toto nové písmeno (b):

"(b) Frekvencie periodických prehliadok a skúšok uzavretých kryogénnych nádob iných než UN nesmú podľa pododseku 6.2.3.5.2 presiahnuť 10 rokov."

P 207

[Zmeny v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Vloží sa tento nový pokyn o balení P208:

P208	POKYN O BALENÍ	P208
Tento pokyn sa vzťahuje na adsorbované plyny triedy 2.		
(1)	Za predpokladu, že sú splnené všeobecné požiadavky na balenie uvedené v odseku 4.1.6.1., sú povolené tieto obaly: Fľaše uvedené v kapitole 6.2 a v súlade s normou ISO 11513:2011 alebo ISO 9809-1:2010.	
(2)	Tlak každej naplnenej fľaše musí byť menší než 101,3 kPa pri 20 °C a menší než 300 kPa pri 50 °C.	
(3)	Minimálny skúšobný tlak fľaše musí byť 21 bar.	
(4)	Minimálny trhací tlak fľaše musí byť 94,5 bar.	
(5)	Vnútrotný tlak naplnenej fľaše pri 65 °C nesmie byť väčší než skúšobný tlak fľaše.	
(6)	Adsorpčný materiál musí byť kompatibilný s fľašou a nesmie vytvárať škodlivé alebo nebezpečné zlúčeniny s plynom, ktorý sa má adsorbovať. Plyn v kombinácii s adsorpčným materiálom nesmie ovplyvňovať alebo zoslabovať fľašu, alebo spôsobiť nebezpečnú reakciu (napr. katalytickú reakciu).	
(7)	Kvalita adsorpčného materiálu sa overuje v čase plnenia každej fľaše s cieľom zabezpečiť splnenie požiadaviek tohto pokynu o balení na tlak a chemickú stálosť vždy, keď sa odosielaný kus s adsorbovaným plynom podáva na prepravu.	
(8)	Adsorpčný materiál spĺňať kritériá ktorejkoľvek z tried RID.	
(9)	Požiadavky na fľaše a uzávery, ktoré obsahujú jedovaté plyny a hodnotou LC ₅₀ rovnou alebo menšou než 200 ml/m ³ (ppm) (pozri tabuľku 1) sú takéto: a) Otvory ventilov musia byť vybavené plynotesnými zátkami alebo poklopmi so závitmi, ktoré zodpovedajú závitom otvorov ventilov. b) Každý ventil musí byť buď typu bez tesnenia s neperforovanou membránou, alebo musí byť typu, ktorý zabráni úniku cez obal alebo mimo obalu. c) Každá fľaša a uzáver sa musí po naplnení skúšať na nepriepustnosť. d) Každý ventil musí odolať skúšobnému tlaku fľaše a musí byť priamo pripojený k fľaši buď závitom alebo inými prostriedkami, ktoré spĺňajú požiadavky normy ISO 10692-2:2001. e) Fľaše a ventily nesmú byť vybavené zariadením na vyrovnávanie tlaku.	
(10)	Otvory ventilov fliaš obsahujúcich samozápalné plyny musia byť vybavené plynotesnými zátkami alebo poklopmi so závitmi, ktoré zodpovedajú závitom otvorov ventilov.	
(11)	Postup plnenia musí byť v súlade s prílohou A normy ISO 11513:2011.	
(12)	Maximálny interval medzi periodickými prehliadkami je 5 rokov.	
(13)	Osobitné ustanovenia o balení, ktoré sú špecifické pre látky (pozri tabuľku 1). <i>Znášanlivosť materiálov</i> a: Nesmú sa používať fľaše z legovaného hliníka. d: Keď sa používajú fľaše z ocele povolené sú len tie, ktoré sú označené značkou "H" v súlade s pododsekom 6.2.2.7.4 písm. (p). <i>Osobitné ustanovenia pre plyn</i> r: Stupeň naplnenia tohto plynu je obmedzený tak, aby pri úplnej dekompresii tlak nepresiahol dve tretiny skúšobného tlaku fľaše. <i>Znášanlivosť materiálov pre položky I.N. adsorbovaného plynu</i> z: Konštrukčné materiály fliaš a ich príslušenstiev sa musia znášať s obsahmi a nesmú s nimi reagovať tak, aby tvorili škodlivé alebo nebezpečné zlúčeniny.	

Tabuľka 1: Adsorbované plyny

UN číslo	Pomenovanie a opis	Klasifikačný kód	LC50 ml/m ³	Osobitné ustanovenie o balení
3510	ADSORBOVANÝ PLYN, HOREAVÝ, I.N.	9F		z
3511	ADSORBOVANÝ PLYN, I.N.	9A		z
3512	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, I.N.	9T	≤ 5000	z
3513	ADSORBOVANÝ PLYN, OXIDUJÚCI, I.N.	9O		z
3514	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, HOREAVÝ, I.N.	9TF	≤ 5000	z
3515	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, OXIDUJÚCI, I.N.	9TO	≤ 5000	z
3516	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, ŽIERAVÝ, I.N.	9TC	≤ 5000	z
3517	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, HOREAVÝ, ŽIERAVÝ, I.N.	9TFC	≤ 5000	z
3518	ADSORBOVANÝ PLYN, JEDOVATÝ, OXIDUJÚCI, ŽIERAVÝ, I.N.	9TOC	≤ 5000	z
3519	FLORID BORITÝ, ADSORBOVANÝ	9TC	387	a
3520	CHLÓR, ADSORBOVANÝ	9TOC	293	a
3521	FLUORID KREMIČITÝ, ADSORBOVANÝ	9TC	450	a
3522	ARZÍN (ARŽENOVODÍK), ADSORBOVANÝ	9TF	20	d
3523	GERMÁN, ADSORBOVANÝ	9TF	620	d, r
3524	FLUORID FOSFOREČNÝ, ADSORBOVANÝ	9TC	190	
3525	FOSFÍN, ADSORBOVANÝ	9TF	20	d
3526	SELÁN (Kyselina selánová), ADSORBOVANÝ	9TF	2	

Súčasný **P 208** sa prečísľuje na **P209**.

P404 (1) Mení sa takto:

"(1) Zložené obaly

Vonkajšie obaly: (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G, 4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G alebo 4H2)

Vnútorne obaly: Nádoby z kovu s čistou hmotnosťou maximálne 15 kg. Vnútorne obaly musia byť vzduchotesne uzavreté a musia mať závitovité uzávery;

Nádoby zo skla s čistou hmotnosťou maximálne 1 kg a so závitovitými uzávermi, vystlané z každej strany a obsahujúce vzduchotesne uzavreté kovové plechovky.

Vonkajšie obaly musia mať maximálnu čistú hmotnosť 125 kg."

P501 Posledná položka pod "Kombinované obaly" sa mení takto:

"nádobu zo skla v sude z ocele, hliníka, lepenky alebo preglejky (6PA1, 6PB1, 6PD1 alebo 6PG1, alebo v debne z ocele, hliníka, dreva alebo zvlášť pevnej lepenky, alebo v prútenom koši (6PA2, 6PB2, 6PC, 6PG2 alebo 6PD2), alebo vo vonkajšom obale z penového alebo pevného plastu (6PH1 alebo 6PH2)."

P502 Posledná položka pod "Kombinované obaly" sa mení takto:

"nádobu zo skla v sude z ocele, hliníka, lepenky alebo preglejky (6PA1, 6PB1, 6PD1 alebo 6PG1, alebo v debne z ocele, hliníka, dreva alebo zvlášť pevnej

lepenky, alebo v prútenom koši (6PA2, 6PB2, 6PC, 6PG2 alebo 6PD2), alebo vo vonkajšom obale z penového alebo pevného plastu (6PH1 alebo 6PH2)."

P504

Posledná položka pod "Kombinované obaly" sa mení takto:

"nádoaba zo skla v sude z ocele, hliníka, lepenky alebo preglejky (6PA1, 6PB1, 6PD1 alebo 6PG1, alebo v debne z ocele, hliníka, dreva alebo zvlášť pevnej lepenky, alebo v prútenom koši (6PA2, 6PB2, 6PC, 6PG2 alebo 6PD2), alebo vo vonkajšom obale z penového alebo pevného plastu (6PH1 alebo 6PH2)."

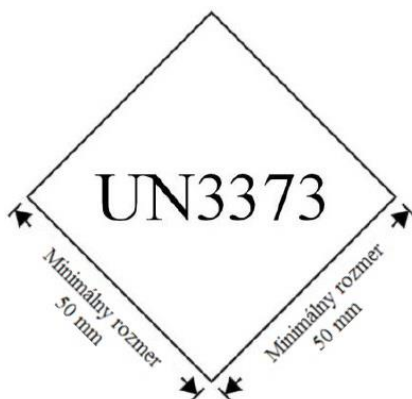
Vloží sa tento nový pokyn o balení P505:

P505		POKYN O BALENÍ		P505
Tento pokyn platí pre UN č. 3375				
Nasledujúce obaly sú povolené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia oddielov 4.1.1 a 4.1.3:				
Zložené obaly	Maximálny objem vnútorného obalu	Maximálna čistá hmotnosť vonkajšieho obalu		
Debny (4B, 4C1, 4C2, 4D, 4G, 4H2) alebo sudy (1B2, 1G, 1N2, 1H2, 1D) alebo kanistre (3B2, 3H2) s vnútornými obalmi zo skla, plastu alebo kovu.	5 l	125 kg		
Jednotlivé obaly		Maximálny objem		
Sudy z				
hliníka (1B1, 1B2)		250 l		
plastov (1H1, 1H2)		250 l		
Kanistre z				
hliníka (3B1, 3B2)		60 l		
plastov (3H1, 3H2)		60 l		
Kombinované obaly				
nádoaba z plastu v sude z hliníka(6HB1)		250 l		
nádoaba z plastu v sude z lepenky, plastu alebo preglejky (6HG1, 6HH1, 6HD1)		250 l		
nádoaba z plastu v kletke alebo debne z hliníka, alebo v nádoaba z plastu v debne z dreva, preglejky, zvlášť pevnej lepenky alebo v debne z pevného plastu (6HB2, 6HC, 6HD2, 6HG2 alebo 6HH2)		60 l		
nádoaba zo skla v sude z hliníka, lepenky alebo preglejky (6PB1, 6PG1, 6PD1) alebo v nádobe z penového alebo pevného plastu (6PH1 alebo 6PH2) alebo v kletke alebo debne z hliníka, alebo v debne z dreva alebo zvlášť pevnej lepenky, alebo v prútenom koši (6PB2, 6PC, 6PG2 alebo 6PD2)		60 l		

P 601 (2) Na začiatku sa za "Zložené obaly s vnútornými obalmi z kovu" vloží: "alebo plastu".

P 602 (2) Na začiatku sa za "Zložené obaly s vnútornými obalmi z kovu" vloží: "alebo plastu".

P 650 [Prvá zmena v bode (4) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
Značka v bode (4) sa mení takto:



[Zmeny v P650 (6), (7) a (8) v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

P802 Bod (3) sa mení takto:

"(3) Kombinované obaly: nádoba zo skla v sude z ocele, hliníka alebo preglejky (6PA1, 6PB1 alebo 6PD1), alebo v debne z ocele, hliníka alebo dreva; alebo v prútenom koši (6PA2, 6PB2, 6PC alebo 6PD2), alebo vo vonkajšom obale pevného plastu (6PH2); maximálny objem: 60 l."

P804 [Zmena bodu (2) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Vloží sa tento nový pokyn o balení:

"

P805	POKYN O BALENÍ	P805
Tento pokyn sa vzťahuje na UN 3507.		
Nasledujúce obaly sú povolené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia oddielu 4.1.1 a 4.1.3 a osobitné ustanovenia o balení pododsekov 4.1.9.1.2, 4.1.9.1.4 a 4.1.9.1.7.		
Obaly pozostávajúce z:		
(a) primárnej(ych) nádoby(nádob) z kovu alebo plastu v		
(b) nepriepustnom(ých) pevnom(ých) sekundárnom(ých) obale(och): v		
(c) pevných vonkajších obaloch:		
Sudy (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G);		
Debny (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2);		
Kanistre (3A2, 3B2, 3H2).		
Doplňujúce požiadavky		
1. Primárne vnútorné nádoby musia byť zabalené v sekundárnych obaloch tak, že za bežných prepravných podmienok sa nemôžu rozbiť, prepichnúť a ani nemôže uniknúť jej obsah do sekundárneho obalu. Sekundárne obaly musia byť vo vonkajšom obale zabezpečené vhodným výplňovým materiálom, aby sa zabránilo pohybu. Ak je do jedného sekundárneho obalu zabalených viac primárnych nádob, tieto nádoby musia byť buď jednotlivito zabalené alebo oddelené tak, aby sa zabránilo vzájomnému kontaktu.		
2. Obsah musí byť v súlade s ustanoveniami pododseku 2.2.7.2.4.5.2.		
3. Musia byť splnené ustanovenia oddielu 6.4.4.		
Osobitné ustanovenie o balení		
V prípade štiepneho vyňatého materiálu musia byť dodržané limity uvedené v pododseku 2.2.7.2.3.5 a odseku 6.4.11.2.		

"

P901 Za "(pozri osobitné ustanovenie 251 kapitoly 3.3)." sa vloží táto nová veta:

"Keď súprava obsahuje nebezpečný tovar, ku ktorému nie je priradená žiadna skupina obalov, obaly musia spĺňať skúšobné požiadavky na skupinu obalov II."

[Zmena doplňujúceho ustanovenia v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

P 903a Mení sa takto:

"

P903a	POKYN O BALENÍ	P903a
(Vypustené)		

"

P903b Mení sa takto:

"

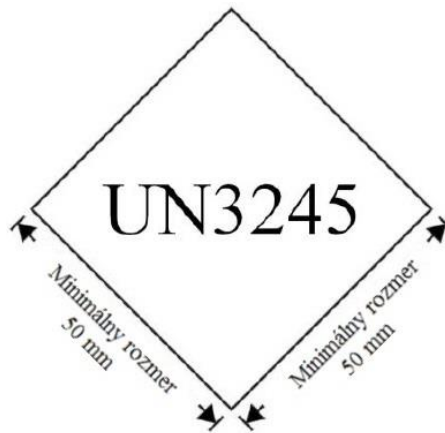
P903b	POKYN O BALENÍ	P903b
(Vypustené)		

"

P904

[Prvé tri zmeny v bode (2) v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Značka sa mení takto:

**P906**

Bod (2) sa mení takto:

"(2) Na transformátory, kondenzátory a iné zariadenia:

- (a) Obaly v súlade s pokynmi o balení P001 alebo P002. Predmety musia byť zabezpečené vhodným výplňovým materiálom, aby sa zabránilo neúmyselnému pohybu za normálnych podmienok prepravy; alebo
- (b) Nepriepustné obaly schopné obsahovať, okrem zariadení, najmenej 1,25 násobok objemu v nich prítomných kvapalných PCB alebo polyhalogénových bifenylov, alebo terfenylov. V obaloch musí byť dostatok absorpčného materiálu postačujúceho absorbovať najmenej 1,1 násobok objemu kvapalnej látky obsiahnutej v zariadeniach. Transformátory a kondenzátory sa vo všeobecnosti musia prepravovať v nepriepustných kovových obaloch schopných udržať, okrem transformátorov a kondenzátorov, najmenej 1,25-násobok objemu kvapalnej látky v nich prítomnej."

Vložia sa tieto nové pokyny o balení P908 a P909:

"

P908	POKYN O BALENÍ	P908
Tento pokyn sa vzťahuje na poškodené alebo chybné lítiovo iónové články a batérie a poškodené alebo chybné lítiovo kovové články a batérie vrátane tých, ktoré sú obsiahnuté v zariadení č. UN 3090, 3091, 3480 a 3481.		
Nasledujúce obaly sú povolené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia oddielov 4.1.1 a 4.1.3: Pre články a batérie a zariadenia obsahujúce články a batérie: Sudy (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G); Debny (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H1, 4H2) Kanistre (3A2, 3B2, 3H2).		
Obaly musia spĺňať skúšobné požiadavky na skupinu obalov II.		
<ol style="list-style-type: none">1. Každý poškodený alebo chybný článok alebo batéria, alebo zariadenie obsahujúce také články a batérie musia byť zabalené jednotlivo vo vnútornom obale a umiestnené vo vonkajšom obale. Vnútorný alebo vonkajší obal musí byť nepriepustný, aby sa zabránilo možnému úniku elektrolytu.2. Každý vnútorný obal musí byť obložený dostatočným nehorľavým a nevodivým tepelne izolačným materiálom na ochranu pred nebezpečným vývojom tepla.3. Tesne uzavreté obaly musia byť v prípade potreby vybavené vetracím zariadením.4. Musia sa prijať vhodné opatrenia na minimalizáciu účinkov vibrácií a nárazov, na zabránenie pohybu článkov a batérií vo vnútri obalu, ktoré môžu viesť k ďalšiemu poškodeniu a nebezpečným podmienkam počas prepravy. Na splnenie tejto požiadavky sa môže použiť aj výplňový materiál, ktorý je nehorľavý a nevodivý.5. Nehorľavosť sa posudzuje podľa normy uznávanej v štáte, v ktorom je obal projektovaný alebo vyrobený.		
V prípade netesných článkov alebo batérií sa musí do vnútorného alebo vonkajšieho obalu pridať dostatočný inertný absorpčný materiál na absorbovanie akéhokoľvek úniku elektrolytu.		
Keď čistá hmotnosť jedného článku alebo jednej batérie presahuje 30 kg, môže vonkajší obal obsahovať len jeden článok alebo jednu batériu.		
Doplňujúca požiadavka		
Články alebo batérie musia byť chránené pred skratom.		

P909	POKYN O BALENÍ	P909
Tento pokyn sa vzťahuje na č. UN 3090, 3091, 3480 a 3481, prepravované za účelom vyradenia alebo recyklovania, balené buď spolu s nelítiovými batériami alebo bez nich.		
<ol style="list-style-type: none">(1) Články a batérie musia byť zabalené v súlade s týmto:<ol style="list-style-type: none">(a) Nasledujúce obaly sú povolené za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia oddielov 4.1.1 a 4.1.3: Sudy (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G); Debny (4A, 4B, 4N, 4C1, 4C2, 4D, 4F, 4G, 4H2); a Kanistre (3A2, 3B2, 3H2).(b) Obaly musia spĺňať skúšobné požiadavky na skupinu obalov II.(c) Kovové obaly musia byť vybavené nevodivým obkladovým materiálom (napr. plastom) pevnosti zodpovedajúcej určenému používaniu.(2) Avšak lítiové iónové články s menovitou energiou vo watthodinách maximálne 20 Wh, lítiové iónové batérie s menovitou energiou vo watthodinách maximálne 100 Wh, lítiové kovové články s obsahom lítia maximálne 1 g a lítiové kovové batérie s celkovým obsahom lítia maximálne 2 g sa môžu baliť v súlade s týmto:<ol style="list-style-type: none">(a) V pevných vonkajších obaloch do 30 kg celkovej hmotnosti, ktoré spĺňajú všeobecné ustanovenia oddielu 4.1.1, s výnimkou odsekov 4.1.1.3, a 4.1.3.(b) Kovové obaly musia byť vybavené nevodivým obkladovým materiálom (napr. plastom) pevnosti zodpovedajúcej určenému používaniu.(3) Pre články alebo batérie obsiahnuté v zariadení sa môžu sa používať pevné vonkajšie obaly, ktoré sú zhotovené z vhodného materiálu primeranej pevnosti a konštrukcie vzhľadom na objem obalu a plánované použitie obalu. Obaly nemusia spĺňať požiadavky odseku 4.1.1.3. Veľké zariadenie sa môže podávať na prepravu nezabalené alebo na paletách, ak sú články alebo batérie rovnocenne chránené zariadením, v ktorom sú obsiahnuté.(4) Okrem toho pre články alebo batérie s hrubou hmotnosťou 12 kg alebo viac, s pevným, nárazu vzdorným vonkajším puzdrom, sa môžu použiť pevné vonkajšie obaly zhotovené z vhodného materiálu primeranej pevnosti a konštrukcie vzhľadom na objem obalu a plánované použitie obalu. Obaly nemusia spĺňať požiadavky odseku 4.1.1.3.		

Doplňujúce požiadavky

1. Články a batérie musia byť konštruované alebo balené tak, aby sa zabránilo skratu a nebezpečnému vývoju tepla.
2. Ochrana pre skratom a nebezpečným vývojom tepla zahŕňa okrem iného:
 - jednotlivú ochranu pólov batérií,
 - vnútorné obaly na zabránenie kontaktu medzi článkami a batériami,
 - batérie so zapustenými pólmi určenými na ochranu pred skratom, alebo
 - používanie nevodivého a nehorľavého výplňového materiálu na vyplnenie prázdneho priestoru medzi článkami a batériami v obale.
3. Články a batérie musia byť vo vonkajšom obale zabezpečené tak, aby sa zabránilo nadmernému pohybu počas prepravy (napr. nevodivým a nehorľavým výplňovým materiálom, alebo použitím tesne uzavretého plastového vreca).

"

4.1.4.2

IBC02 Vloží sa toto nové osobitné ustanovenie o balení B16:

"B16 Pre UN 3375 nie sú bez schválenia príslušného orgánu povolené IBC typu 31A a 31N."

Doplní sa toto nové osobitné ustanovenie o balení špecifické pre RID a ADR:

"BB4 Pre UN 1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1286, 1287, 1306, 1866, 1993 a 1999, priradené do skupiny obalov III v súlade s pododsekom 2.2.3.1.4, nie sú povolené IBC s objemom väčším než 450 litrov."

IBC04 "and 21N" sa nahradí takto:

", 21N, 31A, 31B a 31N".

IBC05 V bode (1) sa "a 21N" nahradí takto:

", 21N, 31A, 31B a 31N".

V bode (2) sa "a 21H2" nahradí takto:

", 21H2, 31H1 a 31H2".

V bode (3) sa "a 21HZ1" nahradí takto:

", 21HZ1 a 31HZ1".

IBC06 V bode (1) sa "a 21N" nahradí takto:

", 21N, 31A, 31B a 31N".

V bode (2) sa "a 21H2" nahradí takto:

", 21H2, 31H1 a 31H2".

V bode (3) sa "a 21HZ2" nahradí takto:

", 21HZ2 a 31HZ1".

IBC07 V bode (1) sa "a 21N" nahradí takto:

", 21N, 31A, 31B a 31N".

V bode (2) sa "a 21H2" nahradí takto:

", 21H2, 31H1 a 31H2".

V bode (3) sa "a 21HZ2" nahradí takto:

", 21HZ2 a 31HZ1".

IBC08 V bode (1) sa "a 21N" nahradí takto:

", 21N, 31A, 31B a 31N".

V bode (2) sa "a 21H2" nahradí takto:

", 21H2, 31H1 a 31H2".

V bode (3) sa "a 21HZ2" nahradí takto:

"21HZ2 a 31HZ1".

Na konci sa doplní:

"

Osobitné ustanovenie o balení špecifické pre RID a ADR	
BB3	<p>Pre UN 3509 sa nevyžaduje, aby IBC spĺňali požiadavky odseku 4.1.1.3.</p> <p>Použijú sa IBC, ktoré spĺňajú požiadavky oddielu 6.5.5 a sú nepriepustné alebo vybavené nepriepustnou a nárazu odolnou výstelkou alebo nepriepustným a nárazu odolným vrecom.</p> <p>Keď sú jedinými zvyškami len tuhé látky, ktoré nemajú tendenciu stať sa kvapalinami pri teplotách pravdepodobne sa vyskytujúcich počas prepravy, môžu sa použiť pružné IBC.</p> <p>Keď sú prítomné kvapalné zvyšky, použijú sa pevné IBC s prostriedkami zadržiavania (napr. absorpčný materiál).</p> <p>Pred plnením a podaním na prepravu sa každá IBC skontroluje, aby bolo zabezpečené, že nie je napadnutá koróziou, nie je kontaminovaná alebo inak poškodená. Každá IBC vykazujúca znaky zníženej pevnosti sa už naďalej nesmie používať (menšie zárezy alebo trhliny sa nepovažujú za zníženú pevnosť IBC).</p> <p>IBC určené na prepravu vyradených, prázdnych, nevyčistených obalov so zvyškami triedy 5.1 musia byť konštruované alebo prispôbené tak, aby tovar nemohol prísť do kontaktu s drevom alebo iným horľavým materiálom.</p>

"

IBC100 V prvom riadku pokynu o balení sa za "0082," vloží:

"0222,".

Doplnia sa tieto osobitné ustanovenia o balení B3 a B17:

B3 Pre UN 0222 musia byť pružné IBC prachotesné a odolné voči vode, alebo musia byť vybavené prachotesnou a vode odolnou výstelkou.

B17 Pre UN 0222 nie sú povolené kovové IBC."

4.1.4.3

LP02 [Zmena osobitného ustanovenia o balení L2 v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Na konci sa doplní:

"

Osobitné ustanovenie o balení špecifické pre RID a ADR	
LL1	<p>Pre UN 3509, veľké obaly, sa nevyžaduje, aby IBC spĺňali požiadavky odseku 4.1.1.3.</p> <p>Použijú sa veľké obaly, ktoré spĺňajú požiadavky oddielu 6.6.4 a sú nepriepustné alebo vybavené nepriepustnou a nárazu odolnou výstelkou alebo nepriepustným a nárazu odolným vrecom.</p> <p>Keď sú jedinými zvyškami len tuhé látky, ktoré nemajú tendenciu stať sa kvapalinami pri teplotách pravdepodobne sa vyskytujúcich počas prepravy, môžu sa použiť pružné veľké obaly.</p> <p>Keď sú prítomné kvapalné zvyšky, použijú sa pevné veľké obaly s prostriedkami zadržiavania (napr. absorpčný materiál).</p> <p>Pred plnením a podaním na prepravu sa každý veľký obal skontroluje, aby bolo zabezpečené, že nie je napadnutý koróziou, nie je kontaminovaný alebo inak poškodený. Každý veľký obal vykazujúci znaky</p>

<p>zníženej pevnosti sa už naďalej nesmie používať (menšie zárezy alebo trhliny sa nepovažujú za zníženie pevnosť veľkého obalu).</p> <p>Veľké obaly určené na prepravu vyradených, prázdnych, nevyčistených obalov so zvyškami triedy 5.1 musia byť konštruované alebo prispôbené tak, aby tovar nemohol prísť do kontaktu s drevom alebo iným horľavým materiálom.</p>
--

"

Doplnia sa tieto nové ustanovenia o balení LP903 a LP 904:

"

LP903	POKYN O BALENÍ	LP903
Tento pokyn sa vzťahuje na č. UN 3090, 3091, 3480 a 3481.		
Nasledujúce veľké obaly sú povolené pre jednu batériu, vrátane batérie obsiahnutej v zariadení za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia oddielov 4.1.1 a 4.1.3:		
Pevné veľké obaly spĺňajúce skúšobné požiadavky na skupinu obalov II, vyrobené z:		
<ul style="list-style-type: none"> ocele (50A); hliníka (50B); kovu iného než je oceľ alebo hliník (50N); tuhého plastu (50H); prírodného dreva (50C); preglejky (50D); drevotlačných materiálov (50F); zvlášť pevnej lepenky (50G). 		
Batéria musí byť zabalená tak, aby bola chránená pred poškodením spôsobeným jej pohybom alebo umiestnením vo veľkom obale.		
Doplnujúca požiadavka		
Batérie musia byť chránené pred skratom.		

LP904	POKYN O BALENÍ	LP904
Tento pokyn sa vzťahuje na poškodené alebo chybné batérie č. UN 3090, 3091, 3480 a 3481 vrátane batérií, ktoré sú obsiahnuté v zariadení.		
Nasledujúce veľké obaly sú povolené pre jednu poškodenú alebo chybnú batériu a pre jednu poškodenú alebo chybnú batériu obsiahnutú v zariadení za predpokladu, že sú splnené všeobecné ustanovenia oddielov 4.1.1 a 4.1.3:		
Pre batérie a zariadenia obsahujúce batérie, veľké obaly vyrobené z:		
<ul style="list-style-type: none"> ocele (50A); hliníka (50B); kovu iného než je oceľ alebo hliník (50N); tuhého plastu (50H); preglejky (50D). 		
Obaly musia spĺňať skúšobné požiadavky na skupinu obalov II.		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Každá poškodená alebo chybná batéria alebo zariadenie obsahujúce takú batériu musí byť zabalené jednotlivo vo vnútornom obale a umiestnené vo vonkajšom obale. Vnútorný alebo vonkajší obal musí byť nepriepustný, aby sa zabránilo možnému úniku elektrolytu. 2. Každý vnútorný obal musí byť obložený dostatočným nehorľavým a nevodivým tepelne izolačným materiálom na ochranu pred nebezpečným vývojom tepla. 3. Tesne uzavreté obaly musia byť v prípade potreby vybavené vetracím zariadením. 4. Musia sa prijať vhodné opatrenia na minimalizáciu účinkov vibrácií a nárazov, na zabránenie pohybu batérie vo vnútri obalu, ktoré môžu viesť k ďalšiemu poškodeniu a nebezpečným podmienkam počas prepravy. Na splnenie tejto požiadavky sa môže použiť aj výplňový materiál, ktorý je nehorľavý a nevodivý. 5. Nehorľavosť sa posudzuje podľa normy uznávanej v štáte, v ktorom je obal projektovaný alebo vyrobený. 		
V prípade netesných batérií sa musí do vnútorného alebo vonkajšieho obalu pridať dostatočný inertný absorpčný materiál na absorbovanie akéhokoľvek úniku elektrolytu		
Doplnujúca požiadavka		
Batérie musia byť chránené pred skratom.		

"

4.1.6.15 V prvom riadku tabuľky sa "ISO 11114-1:1997" nahradí takto:

"ISO 11114-1:2012".

V názve normy "ISO 11114-1:2012" sa slová "Prepravné fľaše na plyn" nahradia takto:

"Fľaše na plyn".

V tabuľke sa za normou "EN 13153:2001 + A1:2003" vložia tieto normy:

Príslušný odsek	Odkaz	Názov dokumentu
4.1.6.8 Ventily s vlastnou ochranou	EN ISO 14245:2010	Fľaše na plyn. Skúšanie a špecifikácia ventilov fliaš na LPG. Samozatváracie (ISO 14245:2006)
	EN ISO 15995:2010	Fľaše na plyn. Skúšanie a špecifikácia ventilov fliaš na LPG. Ručné ovládanie (ISO 15995:2006)

4.1.9 Názov sa mení takto:

"4.1.9 Osobitné ustanovenia o balení rádioaktívneho materiálu".

4.1.9.1.3 Vypustí sa:

", s výnimkou vyňatého odosielaného kusu,".

4.1.9.1.6 Úvodná veta sa mení takto:

"Predtým, než sa obal prvýkrát použije na prepravu rádioaktívneho materiálu musí byť potvrdené, že bol vyrobený v súlade s konštrukčnými špecifikáciami, aby bol zabezpečený súlad s relevantnými ustanoveniami RID a akýmkoľvek príslušným osvedčením o schválení.

V prípade potreby musia byť splnené aj tieto požiadavky:".

V písm. (a) sa slová "odosielaného kusu" nahradia takto:

"obalu".

V písm. (b) sa začiatok vety mení takto:

"pre každý obal určený pre odosielaný kus typu B(U), typu B(M) alebo typu C a pre obal určený pre štiepny materiál ... ";

Písm. (c) sa mení takto:

"(c) pre každý obal určený pre štiepny materiál sa musí zabezpečiť, aby účinnosť vlastností kritickej bezpečnosti bola v rámci limitov uplatniteľných alebo špecifikovaných pre konštrukciu a najmä aby tam, kde je na splnenie požiadaviek odseku 6.4.11.1 potrebné osobitne pridať neutrónové jedy, boli vykonané kontroly na potvrdenie prítomnosti a rozloženia týchto neutrónových jedov."

4.1.9.1 Vloží sa tento nový pododsek 4.1.9.1.7:

"4.1.9.1.7 Pred každou prepravou odosielaného kusu je potrebné zabezpečiť, aby odosielaný kus neobsahoval ani:

(a) rádionuklidy iné než tie, ktoré sú určené pre konštrukciu typu odosielaného kusu; ani

(b) obsah vo forme alebo vo fyzickom alebo chemickom stave odlišujúcich sa tých, ktoré sú stanovené pre konštrukciu typu odosielaného kusu."

Súčasn \acute{e} pododseky **4.1.9.1.7** až **4.1.9.1.11** sa stávajú novými pododsekmi **4.1.9.1.8** až **4.1.9.1.12**.

4.1.9.1.8 (pôvodný 4.1.9.1.7) Mení sa takto:

"4.1.9.1.8 Pred každou prepravou každého odosielaného kusu musí byť zabezpečené, aby boli splnené všetky požiadavky stanovené v príslušných ustanoveniach RID a príslušných osvedčeniach o schválení. V prípade potreby musia byť splnené tieto požiadavky:

- (a) je potrebné zabezpečiť, aby zdvíhacie zariadenia, ktoré nespĺňajú požiadavky odseku 6.4.2.2 boli odstránené alebo iným spôsobom sa stali nespôsobilými na zdvíhanie kusov v súlade s odsekom 6.4.2.3;
- (b) každý odosielaný kus typu B(U), typu B(M) a typu C je potrebné udržiavať dovtedy, kým nenastane približne rovnovážny stav na účely preukázania súladu s požiadavkami na teplotu a tlak, pokiaľ nebola jednostranne schválená výnimka z týchto požiadaviek;
- (c) za každý odosielaný kus typu B(U), typu B(M) a typu C sa prehliadkou a/alebo vhodnými skúškami zabezpečí, aby všetky uzávery, ventily a iné otvory uzavieracieho systému, cez ktoré by rádioaktívny obsah mohol uniknúť boli riadne uzavreté a prípadne utesnené spôsobom, ktorý spĺňa požiadavky odsekov 6.4.8.8 a 6.4.10.3;
- (d) v prípade odosielaných kusov obsahujúcich štiepny materiál sa vykonajú merania uvedené v odseku 6.4.11.5 písm. (b) a skúšky uvedené v odseku 6.4.11.8 aby sa preukázalo, že každý odosielaný kus je vybavený uzáverom."

4.1.9.2.2 Mení sa takto:

"4.1.9.2.2 Materiál LSA a SCO, ktorý je štiepnym materiálom alebo ho obsahuje a tento štiepny materiál nie je vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5, musí spĺňať príslušné požiadavky odseku 7.5.11, CW33 (4.1) a (4.2)."

4.1.9.2 Vloží sa tento nový pododsek 4.1.9.2.3:

"4.1.9.2.3 Materiál LSA a SCO, ktorý je štiepnym materiálom alebo ho obsahuje, musí spĺňať príslušné požiadavky odseku 6.4.11.1."

Súčasn \acute{e} pododseky **4.1.9.2.3** a **4.1.9.2.4** sa stávajú novými pododsekmi **4.1.9.2.4** a **4.1.9.2.5**.

4.1.9.2.4 (pôvodný 4.1.9.2.3)

V písm. (b) sa na konci vypustí:

"a".

Na konci písm. (c) sa "." nahradí takto:

";".

Doplní sa toto nové písm. (d):

"(d) Nezabalený štiepny materiál musí spĺňať príslušné požiadavky pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (e)."

4.1.9.2.5 (pôvodný 4.1.9.2.4) V prvej vete sa "4.1.9.2.3" nahradí takto:

"4.1.9.2.4".

Pred názov tabuľky sa vloží:

"**Tabuľka 4.1.9.2.5:**".

V poznámke "a" pod tabuľkou sa "4.1.9.2.3" nahradí takto:

"4.1.9.2.4".

[Druhá zmena v poznámke vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

4.1.9.3 Mení sa takto:

"4.1.9.3 Odosielané kusy obsahujúce štiepny materiál

Obsah odosielaných kusov, ktoré obsahujú štiepny materiál, musí zodpovedať konštrukčnému typu odosielaného kusu stanovenému priamo buď v RID alebo v osvedčení o schválení."

4.1.10.1 V poznámke 2 sa text "tovaru triedy 7" nahradí takto:

"rádioaktívnemu materiálu".

4.1.10.4

MP 18 V prvej zarážke sa vypustí:

"alebo predmetmi".

MP 20 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

MP 23 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

Kapitola 4.2

4.2.1.9.4 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

4.2.5.2.6 Text v tabuľke s pokynmi T1 – T22 týkajúcimi sa prenosných nádrží sa mení takto:

"Tieto pokyny týkajúce sa prenosných nádrží sa vzťahujú na kvapalnú a tuhú látku triedy 1 a tried 3 až 9. Musia byť splnené všeobecné ustanovenia oddielu 4.2.1 a požiadavky oddielu 6.7.2."

[Zmeny pokynu T50 týkajúceho sa prenosných nádrží v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

4.2.5.3

TP 32 Veta na písm. (b) znie takto:

"Len pre UN 3375 sa musí preukázať vhodnosť na prepravu v nádržiach."

[Druhá zmena písm. (b) osobitného ustanovenia TP 32 týkajúceho sa prenosných nádrží v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Doplní sa toto nové osobitné ustanovenie týkajúce sa prenosných nádrží:

"TP 41 So súhlasom príslušného orgánu možno upustiť od vnútornej prehliadky s 2,5 ročným intervalom, alebo táto môže byť nahradená inými skúšobnými metódami alebo kontrolnými postupmi za predpokladu, že prenosná nádrž je určená na prepravu organokovových látok, pre ktoré je táto nádrž vyhradená. Táto prehliadka sa však vyžaduje v prípade, keď sú splnené podmienky pododseku 6.7.2.19.7."

Kapitola 4.3

4.3.2.1.5 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

4.3.2.2.1 Mení sa takto:

"4.3.2.2.1 Pri teplote okolitého prostredia nesmú byť prekročené nasledujúce stupne plnenia nádrže určenej na prepravu kvapalných látok:

- (a) v prípade horľavých látok, látok nebezpečných pre životné prostredie a horľavých látok nebezpečných pre životné prostredie bez vedľajšieho nebezpečenstva (napr. jedovatosť alebo žieravosť) v nádržiach s odvzdušňovacím zariadením alebo s bezpečnostnými ventilmi (dokonca aj vtedy, keď je pred nimi prietržná membrána):

$$\text{Stupeň plnenia} = \frac{100}{1 + \alpha(50 - t_F)} \% \text{ objemu};$$

- (b) v prípade jedovatých alebo žieravých látok (či už horľavých alebo nehorľavých, nebezpečných pre životné prostredie alebo nie) v nádržiach s vetracím systémom alebo bezpečnostnými ventilmi (dokonca aj vtedy, keď je pred nimi prietržná membrána):

$$\text{Stupeň plnenia} = \frac{98}{1 + \alpha(50 - t_F)} \% \text{ objemu};$$

- (c) v prípade horľavých látok, látok nebezpečných pre životné prostredie, málo jedovatých alebo málo žieravých látok (či už horľavých alebo nehorľavých, nebezpečných pre životné prostredie alebo nie) v nádržiach vzduchotesne uzavretých bez bezpečnostného zariadenia:

$$\text{Stupeň plnenia} = \frac{97}{1 + \alpha(50 - t_F)} \% \text{ objemu};$$

- (d) v prípade veľmi jedovatých alebo jedovatých, veľmi žieravých alebo žieravých látok (či už horľavých alebo nehorľavých, nebezpečných pre životné prostredie alebo nie) v nádržiach vzduchotesne uzavretých bez bezpečnostného zariadenia:

$$\text{Stupeň plnenia} = \frac{95}{1 + \alpha(50 - t_F)} \% \text{ objemu.}"$$

4.3.3.2.5 V tabuľke pre UN č. 1082 sa v stĺpci "Pomenovanie" doplní:

"(CHLADIACI PLYN R 1113)".

4.3.3.3.2 Text "pozri vyhlášku UIC 573⁴ (Technické podmienky pre konštrukciu cisternových vozňov)) sa nahradí takto:

"(pozri normu EN 15877-1:2012 Železnica – Označovanie železničných vozidiel. Časť 1: Nákladné vozne)."

4.3.4.1.1 V kóde nádrže "V" sa text "nádrž, ktorá nie je odolná proti tlaku pri výbuchu" nahradí takto:

"nádrž, ktorá nie je odolná proti nárazu tlaku pri výbuchu".

V kóde nádrže "F" sa text "nádrž, odolná proti tlaku pri výbuchu" nahradí takto:

"nádrž, odolná proti nárazu tlaku pri výbuchu".

4.3.5 [Zmeny TU4, TU16 a TU39 v nemeckej verzii sa nevzťahujú na anglické znenie.]

Kapitola 4.5

4.5.1.1 Začiatok druhého odseku sa mení takto:

Odpady pozostávajúce z látok priradených ku kódu nádrže L4BH v stĺpci (12) tabuľky A v kapitole 3.2 alebo inému kódu povolenému podľa hierarchie v pododseku 4.3.4.1.2, sa môžu prepravovať ...".

4.5.1 Doplní sa tento nový odsek 4.5.1.2:

"4.5.1.2 Látky, ktoré nie sú odpadmi sa môžu prepravovať v podtlakových nádržiach na odpad za tých istých podmienok, aké sú uvedené v odseku 4.5.1.1."

4.5.2.1 Text "4.5.2.2 až 4.5.2.5" sa nahradí takto:

"4.5.2.2 až 4.5.2.6".

4.5.2 Vloží sa tento nový odsek 4.5.2.6:

"4.5.2.6 Keď sa na plnenie horľavými kvapalinami alebo na ich vyprázdňovanie použije tlakovo-vákuové čerpadlo treba dbať na to, aby sa zabránilo vznieteniu látky alebo šíreniu účinkov vznietenia mimo samotnej nádrže."

ČASŤ 5

Kapitola 5.1

5.1.2.1 V písm. (a) sa na začiatku posledného odseku (pred "Označenie "OBALOVÝ SÚBOR" ..." doplní táto nová veta.."):

"Písmená označenia "OBALOVÝ SÚBOR" musia byť vysoké aspoň 12 mm."

Písm. (b) sa mení takto:

"(b) Orientačné šípky, ktoré označujú polohu, zobrazené v 5.2.1.9, musia byť umiestnené na dvoch protiľahlých bočných stranách obalových súborov obsahujúcich odosielané kusy, ktoré sú označené v súlade s pododsekom 5.2.1.9.1, pokiaľ nezostane označenie viditeľné."

5.1.3.2 Text " Obaly vrátane IBC a nádrží" sa nahradí takto:

"Kontajnery, nádrže, IBC ako aj ostatné obaly a obalové súbory,".

5.1.5.1.1 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

5.1.5.1.4 (c) Text "v žiadosti o udelenie schválenia prepravy" sa nahradí takto:

"v žiadosti o schválenie prepravy (pozri odsek 6.4.23.2)".

5.1.5.2.1 V písm. (a) sa vloží tento nový bod (iii):

(iii) štiepny materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (f);"

Súčasný bod (iii) až (vi) sa stávajú bodmi (iv) až (vii).

V písm. (a) (v) (pôvodne (a) (iv)) sa vypustí:

"všetkých".

V písm. (a) (v) (pôvodne (a) (iv)) sa "6.4.11.2" nahradí takto:

"2.2.7.2.3.5, 6.4.11.2 alebo 6.4.11.3".

Na konci písm. (c) sa "." nahradí takto:

";".

Vložia sa tieto nové písmená (d) a (e):

"(d) určenie základných hodnôt rádionuklidov uvedených v pododseku 2.2.7.2.2.1 pre jednotlivé rádionuklidy, ktoré nie sú uvedené v tabuľke 2.2.7.2.2.1 (pozri pododsek 2.2.7.2.2.2 písm. (a));

(e) alternatívne limity aktivity pre vyňaté zásielky prístrojov alebo predmetov (pozri pododsek 2.2.7.2.2.2 písm. (b))."

Druhý odsek za písmenami (a) až (e) sa mení takto:

"Osvedčenia o schválení konštrukčného typu odosielaného kusu a o schválení prepravy sa môžu zlúčiť do jedného osvedčenia."

5.1.5.2.3 Začiatok prvej vety sa mení takto:

"Pre konštrukčné typy odosielaného kusu, pre ktoré sa nevyžaduje, aby príslušný orgán vydal osvedčenie o schválení, musí odosielať ...".

5.1.5.3.4 V prvej vete sa text "Odosielané kusy a obalové súbory" nahradí takto:

"Odosielané kusy, obalové súbory a kontajnery".

V písm. (a) sa text "odosielaný kus alebo obalový súbor" nahradí takto:

"odosielaný kus, obalový súbor alebo kontajner" (dvakrát).

V písm. (e) sa za "Obalový súbor" vloží:

"alebo kontajner".

V názve tabuľky 5.1.5.3.4 sa text "Kategórie odosielaných kusov a obalových súborov" nahradí takto:

"Kategórie odosielaných kusov, obalových súborov a kontajnerov".

V poznámke "b" pod tabuľkou sa na konci vloží:

"s výnimkou kontajnerov (pozri tabuľku D v oddiele 7.5.11 CW33 (3.3))".

5.1.5.3.5 Text "schválenie konštrukcie alebo zásielky" sa nahradí takto:

"schválenie konštrukčného typu alebo prepravy".

5.1.5.4 Nadpis sa mení takto:

5.1.5.4 Osobitné ustanovenia pre vyňaté odosielané kusy s rádioaktívnym materiálom triedy 7".

5.1.5.4.1 Za "Vyňaté odosielané kusy" sa vloží:

"s rádioaktívnym materiálom triedy 7".

5.1.5.4.2 Mení sa takto:

5.1.5.4.2 Požiadavky na dokumentáciu uvedené v kapitole 5.4. sa nevzťahujú na vyňaté odosielané kusy s rádioaktívnym materiálom s tou výnimkou, že

(a) číslo UN, pred ktorým sú písmená "UN" a meno a adresa odosielaťa a príjemcu, a v prípade potreby identifikačná značka každého osvedčenia o

schválení příslušného orgánu (pozri pododsek 5.4.1.2.5.1 písm. (g)), musia byť uvedené v prepravnom doklade ako napr. nákladný list (konosament), letecký nákladný list alebo nákladný list podľa CIM alebo CMR;

(b) v prípade potreby sa uplatňujú požiadavky pododseku 5.4.1.2.5.1 písm. (g), pododsekov 5.4.1.2.5.3 a 5.4.1.2.5.4;

(c) sa uplatňujú požiadavky oddielov 5.4.2 a 5.4.4."

5.1.5.4 Vloží tento nový pododsek 5.1.5.4.3:

"5.1.5.4.3 V prípade potreby sa uplatňujú požiadavky pododsekov 5.2.1.7.8 a 5.2.2.1.11.5."

5.1.5.5 IV poslednom stĺpci tabuľky v riadku pre "Rádioaktívny materiál osobitnej formy" sa "1.6.6.3" nahradí takto:

"1.6.6.4".

Kapitola 5.2

5.2.1.3 Na konci sa doplní táto nová veta:

"Písmená označenia "ZÁCHRANNÝ" musia byť vysoké aspoň 12 mm."

5.2.1.7 Text "tovaru triedy 7" sa nahradí takto:

"rádioaktívneho materiálu".

5.2.1.7.1 Na konci sa vloží táto nová veta:

"Každý obalový súbor musí byť čitateľne a trvalo označený na vonkajšej strane obalového súboru buď identifikáciou odosielateľa alebo príjemcu alebo oboch, pokiaľ tieto označenia všetkých odosielaných kusov v obalovom súbore nie sú dobre viditeľné."

5.2.1.7.5 Úvodná veta sa mení takto:

"Každý odosielaný kus, ktorý zodpovedá konštrukčnému typu schválenému podľa jedného alebo viacerých bodov 5.1.5.2.1, 6.4.22.1 až 6.4.22.4, 6.4.23.4 až 6.4.23.7 a 6.4.24.2, musí mať na vonkajšej strane obalu čitateľne a trvanlivo vyznačené tieto údaje:"

Písm. (c) sa mení takto:

"(c) v prípade konštrukčného typu odosielaného kusa "typu B(U)", "typu B(M)" alebo "typu C" označenie "TYP B(U)", "TYP B(M)" alebo "TYP C"."

Písmeno (d) sa vypustí.

5.2.1.7.7 Číslo "4.1.9.2.3" sa nahradí takto:

"4.1.9.2.4".

5.2.1.7.8 Text "schválenie konštrukcie alebo zásielky príslušným orgánom" sa nahradí takto:

"schválenie konštrukčného typu alebo prepravy príslušným orgánom".

5.2.1.8.3 Mení sa takto:

"5.2.1.8.3 Značka látky nebezpečnej pre životné prostredie musí zodpovedať obrázku 5.2.1.8.3.

Obrázok 5.2.1.8.3



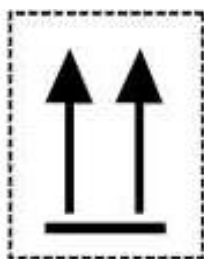
Značka látky nebezpečnej pre životné prostredie

Označenie musí byť v tvare štvorca s uhlom 45° (kosoštvorec). Symbol (ryba a strom) musí byť čierny na bielom alebo primerane kontrastnom pozadí. Minimálne rozmery sú 100 mm x 100 mm a minimálna šírka čiary tvoriacej kosoštvorec je 2 mm. Ak si to veľkosť odosielaného kusu vyžaduje, rozmery/hrúbka čiary sa môžu zmenšiť za predpokladu, že označenie ostane dobre viditeľné. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých prvkov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku.

POZNÁMKA: Ustanovenia oddielu 5.2.2 o nálepkách platia navyše k akejkoľvek požiadavke na označenie odosielaných kusov značkou látky nebezpečnej pre životné prostredie."

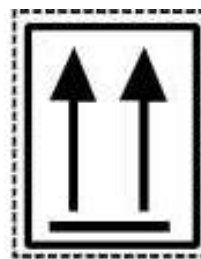
5.2.1.9.1 Obrázky sa očísľujú a text za nimi sa mení takto:

Obrázok 5.2.1.9.1.1



alebo

Obrázok 5.2.1.9.1.2



Dve čierne alebo červené šípky na bielom alebo primerane kontrastnom podklade. Pravouhlý rám okolo šípiek je nepovinný. Proporcie všetkých prvkov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku."

5.2.2.1.11.1 Mení sa takto:

"**5.2.2.1.11.1** Odhliadnuc od prípadov, kedy sa použijú veľké nálepky podľa pododseku 5.3.1.1.3, každý odosielaný kus, obalový súbor a kontajner obsahujúci rádioaktívny materiál musí byť označený nálepkami zodpovedajúcimi vzorom č. 7A, 7B alebo 7C podľa príslušnej kategórie. Nálepky sa musia pripevniť

zvonka na dve protiľahlé strany odosielaného kusu alebo obalového súboru, alebo na všetky štyri strany kontajnera alebo nádrže. Každý obalový súbor obsahujúci rádioaktívny materiál musí byť označený najmenej dvomi nálepkami na protiľahlých vonkajších stranách obalového súboru. Okrem toho každý odosielaný kus, obalový súbor a kontajner obsahujúci štiepny materiál, iný než štiepny materiál vyňatý podľa ustanovení pododseku 2.2.7.2.3.5, musí byť okrem toho označený nálepkami podľa vzoru č. 7E; pokiaľ sú nutné, musia sa tieto nálepky pripevniť bezprostredne vedľa nálepiek zodpovedajúcich vzoru č. 7A, 7B alebo 7C. Nálepky nesmú zakrývať označenia uvedené v oddiele 5.2.1. Všetky nálepky, ktoré nesúvisia s obsahom, sa musia odstrániť alebo zakryť."

5.2.2.1.11.2 V úvodnej vete sa text "podľa vzoru 7A, 7B a 7C" nahradí takto:

"podľa použiteľného vzoru č. 7A, 7B alebo 7C".

V písm. (b) sa posledná veta mení takto:

"V prípade štiepneho materiálu je možné namiesto aktivity uvádzať celkovú hmotnosť štiepnych nuklidov v gramoch (g) alebo jej násobkoch;"

5.2.2.1.11.3 Mení sa takto:

"5.2.2.1.11.3 Každá nálepka podľa vzoru č. 7E musí byť doplnená indexom kritickej bezpečnosti (CSI) uvedeným v osvedčení o schválení použiteľnom v štátoch, cez ktoré alebo do ktorých sa zásielka prepravuje a vydanom príslušným orgánom, alebo tak ako je uvedené v odseku 6.4.11.2 alebo 6.4.11.3."

5.2.2.1.11.4 Mení sa takto:

"5.2.2.1.11.4 V prípade obalových súborov a kontajnerov musí byť na nálepke podľa vzoru č. 7E uvedený súhrn indexov kritickej bezpečnosti všetkých odosielaných kusov v nich obsiahnutých."

5.2.2.1.11.5 Text "schválenie konštrukcie alebo prepravy príslušným orgánom" sa nahradí takto:

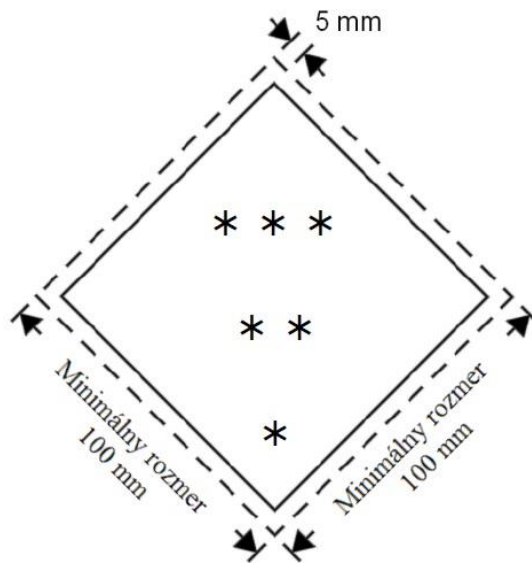
"schválenie konštrukčného typu alebo prepravy príslušným orgánom".

5.2.2.2.1 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

5.2.2.2.1.1 Mení sa takto:

"5.2.2.2.1.1 Nálepky musia byť usporiadané podľa obrázku 5.2.2.2.1.1.

Obrázok 5.2.2.2.1.1



Nálepka pre triedu/podtriedu

- * V dolnom rohu sa uvedie číslo triedy, pre triedy 4.1, 4.2 a 4.3 číslo "4" alebo pre triedy 6.1 a 6.2 číslo "6".
- ** V dolnej polovici sa musí uviesť (ak je to povinné) alebo môže uviesť (ak to nie je povinné) doplňujúci text/čísla/písmená.
- *** V hornej polovici sa musí uviesť symbol triedy, alebo pre podtriedy 1.4, 1.5 a 1.6 číslo podtriedy a pre vzor č. 7E slovo "ŠTIEPNY".

5.2.2.2.1.1.1 Nálepky musia byť zobrazené na podklade kontrastnej farby alebo musia byť ohraničené čiarkovaným alebo plným vonkajším orámovaním.

5.2.2.2.1.1.2 Nálepka musí byť v tvare štvorca s uhlom 45° postaveného na vrchol (kosoštvorec). Minimálne rozmery sú 100 x 100 mm a minimálna šírka čiary vo vnútri obrysu kosoštvorca je 2 mm. Čiara vo vnútri obrysu musí byť rovnobežná s okrajom nálepky, pričom vzdialenosť medzi touto čiarou a okrajom musí byť 5 mm. Čiara vo vnútri obrysu hornej polovice nálepky musí mať rovnakú farbu ako symbol a v dolnej polovici musí mať rovnakú farbu ako číslo triedy alebo podtriedy v spodnom rohu. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku.

5.2.2.2.1.1.3 Ak si to veľkosť odosielaného kusu vyžaduje, môžu sa rozmery zmenšiť za predpokladu, že symboly a ostatné prvky nálepky ostanú dobre viditeľné. Čiara vo vnútri obrysu musí ostať vo vzdialenosti 5 mm od okraja nálepky. Minimálna šírka čiary vo vnútri obrysu musí byť 2 mm. Rozmery pre fláše musia byť v súlade s pododsekom 5.2.2.2.1.2."

Kapitola 5.3

5.3.1.1.1 [Zmena v TU 39 v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

5.3.1.1.3 V poslednej vete sa text "požadovanej nálepke" nahradí takto:

"požadovanej nálepke vzoru č. 7A, 7B alebo 7C".

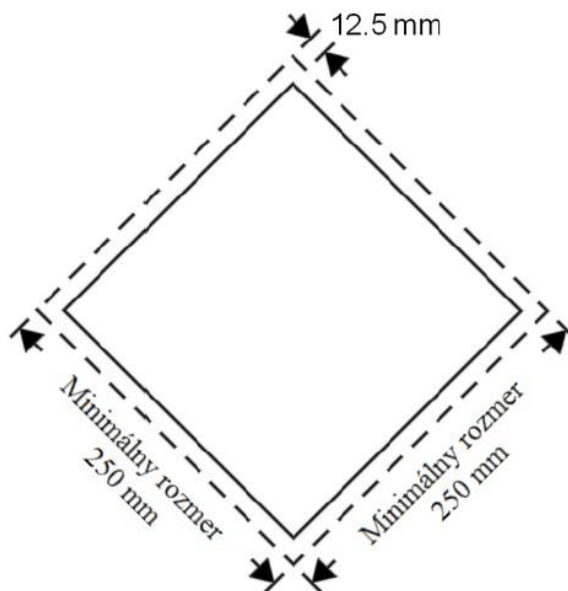
Na konci posledného odseku sa doplní táto veta:

"V takom prípade nesmú byť rozmery menšie než 250 mm x 250 mm."

5.3.1.7.1 Mení sa takto:

"**5.3.1.7.1** S výnimkou veľkých nálepiek uvedených v pododseku 5.3.1.7.2 pre triedu 7 a značky pre látky nebezpečné pre životné prostredie uvedenej v odseku 5.3.6.2, veľká nálepka musí byť usporiadaná podľa obrázku 5.3.1.7.1.

Obrázok 5.3.1.7.1



Veľká nálepka (s výnimkou pre triedu 7)

Nálepka musí byť v tvare štvorca s uhlom 45° postaveného na vrchol (kosoštvorec). Minimálne rozmery sú 250 x 250 mm (až k okraju veľkej nálepky). Čiara vo vnútri obrysu musí byť rovnobežná s okrajom veľkej nálepky, pričom vzdialenosť medzi touto čiarou a okrajom musí byť 12,5 mm. Farba symbolu a čiary vo vnútri obrysu musí zodpovedať farbe nálepky pre triedu alebo podtriedy príslušného nebezpečného tovaru. Poloha a veľkosť symbolu/čísel musia proporcionálne byť k tým, ktoré sú predpísané v odseku 5.2.2.2 pre zodpovedajúcu triedu alebo podtriedu príslušného nebezpečného tovaru. Na veľkej nálepke musí byť, spôsobom predpísaným v odseku 5.2.2.2 pre zodpovedajúcu nálepku, uvedené číslo triedy alebo podtriedy (a pre tovar v triede 1, písmeno skupiny znášanlivosti) príslušného nebezpečného tovaru, pričom číslice nesmú byť vysoké menej než 25 mm. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku.

Platia aj požiadavky pododseku 5.2.2.1.2."

5.3.1.7.4 Mení sa takto:

"**5.3.1.7.4** Ak sú veľkosť a konštrukcia vozňa také, že na povrchu nie je dostatok miesta na pripevnenie predpísaných veľkých nálepiek, ich rozmery sa môžu zmenšiť na 150 mm x 150 mm. V takom prípade neplatia ostatné rozmery stanovené pre symboly, čiary, číslice a písmená."

5.3.2.1.1 Na konci sa text "rovnaký tovar" nahradí takto:

"rovnakú látku alebo rovnaký predmet".

5.3.2.3.2 Vloží sa nasledujúce identifikačné čísla nebezpečnosti:

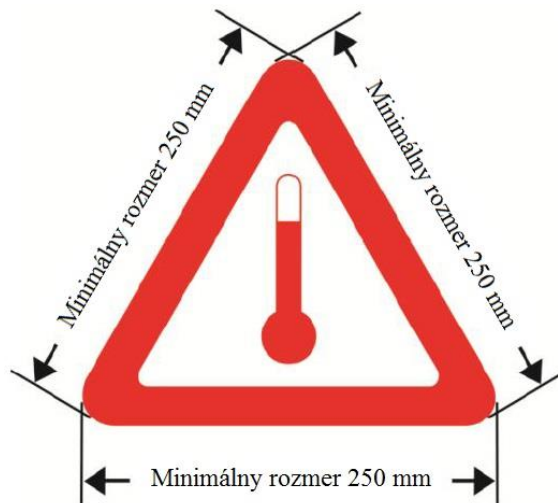
"87 Žieravá látka, rádioaktívna".

5.3.3 Mení sa takto:

"5.3.3 Značka pre látky so zvýšenou teplotou

Cisternové vozne, nádržkové kontajnery, prenosné nádrže, špeciálne vozne alebo veľké kontajnery alebo osobitne vybavené vozne alebo veľké kontajnery obsahujúce látku, ktorá sa prepravuje alebo podáva na prepravu v kvapalnom stave pri teplote 100 °C alebo vyššej, alebo v pevnom stave pri teplote 240 °C alebo vyššej, musia byť označené na oboch bočných stranách v prípade vozňov a na oboch bočných stranách a na oboch koncoch v prípade veľkých kontajnerov, nádržkových kontajnerov a prenosných nádrží značkou, uvedenou na obrázku 5.3.3.

Obrázok 5.3.3



Značka pre prepravu pri zvýšenej teplote

Značka musí mať tvar rovnostranného trojuholníka. Farba značky je červená. Minimálna veľkosť strán je 250 mm. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých prvkov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku."

5.3.6 Prvý odsek sa očísľuje ako **5.3.6.1**.

Vypustí sa toto:

"Ustanovenia oddielu 5.3.1 týkajúce sa veľkých nálepiek sa obdobne vzťahujú na značku."

Doplní sa tento nový odsek 5.3.6.2:

"5.3.6.2 Značka látok nebezpečných pre životné prostredie pre veľké kontajnery, MEGC, nádržkové kontajnery, prenosné nádrže a vozne musí zodpovedať značke opísanej v pododseku 5.2.1.8.3 a uvedenej na obrázku 5.2.1.8.3, s tou výnimkou, že minimálne rozmery sú 250 mm x 250 mm. Ostatné ustanovenia oddielu 5.3.1 týkajúce sa veľkých nálepiek sa obdobne vzťahujú na značku."

Kapitola 5.4

5.4.1.1.1 (c) [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

5.4.1.1.1 (d) V poznámke sa "172 (b)" nahradí takto:

"172 (d)".

5.4.1.1.3 Tretí odsek sa mení takto:

"Ak sa na odpad uplatní ustanovenie pododseku 2.1.3.5.5, k opisu nebezpečného tovaru vyžadovanému v pododseku 5.4.1.1.1 písm. (a) až (d) sa doplní toto:

[Príklad za týmto odsekom sa nemení.]".

5.4.1.1.12 Text "1. JANUÁROM 2013" sa nahradí takto:

"1. JANUÁROM 2015".

5.4.1.1.17 Za "(X)" sa doplní odkaz na túto poznámku pod čiarou 6:

"⁶ (X) sa nahradí číslom "1" alebo prípadne "2"."

Poznámky pod čiarou 6 až 10 sa prečísľujú na 7 až 11.

5.4.1.1 Doplní sa tento nový odsek:

"5.4.1.1.19 Osobitné ustanovenia pre prepravu vyradených, prázdnych a nevyčistených obalov (UN 3509)

Pre vyradené, prázdne a nevyčistené obaly sa oficiálne prepravné pomenovanie uvedené v pododseku 5.4.1.1.1 písm. (b) doplní slovami " "(SO ZVYŠKAMI [...])", za ktorými nasleduje trieda(y) a vedľajšie nebezpečenstvo(á) zodpovedajúce zvyškom, v poradí číslovania tried. Okrem toho neplatí ustanovenie pododseku 5.4.1.1.1 písm. (f).

Príklad: Vyradené, prázdne a nevyčistené obaly obsahujúce tovar triedy 4.1. balené spolu s vyradenými, prázdnyimi a nevyčistenými obalmi obsahujúcimi tovar triedy 3 s vedľajším nebezpečenstvom triedy 6.1, by mali byť v prepravnom dokumente uvedené ako:

"UN 3509 OBALY, VYRADENÉ, PRÁZDNE, NEVYČISTENÉ (SO ZVYŠKAMI 3, 4.1, 6.1), 9".

5.4.1.2.1 Písmeno (a) sa mení takto:

"(a) Okrem údajov podľa pododseku 5.4.1.1.1 (f) sa v prepravnom dokumente uvedie:

- celková čistá hmotnosť výbušnej látky v kilogramoch⁷ za všetky látky alebo predmety s rozdielnym číslom UN;
- celková čistá hmotnosť výbušnej látky v kilogramoch⁷ za všetky látky alebo predmety, a ktoré sa vzťahuje prepravný dokument.

⁷ V prípade predmetov ""výbušný obsah" znamená výbušnú látku obsiahnutú v predmete."

Poznámky pod čiarou 6 až 10 sa prečísľujú na 8 až 12.

5.4.1.2.5.1 V písmene (b) sa text "pozri poslednú vetu osobitného ustanovenia 172 v kapitole 3.3" nahradí takto:

"pozri písm. (c) osobitného ustanovenia 172 v kapitole 3.3".

Písmeno (f) sa mení takto:

"(f) pre štiepny materiál:

- (i) prepravovaný podľa jednej z výnimiek pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (a) až (f), odkaz na uvedený odsek;
- (ii) prepravovaný podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (c) až (e), celková hmotnosť štiepných nuklidov;
- (iii) obsiahnutý v odosielanom kuse, pre ktorý platí (a) až (c) odseku 6.4.11.2, alebo odsek 6.4.11.3, odkaz na uvedený odsek;
- (iv) prípadne index kritickej bezpečnosti;"

V písmene (g) [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

V písmene (g) sa pred text "osobitná dohoda" vloží toto:

"štiepny materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (f),"

5.4.1.2.5.3 Text "schválenie konštrukcie alebo prepravy príslušným orgánom" sa nahradí takto:

"schválenie konštrukčného typu alebo prepravy príslušným orgánom".

5.4.2 V poznámke pod čiarou 12 (pôvodná poznámka pod čiarou 10), sa bod .8 5.4.2.1 kódu IMDG mení takto:

".8 Pokiaľ sa na účely chladenia alebo kondicionovania použijú látky predstavujúce riziko dusenia (ako je suchý ľad (UN 1845) alebo dusík, schladený, skvapalnený (UN 1977) alebo argón, schladený, skvapalnený (UN 1951)), kontajner/vozidlo sa zvonku označí značkou v súlade s odsekom 5.5.3.6 (kódu IMDG); a".

5.4.3.4 Na strane 1 písomných pokynov podľa RID sa tretia zarážka mení takto:

"– Nepoužívať zdroje vznietenia najmä nefajčiť, nepoužívať elektrické cigarety alebo podobné zariadenia, alebo nezapínať žiadne elektrické zariadenie;"

Na konci poslednej strany písomných pokynov podľa RID sa vypustí:

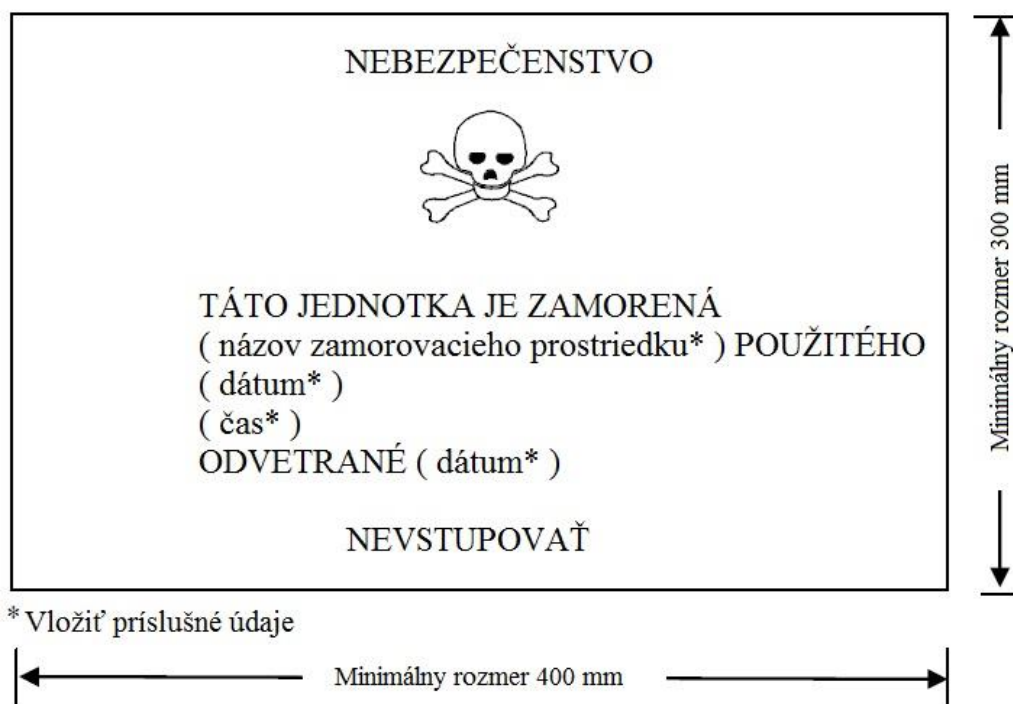
"(napr. odev opísaný v norme EN 471). "

Kapitola 5.5

5.5.2.3.2 Mení sa takto:

"**5.5.2.3.2** Výstražná značka zamorenie musí zodpovedať značke uvedenej na obrázku 5.5.2.3.2.

Obrázok 5.5.2.3.2



Výstražná značka zamorenia

Značka musí mať tvar obdĺžnika. Minimálna šírka je 400 mm, minimálna výška 300 mm a minimálna šírka obrysovej vonkajšej čiary ja 2 mm. Nápisy musia byť čiernej farby na bielom pozadí s písmenami vysokými minimálne 25 mm. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých prvkov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku."

5.5.3.1 Doplňa sa tieto nové pododseky 5.5.3.1.4 a 5.5.3.1.5:

"5.5.3.1.4 Vozne a kontajnery obsahujúce látky používané na účely chladenia alebo kondicionovania, vrátane vozňov a kontajnerov obsahujúcich látky používané na účely chladenia alebo kondicionovania vo vnútri odosielaných kusov, ako aj vozne a kontajnery s nebalenými látkami používanými na účely chladenia alebo kondicionovania.

5.5.3.1.5 Odseky 5.5.3.6 a 5.5.3.7 platia len vtedy, keď vo vozni alebo v kontajneri existuje reálne nebezpečenstvo dusivosti. Zúčastnení sú preto povinní posúdiť toto riziko, berúc do úvahy nebezpečenstvo predstavované látkami používanými na chladenie alebo kondicionovanie, množstvo prepravovaných látok, dobu trvania prepravy a typ systému uzatvorenia, ktorý sa má používať."

5.5.3.2.2 Mení sa takto:

"5.5.3.2.2 Keď je nebezpečný tovar naložený vo vozňoch alebo v kontajneroch obsahujúcich látky používané na účely chladenia alebo kondicionovania, okrem ustanovení tohto oddielu platia všetky ustanovenia RID relevantné pre takýto nebezpečný tovar."

5.5.3.2.4 Mení sa takto:

"5.5.3.2.4 Osoby zúčastňujúce sa na manipulácii alebo preprave vozňov alebo kontajnerov obsahujúcich látky používané na účely chladenia alebo kondicionovania, musia byť vyškolení primerane k ich zodpovednosti."

5.5.3.3.2 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

5.5.3.3.3 Mení sa takto:

"5.5.3.3.3 Odosielané kusy obsahujúce chladiaci alebo kondicionovací prostriedok sa musia prepravovať v dobre vetraných vozňoch a kontajneroch. Toto ustanovenie sa neuplatňuje vtedy, keď sú také odosielané kusy prepravované v izolovanom, chladenom alebo mechanicky chladenom zariadení, podľa Dohody o medzinárodných prepravách skazitelných potravín a o špecializovaných prostriedkoch určených na tieto prepravy (ATP)."

5.5.3.5.2 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

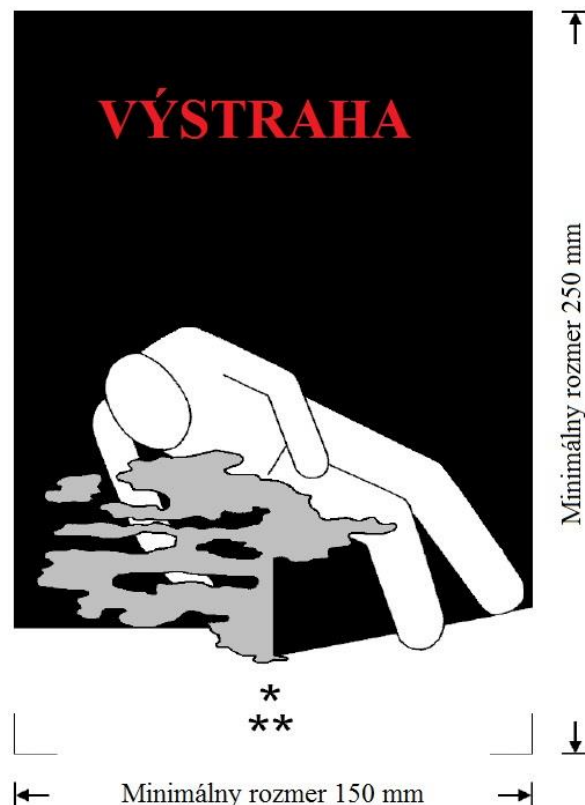
5.5.3.6.1 Začiatok prvej vety sa mení takto:

"Vozne a kontajnery obsahujúce nebezpečný tovar používaný na účely chladenia alebo kondicionovania, musia ...".

5.5.3.6.2 Mení sa takto:

"5.5.3.6.2 Výstražná značka musí zodpovedať značke na obrázku 5.5.3.6.2.

Obrázok 5.5.3.6.2



Výstražná značka pre chladenie/kondicionovanie pre vozne a kontajnery

* Vloží sa názov chladiaceho/kondicionovacieho prostriedku, uvedený v stĺpci (2) tabuľky A kapitoly 3.2. Musí byť napísaný veľkými písmenami, všetky písmená musia byť v jednom riadku a musia byť 25 mm vysoké. Ak je oficiálne prepravné pomenovanie je príliš dlhé, aby sa zmestilo do poskytovaného priestoru, písmená sa môžu zmenšiť na čo možnú najväčšiu vyhovujúcu veľkosť. Napríklad: "OXID UHLIČITÝ, TUHÝ".

** Vloží sa text "AKO CHLADIACI PROSTRIEDOK" alebo prípadne "AKO KONDICIONOVACÍ PROSTRIEDOK". Musí byť napísaný veľkými písmenami, všetky písmená musia byť v jednom riadku a musia byť 25 mm vysoké.

Značka musí mať tvar obdĺžnika. Minimálne šírka je 150 mm, minimálna výška 250 mm. Slovo "VÝSTRAHA" musí byť červené alebo biele a vysoké aspoň 25 mm. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých prvkov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku."

Slovo "VÝSTRAHA" a slová "AKO CHLADIACI PROSTRIEDOK" alebo prípadne "AKO KONDICIONOVACÍ PROSTRIEDOK" musia byť napísané v úradnom jazyku štátu pôvodu a keď týmto jazykom nie je angličtina, francúzština, nemčina alebo taliančina, aj v anglickom, francúzskom, nemeckom alebo talianskom jazyku, pokiaľ dohody uzatvorené medzi štátmi zapojenými do prepravných činností, nestanovia inak."

5.5.3.7.1 Text "ktoré boli chladené alebo kondicionované " sa nahradí takto:

"ktoré obsahujú alebo majú obsahovať látky používané na účely chladenia alebo kondicionovania".

ČASŤ 6

Kapitola 6.1

6.1.1.1 V písmene (e) sa za "obaly" vloží toto:

"na kvapaliny, iné než zložené obaly,".

6.1.3.1 [Zmena tretej vety v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

[Zmena v písmene (c) bode (ii) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

V písmene (e) sa vloží odkaz na poznámku * v strede symbolu a pod symbol sa doplní táto poznámka:

** Na tomto mieste môžu byť zobrazené dve posledné číslice roku výroby. V takom prípade musia byť dve číslice v značke typového schválenia a vo vnútornom kruhu hodín totožné."

Na konci písmena (e) sa vloží táto nová poznámka:

"**POZNÁMKA:** Sú prijateľné aj iné metódy, ktoré trvanlivým, čitateľným a nezmazateľným spôsobom poskytujú minimálne požadované informácie."

6.1.4.8.2 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.1.4.8.8 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.1.4.13.4 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.1.4.13.7 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.1.5.1.11 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.1.5.2.6 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.1.6.1 f) [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Kapitola 6.2

6.2.1.1.5 Na konci sa doplní táto nová veta:

"Skúšobný tlak fľaše na adsorbovaný plyn musí byť v súlade s pokynom o balení P208 odseku 4.1.4.1."

6.2.1.3.6.4.4 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.2.2 Doplní sa táto nová druhá veta:

"Po dátume uvedenom v pravom stĺpci tabuliek nie je povolená výroba novej tlakovej nádoby alebo prevádzkového zariadenia podľa ktorejkoľvek z konkrétnych noriem uvedených v oddiele 6.2.2.1 a 6.2.2.3."

Doplní sa táto nová poznámka:

"POZNÁMKA: UN tlakové nádoby a prevádzkové zariadenia konštruované podľa noriem platných k dátumu výroby sa môžu naďalej používať, podliehajúc ustanoveniam RID o periodických prehliadkach."

6.2.2.1.1 V tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre normy ISO "ISO 9809-1:1999", "ISO 9809-2:2000" a "ISO 9809-3:2000" sa v treťom stĺpci doplní:

"Do 31. decembra 2018".

Za normu ISO "ISO 9809-1:1999" sa doplní táto nová norma:

"

ISO 9809-1:2010	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky - Časť 1: Fľaše z ušľachtilej ocele s pevnosťou v ťahu nižšou než 1100 MPa	Do ďalšieho oznámenia
-----------------	---	-----------------------

"

Za normu ISO "ISO 9809-2:2000" sa doplní táto nová norma:

"

ISO 9809-2:2010	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky - Časť 2: Fľaše z ušľachtilej ocele s pevnosťou v ťahu 1100 MPa alebo vyššou	Do ďalšieho oznámenia
-----------------	---	-----------------------

"

Za normu ISO "ISO 9809-3:2000" sa doplní táto nová norma:

"

ISO 9809-3:2010	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky - Časť 3: Normalizované fľaše z ocele	Do ďalšieho oznámenia
-----------------	--	-----------------------

"

Pre normu ISO "ISO 7866:1999" sa v treťom stĺpci doplní:

"Do 31. decembra 2020".

Za normu ISO "ISO 7866:1999" sa doplní táto nová norma:

"

ISO 7866:2012	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z legovaného hliníka Projektovanie, konštrukcia a skúšky POZNÁMKA: Nesmie sa používať legovaný hliník 6351A alebo ekvivalent.	Až do ďalšieho oznámenia
---------------	---	--------------------------

"

Pre všetky ostatné normy sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

6.2.2.1.2

V tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre normu ISO "ISO 11120:1999" sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

6.2.2.1.3

Prvá tabuľka sa mení takto:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
ISO 9809-1:1999	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky – Časť 1: Fľaše z ušľachtilej ocele s pevnosťou v ťahu nižšou než 1100 MPa POZNÁMKA: Poznámka v oddiele 7.3 tejto normy týkajúca sa faktora F sa nevzťahuje na UN fľaše.	Do 31. decembra 2018
ISO 9809-1:2010	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky – Časť 1: Fľaše z ušľachtilej ocele s pevnosťou v ťahu nižšou než 1100 MPa	Až do ďalšieho oznámenia
ISO 9809-3:2000	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky - Časť 3: Normalizované fľaše z ocele	Do 31. decembra 2018
ISO 9809-3:2010	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky - Časť 3: Normalizované fľaše z ocele	Až do ďalšieho oznámenia

"

V druhej tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre obe normy sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

- 6.2.2.1.4** V tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre normu sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

- 6.2.2.1.5** V tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre normu sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

- 6.2.2.1** Doplnia sa tieto pododseky:

- "6.2.2.1.6** Norma uvedená nižšie platí pre projektovanie, konštrukciu a prvú prehliadku a skúšku UN zväzkov fliaš. Každá fľaša v UN zväzku fliaš musí byť UN fľašou spĺňajúcou požiadavky oddielu 6.2.2. Požiadavky na prehliadku týkajúce sa systému posudzovania zhody a schvaľovanie UN zväzkov fliaš musia byť v súlade s odsekom 6.2.2.5.

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
ISO 10961-2010	Fľaše na plyn - Zväzky fliaš – Projektovanie, výroba, skúšky a prehliadka	Až do ďalšieho oznámenia

POZNÁMKA: Výmena jednej alebo niekoľkých fliaš toho istého konštrukčného typu, vrátane toho istého skúšobného tlaku, v existujúcom UN zväzku fliaš si nevyžaduje opätovné osvedčovanie existujúceho zväzku.

- 6.2.2.1.7** Pre projektovanie, konštrukciu, prvú prehliadku a skúšku UN fliaš na adsorbovaný plyn platia nasledujúce normy s tou výnimkou, že požiadavky na prehliadky týkajúce sa systému posudzovania zhody a schvaľovania musia byť v súlade s odsekom 6.2.2.5.

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
ISO 11513:2011	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné zvarané fľaše z ocele obsahujúce adsorpčný materiál na obal na plyn pod nižším tlakom než je atmosférický (okrem	Až do ďalšieho oznámenia

	acetylenu) – Projektovanie, konštrukcia, skúšky, používanie a periodická prehliadka	
ISO 9809-1:2010	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z ocele – Projektovanie, konštrukcia a skúšky – Časť 1: Fľaše z ušľachtilej ocele s pevnosťou v ťahu nižšou než 1100 MPa	Až do ďalšieho oznámenia

"

6.2.2.2 Norma "ISO 11114-1:1997" sa nahradí takto:

"ISO 11114-1:2012".

V názve normy "ISO 11114-1:2012" sa vypustí slovo:

"Prenosné".

Vypustí sa poznámka na konci.

6.2.2.3 Prvá tabuľka sa mení takto:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
ISO 11117:1998	Fľaše na plyn – Ochranné kryty a ochranné zariadenia ventilov fliaš na plyn na priemyselné a zdravotnícke účely – Projektovanie, konštrukcia a skúšky	Do 31. decembra 2014
ISO 11117:2008 +Cor 1:2009	Fľaše na plyn – Ochranné kryty a ochranné zariadenia ventilov – Projektovanie, konštrukcia a skúšky	Až do ďalšieho oznámenia
ISO 10297:1999	Fľaše na plyn – Ventily opakovane plnených fliaš na plyn – Špecifikácia a typová skúška	Do 31. decembra 2008
ISO 10297:2006	Fľaše na plyn – Ventily opakovane plnených fliaš na plyn – Špecifikácia a typová skúška POZNÁMKA: Norma EN, ktoré je verziou tejto normy ISO spĺňa požiadavky a môže sa taktiež používať.	Až do ďalšieho oznámenia
ISO 13340:2001	Prepravné fľaše na plyn – Ventily jednorazovo plniteľných fliaš na plyn – Špecifikácia a prototypová skúška	Až do ďalšieho oznámenia

"

V druhej tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre normu "ISO 16111:2008" sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

6.2.2.4 V tabuľke sa doplní nový tretí stĺpec. Doplní sa nový prvý riadok s týmto textom:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
-------	-------	-------------------

"

Pre všetky normy sa v stĺpci "Platné pre výrobu" doplní:

"Až do ďalšieho oznámenia".

V tabuľke sa za údajmi pre normu "ISO 10462:2005" doplní táto norma:

"

Odkaz	Názov	Platné pre výrobu
ISO 11513:2011	Fľaše na plyn - Opakovane plniteľné zvarané fľaše z ocele obsahujúce adsorpčný materiál na obal na plyn pod nižším tlakom než je atmosférický (okrem acetylénu) – Projektovanie, konštrukcia, skúšky, používanie a periodická prehliadka	Až do ďalšieho oznámenia

"

6.2.2.6.5 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.2.2.7 Poznámka sa mení takto:

"**POZNÁMKA:** Požiadavky na označovanie UN zásobníkových systémov s kovovým hydridom sú uvedené v odseku 6.2.2.9 a požiadavky na označovanie UN zväzkov fliaš sú uvedené v odseku 6.2.2.10."

6.2.2.7.4 (p) Norma "ISO 11114-1:1997" sa nahradí takto:

"ISO 11114-1:2012".

6.2.2.7.5 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.2.2.7.7 (a) [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.2.2.7.9 Mení sa takto:

"6.2.2.7.9 (Vypustí sa)".

6.2.2.9.2 V písmene (j) sa norma "ISO 11114-1:1997" nahradí takto:

"ISO 11114-1:2012".

6.2.2 Doplní sa tento nový odsek 6.2.2.10:

"6.2.2.10 Označovanie UN zväzkov fliaš

6.2.2.10.1 Jednotlivé fľaše vo zväzku fliaš musia byť označené v súlade s odsekom 6.2.2.7.

6.2.2.10.2 Opakovane plniteľné zväzky fliaš musia byť jasne a čitateľne označené osvedčovaciami, prevádzkovými a výrobnými značkami. Tieto značky sa natrvalo pripevnia (napríklad vyrazením, vyrytím alebo vyleptaním) na štítok trvalo pripevnený na rám zväzku fliaš. Okrem symbolu UN pre obal, minimálna veľkosť značiek musí byť 5 mm. Minimálna veľkosť symbolu UN pre obal je 10 mm.

6.2.2.10.3 Používajú sa tieto osvedčovacie značky:

- (a) osvedčovacie značky uvedené v pododseku 6.2.2.7.2 písm. (a), (b), (c), (d) a (e);
- (b) prevádzkové značky uvedené v pododseku 6.2.2.7.3 písm. (f), (i), (j) a celková hmotnosť rámu zväzku fliaš a všetky natrvalo pripevnené časti (flaše, potrubie, príslušenstvo a ventily). Zväzky fliaš určené na prepravu UN 1001 acetylénu, rozpusteného a UN 3374 acetylénu neobsahujúceho rozpúšťadlá, musia byť označené hmotnosťou obalu podľa bodu B.4.2 normy ISO 10961:2010; a
- (c) výrobné značky uvedené v pododseku 6.2.2.7.4 písm. (n), (o) a prípadne (p).

6.2.2.10.4 Značky sú usporiadané v troch skupinách:

- (a) výrobné značky tvoria vrchnú skupinu a nasledujú za sebou v takom poradí ako je uvedené v pododseku 6.2.2.10.3 písm. (c);
- (b) prevádzkové značky uvedené v pododseku 6.2.2.10.3 písm. (b) tvoria strednú skupinu, pričom bezprostredne pred prevádzkovou značkou uvedenou v pododseku 6.2.2.7.3 písm. (f) musí byť uvedená prevádzková značka uvedená v pododseku 6.2.2.7.3 písm. (i), pokiaľ sa táto požaduje;
- (c) osvedčovacie značky tvoria spodnú skupinu a sú v takom poradí ako je uvedené v pododseku 6.2.2.10.3 písm. (a)."

Súčasný odsek **6.2.2.10** sa prečísluje na odsek **6.2.2.11**.

6.2.2.11 (pôvodný odsek 6.2.2.10) V troch odsekoch za tabuľkou sa norma "EN ISO/IEC 17020:2004" nahradí takto:

"EN ISO/IEC 17020:2012 (okrem bodu 8.1.3)".

6.2.3.1 Doplní sa tento nový pododsek:

"6.2.3.1.5 Acetylénové flaše nesmú byť vybavené tavnými poistkami."

6.2.3.5.1 Číslo pododseku "6.2.1.6.1" sa nahradí takto:

"6.2.1.6".

6.2.3.5.2 Mení sa takto:

"6.2.3.5.2 Uzavreté kryogénne nádoby sa podrobia periodickým prehliadkam a skúškam v súlade s lehotami stanovenými v pokyne o balení P203 (8) (b) odseku 4.1.4.1 a v súlade s týmto:

- (a) kontrola vonkajšieho stavu nádoby a overenie vybavenia a vonkajšieho označenia;
- (b) skúška nepriepustnosti."

6.2.3.6.1 V druhom, treťom a štvrtom odseku za tabuľkou sa norma "EN ISO/IEC 17020:2004" nahradí takto:

"EN ISO/IEC 17020:2012 (okrem bodu 8.1.3)".

6.2.3.9.7 Mení sa takto:

"6.2.3.9.7 Označovanie zväzkov fliaš

6.2.3.9.7.1 Jednotlivé flaše vo zväzku fliaš musia byť označené v súlade s pododsekmi 6.2.3.9.1 až 6.2.3.9.6.

6.2.3.9.7.2 Označovanie zväzkov fliaš musí byť v súlade s pododsekmi 6.2.2.10.2 a 6.2.2.10.3 s tou výnimkou, že sa nepoužije symbol obalu Organizácie spojených národov uvedený v pododseku 6.2.2.7.2 písm. (a).

6.2.3.9.7.3 Okrem predchádzajúcich značiek, každý zväzok fliaš spĺňajúci požiadavky na periodickú prehliadku a skúšku podľa odseku 6.2.4.2 musí niesť nasledujúce označenie:

- (a) znak(y) identifikujúci(e) štát povolujúci organizácii vykonávať periodickú prehliadku a skúšku ako udáva rozlišovací znak motorových vozidiel v medzinárodnej doprave⁷. Toto označenie sa nevyžaduje, ak je táto organizácia schválená príslušným orgánom štátu, v ktorom je výroba schválená;
- (b) registračnú značku organizácie oprávnenej príslušným orgánom vykonávať periodickú prehliadku a skúšku;
- (c) dátum periodickej prehliadky a skúšky, rok (dve číslice), za ktorým nasleduje mesiac (dve číslice) oddelený šikmou zlomkovou čiarou (napríklad "/"). Na označenie roka sa môžu použiť štyri číslice.

Vyššie uvedené značky sa musia uvádzať v poradí danom buď na štítku uvedenom v pododseku 6.2.2.10.2 alebo na samostatnom štítku natrvalo pripevnenom k rámu zväzku fliaš.

⁷ Rozlišovacie znaky pre motorové vozidlá v medzinárodnej doprave predpísané vo Viedenskom dohovore o cestnej premávke (1968)."

Poznámka pod čiarou 7 a 8 sa prečísľujú na 8 a 9.

6.2.4.1 Pred tabuľku sa vloží táto veta:

"Rozsah uplatňovania každej normy je definovaný v ustanovení o platnosti normy, pokiaľ nie je v nasledujúcej tabuľke stanovené inak."

V tabuľke sa pod "**Pre projektovanie a konštrukciu**" mení toto:

- Pre normu "EN 1800:2006", v stĺpci (4) sa text "až do ďalšieho oznámenia" nahradí takto:
Od 1. januára 2009 do 31. decembra 2016".
- Za normu "EN 1800:2006" sa vloží táto nová položka:

"

EN ISO 3807:2013	Fľaše na plyn - Acetylénové fľaše - Základné požiadavky a typová skúška POZNÁMKA: Nesmú sa montovať tavné poistky.	6.2.1.1.9	až do ďalšieho oznámenia	
------------------	--	-----------	-----------------------------	--

"

- Pre normu "EN 1975:1999 + A1:2003" sa v stĺpci (4) text "do 31. decembra 2014" nahradí takto:

"od 1. januára 2009 do 31. decembra 2016".

- Za normu "EN 1975:1999 + A1:2003" sa vloží tento nový riadok:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 7866:2012 + AC:2014	Fľaše na plyn – Opakovane plniteľné bezšvové fľaše z legovaného hliníka – Projektovanie, konštrukcia a skúšky (ISO 7866:2012)	6.2.3.1 a 6.2.3.4	až do ďalšieho oznámenia	

"

- Pre normu "EN ISO 11120:1999" sa v stĺpci (4) text "až do ďalšieho oznámenia" nahradí takto:
"od 1. júla 2001 do 30. júna 2015".
- Pre normu "EN ISO 11120:1999" sa v stĺpci (5) doplní tento nový text:
"31. december pre veľké fľaše označené písmeno "H" v súlade s pododsekom 6.2.2.7.4 písm. (p)".
- Za normu "EN ISO 11120:1999" sa vloží táto nová položka:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 11120:1999 + A1:2013	Fľaše na plyn – Opakovane plniteľné bezšvové veľké fľaše z ocele na prepravu stlačeného plynu s objemom od 150 l do 3000 l – Projektovanie, konštrukcia a skúšanie	6.2.3.1 a 6.2.3.4	až do ďalšieho oznámenia	

"

- Pre normu "EN 13110:2012" sa v stĺpci (1) vypustí toto:
"okrem bodu 9".
- V položke pre normu "EN 14427:2004" sa v stĺpci (4) text "do 30. júna 2007" nahradí takto:
"od 1. januára 2005 do 30. júna 2007".
- V položke pre normu "EN 14427:2004 + A1:2005" sa v stĺpci (4) text "až do ďalšieho oznámenia" nahradí takto:
"od 1. januára 2007 do 31. decembra 2016".
- Za normu "EN 14427:2004 + A1:2005" sa doplní táto nová norma:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14427:2014	Vybavenie a príslušenstvo LPG – Prenosné opakovateľne plniteľné, plne ovinuté fľaše z kompozitného materiálu na skvapalnený ropný plyn (LPG) - Projektovanie a konštrukcia	6.2.3.1 a 6.2.3.4	až do ďalšieho oznámenia	

"

- Pre normu "EN 14893:2006 +AC:2007" sa v stĺpci (4) text "až do ďalšieho oznámenia" nahradí takto:
"od 1. januára 2009 do 31. decembra 2016".
- Za normu "EN 14893:2006 +AC:2007" sa doplní táto nová norma:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14893:2014	Vybavenie a príslušenstvo LPG – Prenosné, zvárané tlakové sudy z ocele na LPG s objemom od 150 l do 1000 l	6.2.3.1 a 6.2.3.4	až do ďalšieho oznámenia	

"

V tabuľke pod "*pre uzávery*" sa doplnia tieto nové normy:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13648-1:2008	Kryogénne nádoby – Bezpečnostné zariadenia na ochranu pred nadmerným tlakom – Časť 1: Bezpečnostné ventily pre kryogénnu prevádzku	6.2.3.1 a 6.2.3.4	až do ďalšieho oznámenia	
EN 1626:2008 (okrem ventilu kategórie B)	Kryogénne nádoby – Ventily pre kryogénnu prevádzku	6.2.3.1 a 6.2.3.4	až do ďalšieho oznámenia	

"

6.2.4.2 Pred tabuľku sa vloží táto veta:

"Rozsah uplatňovania každej normy je definovaný v ustanovení o platnosti normy, pokiaľ nie je v nasledujúcej tabuľke stanovené inak."

Tabuľka sa mení takto:

- Pre normu "EN 12863:2002 + A1:2005" sa v poslednom stĺpci text "až do ďalšieho oznámenia" nahradí takto:

"do 31. decembra 2016".

- Za normu "EN 12863:2002 + A1:2005" sa vloží tento nový riadok:

"

(1)	(2)	(3)
EN ISO 10462: 2013	Fľaše na plyn – Acetylénové fľaše – Periodická prehliadka a údržba (ISO 10462:2013)	povinné od 1. januára 2017

"

- Vypustí sa položka pre normu "EN 14189:2003".
- Pre normu "EN ISO 22434:2012" sa v stĺpci "Odkaz" norma "EN ISO 22434:2012" nahradí takto "EN ISO 22434:2011".
- Pre normu "EN ISO 22434:2012" sa stĺpci "Uplatniteľné" text "povinné od 1. januára 2015" nahradí takto: "až do ďalšieho oznámenia".
- Pre normu "EN 1440:2008 + A1:2012 (okrem príloh G a H)" sa stĺpci "Uplatniteľné" text "povinné od 1. januára 2015" nahradí takto: "až do ďalšieho oznámenia".
- Na konci tabuľky sa doplní táto nová norma:

"

(1)	(2)	(3)
EN 15888:2014	Prenosné fľaše na plyn – Zväzky fliaš – Periodická prehliadka a skúška	až do ďalšieho oznámenia

"

6.2.6.1.5 Mení sa takto:

"6.2.6.1.5 Vnútorý tlak aerosólového rozprašovača pri teplote 50°C nesmie presiahnuť ani 2/3 skúšobného tlaku ani 1,32 MPa (13,2 baru). Aerosólové rozprašovače musia byť plnené tak, aby pri teplote 50 °C boli naplnené kvapalnou fázou len do 95 % svojho objemu. Malé nádoby obsahujúce plyny (plynové bombičky) musia spĺňať požiadavky na skúšobný tlak a plnenie uvedené v P200 v odseku 4.1.4.1."

6.2.6.3 Mení sa takto:

"6.2.6.3 Skúška nepriepustnosti (tesnosti)

Každý naplnený aerosólový rozprašovač, plynová bombička alebo zásobník palivových článkov sa musia podrobiť skúške v horúcom vodnom kúpeli v súlade s odsekom 6.2.6.3.1, alebo schválenou alternatívou vodného kúpeľa v súlade s pododsekom 6.2.6.3.2.

6.2.6.3.1 Skúška v horúcom vodnom kúpeli

6.2.6.3.1.1 Teplota kúpeľa a trvanie skúšky musia byť také, aby vnútorý tlak každej dosiahol hodnotu tlaku, ktorý by sa dosiahol pri 55 °C (50 °C ak kvapalná fáza neprekročí 95 % objemu aerosólového rozprašovača, plynovej bombičky alebo zásobníka palivových článkov pri 50 °C). Ak je však obsah citlivý na teplo alebo ak sú aerosólové rozprašovače, plynové bombičky alebo zásobníky palivových článkov vyrobené z plastu, ktorý pri tejto teplote mäkne, teplota kúpeľa musí byť v rozsahu od 20 °C do 30 °C. Okrem toho sa jeden z 2000 aerosólových rozprašovačov, jedna z 2000 plynových bombičiek alebo jeden z 2000 zásobníkov palivových článkov musí skúšať pri vyššej teplote.

6.2.6.3.1.2 Nesmie sa vyskytnúť žiaden únik ani trvalá deformácia aerosólového rozprašovača, plynovej bombičky alebo zásobníka palivových článkov okrem prípadu, keď by sa aerosólový rozprašovač, plynová bombička alebo zásobník palivových článkov z plastu mohli deformovať zmäknutím, za predpokladu, že nedôjde k úniku.

6.2.6.3.2 Alternatívne metódy

So súhlasom príslušného orgánu sa môžu použiť alternatívne metódy, ktoré zaručujú rovnocennú úroveň bezpečnosti za predpokladu, že sú splnené požiadavky pododseku 6.2.6.3.2.1 a prípadne pododsekov 6.2.6.3.2.2 alebo 6.2.6.3.2.3.

6.2.6.3.2.1 Systém zabezpečenia kvality

Plniči aerosólových rozprašovačov, plynových bombičiek a zásobníkov palivových článkov a výrobcovia komponentov musia mať zavedený systém zabezpečenia kvality. Systém zabezpečenia kvality musí obsahovať postupy ktoré zabezpečia, aby sa všetky aerosólové rozprašovače, plynové bombičky alebo zásobníky palivových článkov, ktoré nie sú nepriepustné alebo sú deformované, vyradili a nepodávali na prepravu.

System zabezpečenia kvality musí zahŕňať:

- (a) opis organizačnej štruktúry a zodpovednosti;
- (b) príslušnú prehliadku a skúšku, kontrolu kvality, zabezpečenie kvality a pokyny týkajúce sa pracovných postupov, ktoré sa budú používať;
- (c) záznamy o kvalite, ako sú správy z prehliadok, skúšobné údaje, údaje o kalibrácii a osvedčenia;
- (d) preskúšanie manažmentu aby bola zabezpečená efektívna funkcia systému zabezpečenia kvality;
- (e) proces kontroly dokumentov a ich revízia;
- (f) prostriedky na kontrolu nezhodných aerosólových rozprašovačov, plynových bombičiek a zásobníkov palivových článkov;
- (g) programy školenia a kvalifikačné postupy príslušného personálu; a
- (h) postupy, ktoré zabezpečia, aby nedošlo k poškodeniu finálneho výrobku.

Prvý audit a periodické audity sa vykonávajú k spokojnosti príslušného orgánu. Účelom týchto auditov je zaručiť trvalú účinnosť a primeranosť schváleného systému. Všetky navrhované zmeny schváleného systému sa vopred oznámia príslušnému orgánu.

6.2.6.3.2.2 Aerosólové rozprašovače

6.2.6.3.2.2.1 Skúšanie tlaku a nepriepustnosti aerosólových rozprašovačov pred plnením

Každý prázdny aerosólový rozprašovač sa vystaví tlaku, ktorý musí byť minimálne rovnaký alebo vyšší než je maximálny tlak pri teplote 55 °C, (50 °C, ak kvapalná fáza neprekročí 95 % objemu nádoby pri teplote 50°C) v naplnenom aerosólovom rozprašovači. Táto hodnota sa musí rovnať minimálne dvom tretinám konštrukčného tlaku aerosólového rozprašovača. Ak niektorý z aerosólových rozprašovačov vykazuje pri skúšobnom tlaku príznaky netesnosti minimálne $3,3 \times 10^{-2}$ mbar.l.s⁻¹, deformáciu alebo inú chybu, musí sa vyradiť.

6.2.6.3.2.2.2 Skúšanie aerosólových rozprašovačov po naplnení

Pred plnením plnič overí, či je správne nasadené lemovacie zariadenie a či sa použila stanovená pohonná látka.

Každý naplnený aerosólový rozprašovač sa váži a skúša na nepriepustnosť. Zariadenie na zisťovanie priepustnosti musí byť dostatočne citlivé aby sa zistila miera nepriepustnosti aspoň $2,0 \times 10^{-3}$ mbar.l.s⁻¹ pri teplote 20 °C.

Každý naplnený aerosólový rozprašovač, ktorý vykazuje známky úniku, deformácie alebo nadmernej hmotnosti sa vyradí.

6.2.6.3.2.3 Plynové bombičky a zásobníky palivových článkov

6.2.6.3.2.3.1 Skúšanie tlaku plynových bombičiek a zásobníkov palivových článkov

Každá plynová bombička alebo zásobník palivových článkov sa vystaví skúšobnému tlaku, ktorý musí byť minimálne rovnaký alebo vyšší než je maximálny tlak pri teplote 55 °C, (50 °C, ak kvapalná fáza neprekročí 95 % objemu nádoby pri teplote 50°C). Tento skúšobný tlak sa musí rovnať tlaku stanovenom pre plynovú bombičku alebo zásobník palivových článkov a nesmie byť menší než dve tretiny konštrukčného tlaku plynovej bombičky

alebo zásobníka palivových článkov. Ak niektorá plynová bombička alebo zásobník palivových článkov vykazuje pri skúšobnom tlaku príznaky netesnosti minimálne $3,3 \times 10^{-2}$ mbar.l.s⁻¹, deformáciu alebo inú chybu, musí sa vyradiť.

6.2.6.3.2.3.2 Skúšanie nepriepustnosti plynových bombičiek a zásobníkov palivových článkov

Pred plnením a utesnením plnič zabezpečí, aby boli uzávery (ak sú) a príslušné tesniace zariadenie riadne uzavreté a aby sa používal stanovený plyn.

Každá plynová bombička alebo každý zásobník palivových článkov sa kontrolujú z hľadiska správnej hmotnosti plynu a skúšajú sa na nepriepustnosť. Zariadenie na zisťovanie priepustnosti musí byť dostatočne citlivé aby sa zistila miera nepriepustnosti aspoň $2,0 \times 10^{-3}$ mbar .l.s⁻¹ pri teplote 20 °C.

Každá naplnená plynová bombička alebo každý naplnený zásobník palivových článkov, ktorý nie je v súlade so stanovenými hmotnostnými limitmi alebo vykazuje známky úniku alebo deformácie, sa vyradí.

6.2.6.3.3 [Ostáva nezmenený].

Kapitola 6.3

6.3.4.1 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.3.5.3.5 [Zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

Kapitola 6.4

Nadpis sa mení takto:

"Kapitola 6.4 Požiadavky na konštrukciu, skúšky a schvaľovanie odosielaných kusov pre rádioaktívny materiál a na schvaľovanie takého materiálu".

[Druhá zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.4.2 Vloží sa tento nový odsek 6.4.2.11:

"6.4.2.11 Odosielaný kus musí byť konštruovaný tak, aby poskytoval dostatočné tienenie a aby bolo zabezpečené, že za bežných podmienok prepravy a s maximálnym rádioaktívnym obsahom, ktorý má odosielaný kus obsahovať, dávková intenzita v ktoromkoľvek bode vonkajšieho povrchu neprekročila hodnoty uvedené v pododseku 2.2.7.2.4.1.2, 4.1.9.1.10 a prípadne 4.1.9.1.11, pričom sa musí zohľadniť osobitné ustanovenie CW33 (3.3) (b) a (3.5). oddielu 7.5.11."

Súčasný odseky **6.4.2.11** a **6.4.2.12** sa stávajú odsekmi **6.4.2.12** a **6.4.2.13**.

6.4.5.4.3 Text "tabuľke 4.1.9.2.4" sa mení takto:

"v tabuľke 4.1.9.2.5".

6.4.6.1 Zmena sa nevzťahuje sa na slovenské znenie.

6.4.6.2 Na konci písmen (a) a (c) sa pred bodkočiarku vloží:

"pokiaľ nie je v odseku 6.4.6.4 povolené niečo iné".

6.4.6.4 V úvodnej vete sa text "schváleniu príslušného orgánu" nahradí takto:

"mnohostrannému schváleniu".

Na konci úvodnej vety sa za "ak" vloží:

"sú odosielané kusy konštruované:".

V písmenách (a) a (b) sa vypustí:

"odosielané kusy sú konštruované".

Na konci písmena (a) sa doplní:

"a/alebo".

Na konci písmena (b) sa slovo "alebo" nahradí takto:

"a/alebo".

V písmene (c) sa vypustí:

"v prípade odosielaných kusov, ktoré sú konštruované ".

V písmene (c) sa text "hexafluoridu uránu, tieto kusy" nahradí takto:

"hexafluoridu uránu a tieto odosielané kusy".

6.4.8.2 Koniec úvodnej vety sa mení takto:

"... ktoré môžu mať jeden alebo viacero z týchto dôsledkov:".

Na konci písmen (a) a (b) sa vypustí:

"alebo".

6.4.8.8 V písmene (b) sa text "a skúškach" nahradí takto:

"a buď skúške".

6.4.9.1 V prvej vete sa "6.4.8.4, 6.4.8.5, 6.4.8.6," nahradí takto:

"6.4.8.4 až 6.4.8.6".

V druhej vete sa text "6.4.8.9 až 6.4.8.15" mení takto:

"6.4.8.4 a 6.4.8.9 až 6.4.8.15".

6.4.10.3 Mení sa takto:

"6.4.10.3 Odsielaný kus musí byť konštruovaný tak, aby pri maximálnom bežnom prevádzkovom tlaku a potom, čo sa podrobil:

(a) skúškam podľa oddielu 6.4.15, strata rádioaktívneho obsahu nebola väčšia než 10^{-6} A₂ za hodinu; a

(b) skúškam podľa odseku 6.4.20.1 v predpísanom poradí, splňal tieto podmienky:

(i) tienie ostalo dostatočné tak aby bolo zabezpečené, že dávková intenzita vo vzdialenosti 1 m od povrchu odosielaného kusa neprekročí hodnotu 10 mSv/h, keď odosielaný kus obsahuje maximálny rádioaktívny obsah, na ktorý bol konštruovaný; a

(ii) strata rádioaktívneho obsahu akumulovaná za jeden týždeň neprekročila hodnotu 10 A₂ platnú pre kryptón-85 a A₂ pri všetkých ostatných rádionuklidoch.

[Text posledného odseku ostáva nezmenený.]"

6.4.11.1 V písmene (a) sa pred text "za obvyklých podmienok" mení takto:

"obvyklých, bežných podmienok".

Písmeno (b) bod (i) sa mení takto:

"(i) odseku 6.4.7.2, s výnimkou nebaleného materiálu, keď je to výslovne povolené v pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (e);".

Na konci písmena (b) bodu (ii) sa vypustí:

"a".

Písmeno (b) bod (iii) sa mení takto:

"(iii) odseku 6.4.7.3, pokiaľ nie je materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5;".

V písmene (b) sa vloží tento nový bod (iv):

"(iv) odsekov 6.4.11.4 až 6.4.11.14, pokiaľ nie je materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5, odseku 6.4.11.2 alebo 6.4.11.3."

6.4.11.2

Mení sa takto:

"6.4.11.2

Odosielané kusy obsahujúce štiepny materiál, ktorý spĺňa ustanovenia písmena (d) a jedno z ustanovení písmen (a) až (c) uvedených nižšie, sú vyňaté z požiadaviek odsekov 6.4.11.3 až 6.4.11.14.

(a) odosielané kusy obsahujúce štiepny materiál v akejkoľvek forme za predpokladu, že:

- (i) najmenší vonkajší rozmer odosielaného kusu nie je menší než 10 cm;
- (ii) index kritickej bezpečnosti odosielaného kusu sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:

$$CSI = 50 \times 5 \times \left(\frac{\text{Hmotnosť U-235 v odosielanom kuse (g)} + Z}{\text{Hmotnosť ostatných štiepných nuklidov* v odosielanom kuse (g)}} \right)$$

* Plutónium môže byť akéhokoľvek izotopického zloženia za predpokladu, že množstvo Pu-241 v odosielanom kuse je menšie než množstvo Pu-240, pričom hodnoty Z sú prevzaté z tabuľky 6.4.11.2.

(iii) CSI akéhokoľvek odosielaného kusu nesmie byť väčší než 10;

(b) odosielané kusy obsahujúce štiepny materiál v akejkoľvek forme za predpokladu, že:

- (i) najmenší vonkajší rozmer odosielaného kusu nie je menší než 30 cm;
- (ii) odosielaný kus potom, čo sa podrobil skúškam uvedeným v odsekoch 6.4.15.1 až 6.4.15.6:
 - ponechá si svoj štiepny obsah;
 - zachová minimálne celkové vonkajšie rozmery odosielaného kusu aspoň 30 cm;
 - zabráni vniknutiu kocky s hranou dĺžky 10 cm;

(iii) index kritickej bezpečnosti odosielaného kusu sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:

$$CSI = 50 \times 2 \times \left(\frac{\text{Hmotnosť U-235 v odosielanom kuse (g)} + Z}{\text{Hmotnosť ostatných štíepnych nuklidov* v odosielanom kuse (g)}} \right) \frac{1}{280}$$

* Plutónium môže byť akéhokoľvek izotopického zloženia za predpokladu, že množstvo Pu-241 v odosielanom kuse je menšie než množstvo Pu-240, pričom hodnoty Z sú prevzaté z tabuľky 6.4.11.2.

- (iv) index kritickej bezpečnosti akéhokoľvek odosielaného kusu nesmie byť väčší než 10;
- (c) odosielané kusy obsahujúce štíepny materiál v akejkoľvek forme za predpokladu, že:
- (i) najmenší vonkajší rozmer odosielaného kusu nie je menší než 10 cm;
 - (ii) odosielaný kus potom, čo sa podrobil skúškam uvedeným v odsekoch 6.4.15.1 až 6.4.15.6:
 - ponechá si svoj štíepny obsah;
 - zachová minimálne celkové vonkajšie rozmery odosielaného kusu aspoň 10 cm;
 - zabráni vniknutiu kocky s hranou dĺžky 10 cm;
 - (iii) CSI odosielaného kusu sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:

$$CSI = 50 \times 2 \times \left(\frac{\text{Hmotnosť U-235 v odosielanom kuse (g)} + 450}{\text{Hmotnosť ostatných štíepnych nuklidov* v odosielanom kuse (g)}} \right) \frac{1}{280}$$

* Plutónium môže byť akéhokoľvek izotopického zloženia za predpokladu, že množstvo Pu-241 v odosielanom kuse je menšie než množstvo Pu-240.

- (iv) maximálna hmotnosť štíepnych nuklidov v ktoromkoľvek odosielanom kuse nesmie byť väčšia než 15 g;
- (d) celková hmotnosť berýlia, vodíka obohateného deutériom, grafitu a iných alotropických foriem uhlíka v jednotlivom odosielanom kuse nesmie byť väčšia než hmotnosť štíepnych nuklidov v odosielanom kuse okrem prípadu, keď ich celková koncentrácia nepresiahne 1 g v 1000 g materiálu. Nemusí sa brať do úvahy berýlium obsiahnuté v legovanej medi až do 4 % hmotnosti zliatiny.

Tabuľka 6.4.11.2 – Hodnoty Z pre výpočet indexu kritickej bezpečnosti podľa odseku 6.4.11.2

Obohatenie ^a	Z
Urán obohatený až do 1,5 %	2200
Urán obohatený až do 5 %	850
Urán obohatený až do 10 %	660
Urán obohatený až do 20 %	580
Urán obohatený až do 100 %	450

a Ak odosielaný kus obsahuje urán s rôznym obohatením U-235, potom sa ako Z použije hodnota zodpovedajúca najvyššiemu obohateniu.."

- 6.4.11** Vloží sa tento nový odsek 6.4.11.3:
- "6.4.11.3** Odosielané kusy obsahujúce maximálne 1000 g plutónia sú vyňaté z uplatňovania ustanovení odsekov 6.4.11.4 až 6.4.11.14 za predpokladu, že:
- (a) maximálne 20 % hmotnosti plutónia tvoria štiepne nuklidy;
- (b) index kritickej bezpečnosti odosielaného kusu sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:
- $$CSI = 50 \times 2 \times \left(\frac{\text{Hmotnosť plutónia (g)}}{1000} \right);$$
- (c) ak je v plutóniu prítomný urán, hmotnosť uránu musí byť maximálne 1 % hmotnosti plutónia."
- Súčasný odsek **6.4.11.3 až 6.4.11.13** sa stávajú odsekmi **6.4.11.4 až 6.4.11.14**.
- 6.4.11.4** (pôvodný 6.4.11.3) Text "6.4.11.7 až 6.4.11.12" sa nahradí takto:
"6.4.11.8 až 6.4.11.13".
- 6.4.11.5** (pôvodný 6.4.11.4) Text "6.4.11.7 až 6.4.11.12" sa nahradí takto:
"6.4.11.8 až 6.4.11.13".
- Na konci úvodnej vety sa vloží slovo:
"bud".
- Na konci písmena (a) sa "a" nahradí slovom "alebo".
- 6.4.11.8** (pôvodný 6.4.11.7) V poslednej vete úvodného odseku sa text "zahŕňať toto" nahradí takto:
"bud".
- V písm. (a) a (b) (i) sa "6.4.11.12 (b)" nahradí takto:
"6.4.11.13 (b)".
- 6.4.11.9** (pôvodný 6.4.11.8) Mení sa takto:
"Treba predpokladať bezprostredný odraz obmedzovacieho systému pri minimálne 20 cm vody alebo odraz o toľko väčší, o koľko ho navyše poskytuje materiál, ktorý obklopuje obal. Keď sa však môže preukázať, že obmedzovací systém po skúškach predpísaných v odseku 6.4.11.13 písm. (b) zostáva vnútri obalu, v odseku 6.4.11.10 písm. (c) možno predpokladať bezprostredný odraz odosielaného kusu pri minimálne 20 cm vody."
- 6.4.11.10** (pôvodný 6.4.11.9) V úvodnej vete sa text "6.4.11.7 a 6.4.11.8" nahradí takto:
"6.4.11.8 a 6.4.11.9".
- V písm. (b) sa "6.4.11.11 (b)" nahradí takto:
"6.4.11.12 (b)".
- V písm. (c) sa "6.4.11.12 (b)" nahradí takto:
"6.4.11.13 (b)".
- 6.4.11.13** (pôvodný 6.4.11.12) V písm. (c) sa "6.4.11.12 (b)" nahradí takto:
"6.4.11.13 (b)".

- 6.4.11.14** (pôvodný 6.4.11.13) Text "6.4.11.11 a 6.4.11.12" sa nahradí takto:
"6.4.11.12 a 6.4.11.13".
- 6.4.13** [Zmena písmena (b) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie text.]
V písm. (c) sa "6.4.11.13" nahradí takto:
"6.4.11.14".
- 6.4.15.5** [Prvá zmena v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
[Zmena písmena (a) v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
[Zmena písmena (b) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]
- 6.4.17.2** V úvodnom odseku sa "6.4.11.12" nahradí takto:
"6.4.11.13".
[Zmena písmena (b) v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
V písmene (c) sa vloží táto nová veta:
"Spodná strana ocelevej platne musí mať svoje hrany a rohy zaokrúhlené s polomerom maximálne 6 mm."
- 6.4.19.1** Text "6.4.11.7 až 6.4.11.12" sa nahradí takto:
"6.4.11.8 až 6.4.11.13".
- 6.4.19.2** Text "6.4.11.12" sa nahradí takto:
"6.4.11.13".
- 6.4.20.2** V prvej vete sa pred slovo "pevnej" vloží toto:
"vertikálnej".
Druhá veta sa mení takto:
"Orientácia sondy vzhľadom k povrchu vzorky odosielaného kusu a bod nárazu na povrchu odosielaného kusu sa zvolia tak, aby sa po dokončení skúšobných postupov podľa odseku 6.4.20.1 písm. (a) dosiahlo čo maximálne poškodenie."
- 6.4.22.4** Mení sa takto:
"6.4.22.4 Každý konštrukčný typ odosielaného kusa na štiepny materiál, ktorý nie je vyňatý podľa ktoréhokoli z písmen (a) až (f) pododseku 2.2.7.2.3.5 alebo odsekov 6.4.11.2 a 6.4.11.3 si vyžaduje viacstranné schválenie."
- 6.4.22** Vložia tieto nové odseky 6.4.22.6 a 6.4.22.7:
"6.4.22.6 Konštrukčný typ pre štiepny materiál vyňatý z klasifikácie "ŠTIEPNY" v súlade s pododsekom 2.2.7.2.3.5 písm. (f), si vyžaduje viacstranné schválenie.
6.4.22.7 Alternatívne limity aktivity pre vyňaté zásielky prístrojov alebo predmetov v súlade s pododsekom 2.2.7.2.2.2 písm. (b), si vyžadujú viacstranné schválenie."
Súčasné odseky **6.4.22.6** a **6.4.22.7** sa stávajú odsekmi **6.4.22.8** a **6.4.22.9**.
- 6.4.23.2** [Zmena úvodnej vety v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
V písmene (c) sa koniec mení takto:

"... uvedené v osvedčení o schválení konstrukčního typu odosielaného kusa, vydaného podľa pododseku 5.1.5.2.1 písm. (a) bodov (v), (vi) alebo (vii), sa majú vykonať."

6.4.23.4 V písmene (f) sa za slovo "ožiarené" vloží toto:

"jadrové".

V písmene (f) sa "6.4.11.4 písm. (b)" nahradí takto:

"6.4.11.5 písm. (b)".

V písmene (i) sa text "programu zabezpečenia kvality" nahradí takto:

"systému manažmentu".

6.4.23.5 Úvodná veta znie takto:

"Žiadosť o schválenie konstrukčního typu odosielaného kusa typu B(M) musí, okrem všeobecných informácií požadovaných v odseku 6.4.23.4 pre odosielané kusy typu B(U), obsahovať:".

V písmene (a) sa text "6.4.8.4, 6.4.8.5, 6.4.8.6" nahradí takto:

"6.4.8.4 až 6.4.8.6".

V písmene (d) sa začiatok vety mení takto:

"údaje o rozsahu".

6.4.23.6 Text "programu zabezpečenia kvality" sa nahradí takto:

"systému manažmentu".

6.4.23.7 Text "programu zabezpečenia kvality" sa nahradí takto:

"systému manažmentu".

6.4.23.8 V písmene (d) sa text "programu zabezpečenia kvality" nahradí takto:

"systému manažmentu".

6.4.23 Vložia sa tieto nové odseky 6.4.23.9 a 6.4.23.10:

"6.4.23.9 Žiadosť o schválenie konstrukčního typu pre štiepny materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (f) z klasifikácie "ŠTIEPNY" v súlade s tabuľkou 2.2.7.2.1.1 musí obsahovať:

- (a) podrobný opis materiálu; musí sa uviesť konkrétny odkaz na fyzikálny a chemický stav;
- (b) vyhlásenie o skúškach, ktoré sa vykonali a o ich výsledkoch, alebo dôkaz založený na výpočtových metódach, z ktorého vyplýva, že materiál je schopný spĺňať požiadavky uvedené v pododseku 2.2.7.2.3.6;
- (c) špecifikácia systému manažmentu predpísaného v oddiele 1.7.3;
- (d) údaje o osobitných opatreniach, ktoré treba prijať pred prepravou.

6.4.23.10 Žiadosť o schválenie alternatívnych limitov aktivity pre vyňatú zásielku prístrojov alebo predmetov musí obsahovať:

- (a) identifikáciu a podrobný opis prístroja alebo predmetu, jeho predpokladané používanie a obsiahnutý(é) rádionuklid(y);
- (b) maximálna aktivita rádionuklidu(ov) v prístroji alebo predmete;

- (c) maximálne vonkajšie dávkové intenzity vychádzajúce z prístroja alebo predmetu;
- (d) chemické a fyzikálne formy rádionuklidu(ov) obsiahnuté v prístroji alebo predmete;
- (e) podrobnosti o konštrukcii prístroja alebo predmetu najmä tie, ktoré sa týkajú uzatvorenia a tienenia rádionuklidov pri obvyklých, bežných a havarijných podmienkach prepravy;
- (f) použiteľný systém manažmentu, vrátane postupov skúšania kvality a overovania používaných pre rádioaktívne zdroje, komponenty a hotové výrobky s cieľom zabezpečiť, aby neboli prekročené maximálne stanovené aktivity rádioaktívneho materiálu alebo maximálne dávkové intenzity stanovené pre prístroj alebo predmet, a aby boli prístroje alebo predmety konštruované podľa špecifikácií konštrukčného typu;
- (g) maximálny počet prístrojov alebo predmetov, ktorý sa predpokladá na jednu zásielku a ročne;
- (h) hodnotenie dávkovej intenzity v súlade s Medzinárodnými základnými bezpečnostnými normami na ochranu pred ionizujúcim žiarením a pre bezpečnosť zdrojov žiarenia, bezpečnostnej série č. 115, IAEA, Viedeň (1996), vrátane jednotlivých dávok pre pracovníkov dopravy a verejnosti a prípadne kolektívne dávky pochádzajúce z obvyklých, bežných a havarijných podmienok prepravy, založené na reprezentatívnych scenároch prepravy, ktorým sú zásielky vystavené."

Súčasný odsek 6.4.23.9 až 6.4.23.11 sa stávajú odsekmi 6.4.23.11 až 6.4.23.13.

6.4.23.11

(pôvodný 6.4.23.9) [Zmena v úvodnej vete v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

V písmene (a) sa "6.4.23.10 (b)" nahradí takto:

"6.4.23.12 (b)".

Text v písmene (b) sa mení takto:

"Číslo prideluje príslušný orgán, musí byť jedinečné a špecifické pokiaľ ide o určitý konštrukčný typ, určitú prepravu alebo alternatívny limit aktivity pre vyňatú zásielku. Identifikačná značka schválenia prepravy sa musí vzťahovať jednoznačne na identifikačnú značku schválenia konštrukčného typu;

[Zmena v úvodnej vete písmena (c) v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

V písmene (c) sa medzi LD a T vloží tento riadok:

"FE Štiepny materiál splňajúci požiadavky pododseku 2.2.7.2.3.6".

V písmene (c) sa na konci zoznamu doplní tento riadok:

"AL Alternatívne limity aktivity pre vyňatú zásielku prístrojov alebo predmetov".

Text písmena (d) znie takto:

"V prípade osvedčení o schválení konstrukčného typu a rádioaktívneho materiálu osobitnej formy, ktoré neboli vydané podľa prechodných ustanovení odsekov 1.6.6.2 až 1.6.6.4 a v prípade osvedčení o schválení nízkodisperzného rádioaktívneho materiálu je treba k typovému kódu pridať symbol "-96"."

6.4.23.12 (pôvodný 6.4.23.10) V úvodnej vete sa text "typové kódy" nahradí takto:
"identifikačné značky".

V písmene (a) sa text "6.4.23.9 písm. (a), (b), (c) a (d)" nahradí takto:
"6.4.23.11 písm. (a), (b), (c) a (d)"

[Ostatné zmeny v písmene (a) v anglickej verzii sa nevzťahujú na slovenské znenie.]

V písmene (b) sa text "podľa odseku 6.4.23.16" nahradí takto:
"podľa odseku 6.4.23.20".

[Ostatné zmeny v písmene (c) v anglickej verzii sa nevzťahujú na slovenské znenie.]

6.4.23.13 (pôvodný 6.4.23.11) [Zmena v úvodnej vete v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

V písmene (i) sa text "programu zabezpečenia kvality" nahradí takto:
"systému manažmentu".

6.4.23 Vloží sa tento nový odsek 6.4.23.14:

"6.4.23.14 Každé osvedčenie o schválení vydané príslušným orgánom pre materiál vyňatý z klasifikácie "ŠTIEPNY" musí obsahovať tieto údaje:

- (a) typ osvedčenia;
- (b) identifikačnú značku príslušného orgánu;
- (c) dátum vydania a skončenia platnosti;
- (d) zoznam príslušných národných a medzinárodných predpisov, vrátane vydania predpisov IAEA Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material (Predpisy pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu), podľa ktorých je výnimka schválená;
- (e) opis vyňatého materiálu;
- (f) limitujúce špecifikácie pre vyňatý materiál;
- (g) špecifikácia vhodného systému manažmentu predpísaného v oddiele 1.7.3;
- (h) odkaz na informácie poskytnuté žiadateľom, týkajúce sa príslušných osobitných opatrení, ktoré sa majú vykonať pred prepravou;
- (i) údaje o totožnosti žiadateľa, pokiaľ to príslušné orgány uznajú za potrebné;
- (j) podpis a totožnosť pracovníka, ktorý osvedčenie vydáva;
- (k) odkaz na dokumentáciu preukazujúcu súlad s pododsekom 2.2.7.2.3.6."

Súčasný odseky **6.4.23.12** až **6.4.23.14** sa stávajú odsekmi **6.4.23.15** až **6.4.23.17**.

- 6.4.23.15** (pôvodný 6.4.23.12) [Zmena v úvodnej vete písmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
[Zmena v písmene (j) v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
Koniec písmena (j) sa mení takto:
"... o rádioaktívny materiál osobitnej formy, nízkodisperzný rádioaktívny materiál alebo prípadne štiepny materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (f);".
V písmene (k) bode (v) sa "6.4.11.4 (b)" nahradí takto:
"6.4.11.5 (b)".
V písmene (r) sa text "programu zabezpečenia kvality" sa nahradí takto:
"systému manažmentu".
- 6.4.23.16** (pôvodný 6.4.23.13) [Zmena v úvodnej vete v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
[Zmena v písmene (i) v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
[Zmena v písmene (j) v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
Koniec písmena (j) sa mení takto:
"... o rádioaktívny materiál osobitnej formy, nízkodisperzný rádioaktívny materiál alebo prípadne štiepny materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (f);".
V písmene (l) sa text "programu zabezpečenia kvality" sa nahradí takto:
"systému manažmentu".
- 6.4.23.17** (pôvodný 6.4.23.14) [Zmena v úvodnej vete v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]
V písmene (h) sa text "o povolení prepravy" nahradí takto:
"o schválení prepravy".
V písmene (l) sa koniec druhej vety mení takto:
"... hmotnosť v gramoch (pre štiepny materiál celkovú hmotnosť štiepných nuklidov alebo prípadne hmotnosť každého štiepneho nuklidu) a prípadne či ide o rádioaktívny materiál osobitnej formy, nízkodisperzný rádioaktívny materiál alebo štiepny materiál vyňatý podľa pododseku 2.2.7.2.3.5 písm. (f);".
V písmene (n) sa úvodná veta mení takto:
"v prípade konštrukčných typov odosielaného kusu obsahujúceho štiepny materiál, ktorý si vyžaduje mnohostranné schválenie konštrukčného typu odosielaného kusu v súlade s odsekom 6.4.22.4:".
V písmene (n) bode (vi) sa "6.4.11.4 (b)" nahradí takto:
"6.4.11.5 (b)".
V písmene (t) sa text "programu zabezpečenia kvality" nahradí takto:
"systému manažmentu".
- 6.4.23** Vloží sa tento nový odsek 6.4.23.18:

"6.4.23.18 Každé osvedčenie o schválení vydané príslušným orgánom pre alternatívne limity aktivity pre vyňatú zásielku prístrojov alebo predmetov podľa pododseku 5.1.5.2.1 písm. (d), musí obsahovať tieto údaje:

- (a) typ osvedčenia;
- (b) identifikačnú značku príslušného orgánu;
- (c) dátum vydania a skončenia platnosti;
- (d) zoznam príslušných národných a medzinárodných predpisov, vrátane vydania predpisov IAEA Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material (Predpisy pre bezpečnú prepravu rádioaktívneho materiálu), podľa ktorých je výnimka schválená;
- (e) identifikáciu prístroja alebo predmetu;
- (f) opis prístroja alebo predmetu;
- (g) špecifikácie konštrukčného typu prístroja alebo predmetu;
- (h) špecifikácia rádionuklidu(ov), schváleného(ých) alternatívneho(ych) limitu(ov) aktivity pre vyňatú(é) zásielku(y) prístroja(ov) alebo predmetu(ov);
- (i) odkaz na dokumentáciu preukazujúcu súlad s pododsekom 2.2.7.2.2.2 písm. (b);
- (j) údaje o totožnosti žiadateľa, pokiaľ to príslušné orgány uznajú za potrebné;
- (k) podpis a totožnosť pracovníka, ktorý osvedčenie vydáva."

Súčasnne odseky **6.4.23.15** a **6.4.23.16** sa stávajú odsekmi **6.4.23.19** a **6.4.23.20**.

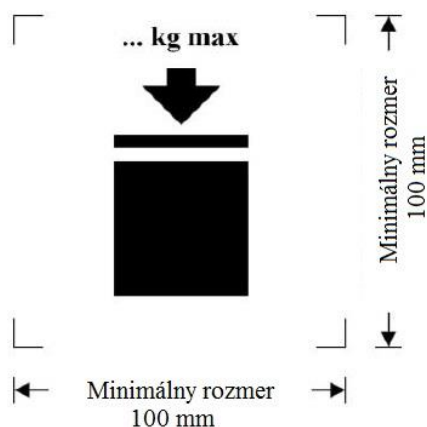
Kapitola 6.5

6.5.2.1.1 [Zmena úvodnej vety pred písmenom (a) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.5.2.2.2 Mení sa takto:

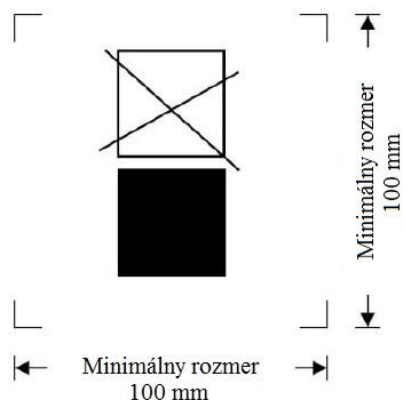
"6.5.2.2.2 Maximálne prípustné použiteľné stohovacie zaťaženie pri použití IBC sa zobrazí na symbole tak, ako je uvedené na obrázku 6.5.2.2.2.1 alebo obrázku 6.5.2.2.2.2. Symbol musí byť trvanlivý a dobre viditeľný.

"Obrázok 6.5.2.2.2.1



IBC, ktoré sa môžu stohovať

Obrázok 6.5.2.2.2.2



IBC, ktoré sa nesmú stohovať

Minimálne rozmery sú 100 mm x 100 mm. Písmená a čísla udávajúce hmotnosť musia byť aspoň 12 vysoké. Plocha vo vnútri tlačiarenských značiek vymedzená rozmerovými šípkami musí mať tvar štvorca. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku. Hmotnosť vyznačená nad symbolom nesmie prekročiť zaťaženie použité počas skúšky konštrukčného typu t (pozri pododsek 6.5.6.6.4) vydelené číslom 1,8."

6.5.2.2.4

Za textom "Dátum výroby vnútornej nádoby z plastu môže byť alternatívne vyznačený na vnútornej nádobe v blízkosti ostatných značiek." sa doplní táto nová veta:

"V takom prípade môžu byť dve číslice roka v označení a vo vnútornom kruhu hodín totožné."

Na konci sa doplní táto nová poznámka:

"POZNÁMKA: Prijateľné sú aj iné metódy poskytujúce minimálne požadované informácie v trvanlivej, viditeľnej a čitateľnej forme."

Kapitola 6.6

6.6.2.2

Na začiatku sa text "písmenom "W" nahradí takto:

"písmenami "T" alebo "W"".

Vloží sa táto nová druhá veta:

"Písmeno "T" znamená, že veľký záchranný obal spĺňa požiadavky pododseku 6.6.5.1.9."

[Posledná zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.6.3.1

[Zmena úvodnej vety pred písmenom (a) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.6.3.2

Vloží sa tento nový druhý príklad:

"



50AT/Y/05/01/B/PQRS
2500/1000

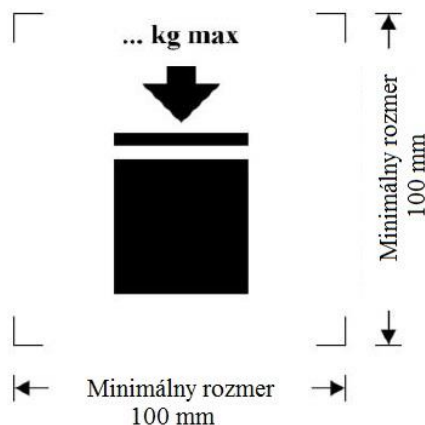
Veľký záchranný obal z ocele vhodný na stohovanie;
stohovacie zaťaženie: 2500 kg;

maximálna povolená hrubá hmotnosť: 1000 kg."

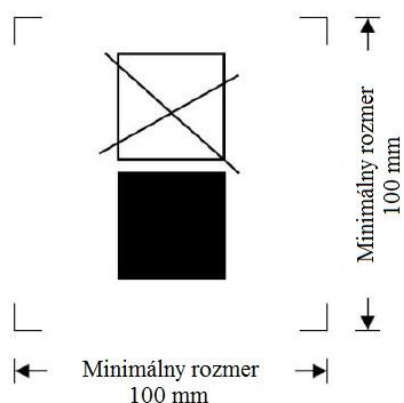
6.6.3.3 Mení sa takto:

"**6.6.3.3** Maximálne prípustné použiteľné stohovacie zaťaženie pri použití veľkého obalu sa zobrazí na symbole tak, ako je uvedené na obrázku 6.6.3.3.1 alebo obrázku 6.6.3.3.2 Symbol musí byť trvanlivý a dobre viditeľný.

"Obrázok 6.6.3.3.1



Obrázok 6.6.3.3.2



Veľké obaly, ktoré sa môžu stohovať

Veľké obaly, ktoré sa nesmú stohovať

Minimálne rozmery sú 100 mm x 100 mm. Písmená a čísla udávajúce hmotnosť musia byť aspoň 12 vysoké. Plocha vo vnútri tlačiarenských značiek vymedzená rozmerovými šípkami musí mať tvar štvorca. Keď nie sú rozmery špecifikované, proporcie všetkých znakov musia približne zodpovedať tým, ktoré sú na obrázku. Hmotnosť vyznačená nad symbolom nesmie prekročiť zaťaženie použité počas skúšky konštrukčného typu (pozri pododsek 6.6.5.3.3.4) vyznačené číslom 1,8."

6.6.5.1 Vloží sa tento nový pododsek:

"**6.6.5.1.9** Veľké záchranné obaly

Veľké záchranné obaly sa musia skúšať a označiť v súlade s požiadavkami, ktoré sa vzťahujú na obaly patriace do skupiny veľkých obalov II určené na prepravu tuhých látok alebo vnútorných obalov, s výnimkou týchto požiadaviek:

- Skúšobnou látkou použitou pri vykonávaní skúšok je voda; veľké záchranné obaly musia byť naplnené minimálne na 98 % svojho maximálneho objemu. Aby sa dosiahla potrebná celková hmotnosť kusa, môžu byť pribalené napríklad vrecia s oloveným šrotom ak sú vložené tak, že neovplyvnia výsledky skúšok. Alternatívne možno pri vykonávaní skúšky pádom striedavo meniť výšku pádu v súlade s pododsekom 6.6.5.3.4.4.2 písm. (b);
- Veľké záchranné obaly musia byť okrem toho úspešne podrobené skúške nepriepustnosti pri tlaku 30 kPa; výsledok tejto skúšky je potrebné zaznamenať v protokole o skúške podľa odseku 6.6.5.4; a
- Veľké záchranné obaly musia byť označené písmenom "T" tak, ako je to predpísané v odseku 6.6.2.2."

Kapitola 6.7

6.7.2.2.9 Vloží sa tento nový pododsek 6.7.2.2.9.1:

"6.7.2.2.9.1 V prípade prenosných nádrží, ktoré sú určené na používanie pri pobreží, sa musia zohľadniť dynamické namáhania pri manipulácii na širom mori."

6.7.2.2 Vloží sa tento nový pododsek 6.7.2.2.17:

"6.7.2.2.17 Tepelné izolácie, ktoré sú v priamom kontakte s telesom nádrže určenej pre látku prepravované pri zvýšenej teplote musia mať teplotu vzplanutia minimálne o 50 °C vyššiu než je maximálna teplota, na ktorú je nádrž konštruovaná.

6.7.2.5 Vložia sa tieto nové pododseky 6.7.2.5.12 až 6.7.2.5.15:

"6.7.2.5.12 Systém vykurovania musí byť konštruovaný alebo regulovaný tak, aby látka nemohla dosiahnuť teplotu, pri ktorej tlak v nádrži presiahne svoj MAWP alebo vyvolá iné nebezpečné situácie (napr. nebezpečnú tepelný rozklad).

6.7.2.5.13 Systém vykurovania musí byť konštruovaný alebo regulovaný tak, aby prúd pre vnútorné vykurovacie prvky nebol k dispozícii kým nie sú vykurovacie prvky úplne ponorené. Teplota na povrchu vykurovacích prvkov pri vnútornom vykurovacom zariadení, alebo teplota telesa nádrže pri vonkajšom vykurovacom zariadení nesmie v žiadnom prípade prekročiť 80 % teploty samovznietenia (v °C) prepravovanej látky.

6.7.2.5.14 Ak je vo vnútri nádrže inštalovaný elektrický vykurovací systém, tento systém musí byť vybavený prerušovačom uzemňovacieho obvodu s vypínacím prúdom menším než 100 mA.

6.7.2.5.15 Elektrické spínacie skrine montované na nádrže nesmú mať priame spojenie s vnútorným nádrže a musia poskytovať ochranu ekvivalentnú aspoň typu IP 56 podľa IEC 144 alebo IEC 529."

6.7.2.19.4 Vloží sa táto nová druhá veta:

"V prípade nádrží používaných len na prepravu tuhých látok, okrem jedovatých alebo žieravých látok, ktoré sa počas prepravy neskvapalňujú, sa hydraulická tlaková skúška môže so súhlasom príslušného orgánu nahradiť vhodnou tlakovou skúškou pri tlaku rovnajúcom sa 1,5 násobku MAWP."

6.7.2.20.2 Text "musia byť uvedené tieto údaje":

"musia byť trvanlivo uvedené tieto údaje".

6.7.3.16.2 Text "musia byť uvedené tieto údaje":

"musia byť trvanlivo uvedené tieto údaje".

6.7.4.6.1 [Zmena v anglickej verzii sa nevzťahuje na slovenské znenie.]

6.7.5.2.4 (a) Norma "ISO 11114-1:1997" sa nahradí takto:

"ISO 11114-1:2012".

6.7.5.13.2 Text "musia byť uvedené tieto údaje":

"musia byť trvanlivo uvedené tieto údaje".

Kapitola 6.8

6.8.2.1.2 Odkaz na poznámku pod čiarou 1 sa presunie na koniec prvej vety.

Poznámka pod čiarou 1 sa mení takto:

"¹ Tieto požiadavky sa považujú za splnené ak

- notifikovaný orgán poverený overovaním zhody s technickou špecifikáciou interoperability (TSI) týkajúcou sa subsystému "železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne" systému železníc v Európskej únii (nariadenie Komisie (EU) č. 321/2013 z 13. marca 2013) alebo
- subjekt posudzovania zhody poverený overovaním zhody s jednotnými technickými predpismi (JTP) platnými pre subsystém železničné koľajové vozidlá: NÁKLADNÉ VOZNE – (Ref. A 94-02/2.2012 z 1. januára 2014)

úspešne posúdil zhodu s ustanoveniami RID, navyše k požiadavkám TSI alebo UTP uvedeným vyššie, a potvrdil túto zhodu príslušným osvedčením."

6.8.2.1.29 Poznámka pod čiarou 6 sa mení takto:

"⁶ Na obrys G1 sa odkazuje v prílohe A k norme EN 15273-2:2009 Železnice – Priečhodné prieřezy a obrisy – Časť 2: Obrisy koľajových vozidiel."

6.8.2.2.1 Text 2.odseku sa nahradí takto:

Aby sa zabránilo odtrhnutiu telesa nádrže v prípade namáhania v havarijných podmienkach, musia byť zvarané prvky na nádrž pripevnené takto:

- spojenie s podvozkovým rámom: zabezpečenie pomocou podložky na zabezpečenie rozloženia dynamických zaťažení;
- podpery pre pracovnú plošinu, prístupový rebrík, odtokové potrubie, mechanizmy na ovládanie ventilov a iné zaťaženie prenášajúce konzoly: zabezpečenie pomocou navarenej zosilnenej dosky;
- vhodné dimenzovanie alebo iné ochranné opatrenia (napr. stanovený medzný bod zlomu)."

6.8.2.2.3 Na konci druhého odseku sa text "alebo teleso nádrže musí odolať výbuchu, ku ktorému dôjde v dôsledku prieniku plameňa do nádrže bez toho, aby sa nádrž stala netesnou" nahradí takto:

"alebo teleso nádrže musí odolať tlaku pri výbuchu, ku ktorému dôjde v dôsledku prieniku plameňa do nádrže bez toho, aby sa nádrž stala netesnou, pričom je deformácia povolená".

6.8.2.3.1 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

6.8.2.4.6 V druhej zarážke odseku tretieho odseku od konca sa norma "EN ISO/IEC 17020:2004" nahradí takto:

"EN ISO/IEC 17020:2012 (okrem bodu 8.1.3)".

6.8.2.5.2 Prvá zarážka v ľavom stĺpci sa mení takto:

"– označenie držiteľa vozidla alebo meno prevádzkovateľa¹⁶;"

¹⁶ Označenie držiteľa vozidla v súlade s prílohou PP, oddiel PP.1 Jednotných technických predpisov platných pre železničné koľajové vozidlá, podsystém nákladné vozne (JTP

WAG) Jednotné právne predpisy (APTU - dodatok F ku COTIF 1999) (pozri www.otif.org) a v súlade s odsekom 4.2.2.3 a prílohou P Rozhodnutia Komisie 2011/314/EU z 12. mája 2011 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému "prevádzka a riadenie dopravy" systému transeurópskych konvenčných železníc."

Poznámky pod čiarou 16 až 19 sa prečísľujú na 17 až 20.

6.8.2.6.1 Pred tabuľku sa vloží táto veta:

"Rozsah uplatňovania každej normy je definovaný v ustanovení o platnosti normy, pokiaľ nie je v nasledujúcej tabuľke stanovené inak."

Tabuľka sa v časti "*Pre všetky nádrže*" mení takto:

– pre normu "EN 14025:2008", v stĺpci (4), sa text "až do ďalšieho oznámenia" nahradí takto:

"od 1. júla 2009 do 31. decembra 2016".

– Za normu "EN 14025:2008" sa vloží táto nová norma:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14025:2013	Nádrže na prepravu nebezpečného tovaru - Tlakové nádrže z kovu - Projektovanie a konštrukcia	6.8.2.1 a 6.8.3.1	až do ďalšieho oznámenia	

"

6.8.2.6.2 Pred tabuľku sa vloží táto veta:

"Rozsah uplatňovania každej normy je definovaný v ustanovení o platnosti normy, pokiaľ nie je v nasledujúcej tabuľke stanovené inak."

6.8.3.2.13 Text "snímateľné články" sa nahradí takto:

"snímateľné nádrže".

6.8.3.5.11 Prvá zarážka v ľavom stĺpci sa mení takto:

"– označenie držiteľa vozidla alebo meno prevádzkovateľa²¹;"

²¹ Označenie držiteľa vozidla v súlade s prílohou PP, oddiel PP.1 Jednotných technických predpisov platných pre železničné koľajové vozidlá, podsystem nákladné vozne (JTP WAG) Jednotné právne predpisy (APTU - dodatok F ku COTIF 1999) (pozri www.otif.org) a v súlade s odsekom 4.2.2.3 a prílohou P Rozhodnutia Komisie 2011/314/EU z 12. mája 2011 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému "prevádzka a riadenie dopravy" systému transeurópskych konvenčných železníc."

Poznámky pod čiarou 20 a 21 sa prečísľujú na 22 a 23.

6.8.4 (b) Na konci osobitného ustanovenia **TE22** sa doplní tento pododsek:

"Požiadavky tohto osobitného ustanovenia sa považujú za splnené pre cisternové vozne s automatickým spriahacím zariadením vybaveným prvkami absorbujúcimi energiu schopnými absorbovať aspoň 130 kJ na každom konci vozňa."

V osobitnom ustanovení **TE25**, v 9. zarážke písm. (a), sa text "vyhláškou UIC 573²¹ (Technické podmienky konštrukcie cisternových vozňov)" nahradí takto:

²¹ 7. vydanie vyhlášky UIC platné od 1. októbra 2008.

"normou EN 12663-2:2010 Železnice – Konštrukčné požiadavky na skrine koľajových vozidiel – Časť 2: Nákladné vozne a normou EN 15551:2011 Železnice – Železničné koľajové vozidlá – Nárazníky".

V osobitnom ustanovení **TE 25** sa doplní toto nové písmeno (e):

"(e) Ochranný štít na oboch koncoch vozňov vybavených automatickými spriahadlami

Ak sa na každom konci vozňa používa ochranný štít, platia tieto požiadavky:

- ochranný štít musí pokrývať koniec nádrže do výšky aspoň 1100 mm, merané od horného okraja dosky nárazníka, spriahadlá musia byť vybavené protisklzovými zariadeniami na zabránenie neúmyselného rozpojenia a ochranný štít po celej svojej výške musí byť aspoň 1200 mm široký;
- ochranný štít musí mať steny s minimálnou hrúbkou 12 mm;
- ochranný štít a body jeho pripevnenia musia byť také, aby bola minimalizovaná možnosť, že konce nádrže prerazí samotný ochranný štít."

6.8.4 (c)

a (d)

V osobitnom ustanovení **TA 4** a **TT 9** sa norma "EN ISO/IEC 17020:2004" nahradí takto:

"EN ISO/IEC 17020:2012 (okrem bodu 8.1.3)".

6.8.4 (d)

V osobitnom ustanovení **TT 8** sa norma "EN 473" nahradí takto:

"EN ISO 9712:2012 (Nedeštruktívne skúšanie – Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania)".

6.8.4 (e)

Prvá veta osobitného ustanovenia **TM 3** sa mení takto:

"Na nádrži musí byť umiestnený štítok predpísaný v pododseku 6.8.2.5.1, na ktorom musí byť uvedené aj oficiálne prepravné pomenovanie a maximálna povolená hmotnosť náplne v kg pre túto látku."

Kapitola 6.9

6.9.2.3.2

Norma "ISO 75-1:1993" sa nahradí takto:

"EN ISO 75-1:2013 – Plasty – Stanovenie teploty priehybu pri zaťažení - Časť 1: Základná skúšobná metóda (ISO/DIS 75-1:2013)".

6.9.2.5

Norma "EN 61:1977" sa nahradí takto:

"EN ISO 527-4:1997– Plasty – Stanovenie ťahových vlastností – Časť 4: Skúšobné podmienky pre plastové kompozity vystužené izotropnými a ortotropnými vláknami a EN ISO 527-5:2009– Plasty – Stanovenie ťahových vlastností – Časť 5: Skúšobné podmienky pre plastové kompozity vystužené jednosmernými vláknami".

6.9.2.10

Norma "EN ISO 14125:1998" sa nahradí takto:

"EN ISO 14125:1998 + AC:2002 + A1:2011"

6.9.4.2.1

Norma "EN ISO 527-5:1997" sa nahradí takto:

"EN ISO 527-4:1997– Plasty – Stanovenie ťahových vlastností – Časť 4: Skúšobné podmienky pre plastové kompozity vystužené izotropnými a ortotropnými vláknami (ISO 527-4:1997) alebo EN ISO 527-5:2009– Plasty – Stanovenie ťahových vlastností – Časť 5: Skúšobné podmienky pre plastové kompozity vystužené jednosmernými vláknami (ISO 527-5:2009)".

Norma "ISO 75-1:1993" sa nahradí takto:

"EN ISO 75-1:2013 – Plasty – Stanovenie teploty priehybu pri zaťažení - Časť 1: Základná skúšobná metóda (ISO/DIS 75-1:2013)".

6.9.4.2.2 Norma "EN ISO 527-5:1997" sa nahradí takto:

"EN ISO 527-4:1997– Plasty – Stanovenie ťahových vlastností – Časť 4: Skúšobné podmienky pre plastové kompozity vystužené izotropnými a ortotropnými vláknami (ISO 527-4:1997) alebo EN ISO 527-5:2009– Plasty – Stanovenie ťahových vlastností – Časť 5: Skúšobné podmienky pre plastové kompozity vystužené jednosmernými vláknami (ISO 527-5:2009)".

Vo štvrtej zarážke sa norma "ISO 14125:1998" nahradí takto:

"EN ISO 14125:1998 + AC:2002 + A1:2011 – Vláknami vystužené plastové kompozity - Stanovenie ohybových vlastností (ISO 14125:1998)".

Kapitola 6.10

6.10.3.8 (b) Mení sa takto:

"(b) Nádrže na horľavé odpady musia mať na všetkých otvoroch tlakovo-vákuového čerpadla, ktoré môže predstavovať zdroj vznietenia, namontované zariadenie na zamedzenie priameho prieniku plameňa, alebo nádrž musí odolať tlaku pri výbuchu, ku ktorému dôjde v dôsledku prieniku plameňa do nádrže bez toho, aby sa nádrž stala netesnou, pričom je deformácia povolená;"

Kapitola 6.11

6.11.1 Mení sa takto:

"6.11.1 (Neobsadené)".

6.11.4 V poznámke sa text "KONTAJNER NA VOĽNE LOŽENÉ LÁTKY (x) ..." mení takto:

"KONTAJNER NA VOĽNE LOŽENÉ LÁTKY BK(x)¹ ..."

Poznámka pod čiarou 1 znie takto:

"¹ Za (x) sa dosadí "1" alebo prípadne "2"."

6.11.4.1 V poznámke sa za "591" vloží:

", 592".

ČASŤ 7

Kapitola 7.1

7.1.3 Za "591 (stav k 01.10.2007, 3. vydanie)," sa vloží:

"592 (stav k 01.10.2013, 2. vydanie),".

Na konci sa za "591" vloží:

", 592".

Kapitola 7.3

7.3.1.1 Písmeno (a) sa mení takto:

"(a) je uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A v stĺpci 10 osobitné ustanovenie označené kódom "BK", alebo je uvedený odkaz na osobitný odsek, ktoré tento druh prepravy vyslovene povoľuje a navyše k ustanoveniam tohto odseku, sú dodržané príslušné podmienky uvedené v oddiele 7.3.2; alebo"

Písmeno (b) sa mení takto:

"(b) je uvedené v kapitole 3.2 tabuľke A v stĺpci 17 osobitné ustanovenie označené kódom "VC", alebo je uvedený odkaz na osobitný odsek, ktoré tento druh prepravy vyslovene povoľuje a navyše k ustanoveniam tohto odseku, sú dodržané podmienky tohto osobitného ustanovenia, spolu s akýmkoľvek doplnkovým ustanovením označeným kódom (kódmi) "AP" uvedeným(i) v oddiele 7.3.3."

Odsek začínajúci pred poznámkou "Pre malé kontajnery, ktoré" sa vypustí.

7.3.1.4 Na začiatku sa text "Tuhé látky" nahradí takto:

"Látky".

7.3.1.6 Na začiatku sa text "Tuhé látky" nahradí takto:

"Látky".

7.3.1.10 [Zmena vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

7.3.2 V nadpise sa vypustí slovo "Doplňujúce".

7.3.2.1 Doplní sa táto nová prvá veta:

"Okrem všeobecných ustanovení oddielu 7.3.1 platia ustanovenia tohto oddielu."

7.3.2.4 Vypustí sa:

"(kód BK2)".

7.3.2.6.1 [Zmena písmen (a) a (b) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

[Zmena písmena (d) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

[Zmena písmena (e) vo francúzskej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

7.3.2.6.2 [Zmena písmena (e) v nemeckej verzii sa nevzťahuje na anglické znenie.]

7.3.2.7 Číslo pododseku "4.1.9.2.3" sa nahradí takto:

"4.1.9.2.4".

7.3.2 Doplňia sa tieto nové odseky 7.3.2.9 a 7.3.2.10^{*/}:

"7.3.2.9 Tovar triedy 9

7.3.2.9.1 Pre UN 3509 sa môžu používať len v uzavretých kontajneroch na voľne ložené látky (BK 2). Kontajnery na voľne ložené látky musia byť vybavené nepriepustnou a voči prerazeniu odolnou tesniacou výstelkou alebo vrecom a

^{*/} Poznámka prekladateľa: takýto odsek sa v RID 2015 nevyskytuje.

musia mať prostriedky, napr. absorpčný materiál, na zadržanie akejkoľvek voľnej kvapaliny, ktorá by mohla uniknúť počas prepravy. Prázdne nevyčistené obaly so zvyškami materiálu triedy 5.1 sa musia prepravovať v kontajneroch na voľne ložené látky, ktoré boli konštruované alebo prispôsobené tak, aby tento tovar nemohol prísť do kontaktu s drevom alebo akýmkoľvek iným horľavým materiálom.

7.3.3 Mení sa takto:

"7.3.3 Ustanovenia pre prepravu vo voľne loženom stave pri uplatnení odseku 7.3.1.1 písm. (b)

7.3.3.1 Okrem všeobecných ustanovení oddielu 7.3.1 platia ustanovenia tohto oddielu, keď sú uvedené pod položkou v stĺpci (17) tabuľky A kapitoly 3.2. Vozne s plachtou alebo kryté vozne, kontajnery s plachtou alebo uzavreté kontajnery používané podľa tohto oddielu nemusia spĺňať požiadavky kapitoly 6.11. Kódy VC 1, VC 2 a VC 3 v stĺpci (17) tabuľky A kapitoly 3.2 majú tento význam:

VC 1 Preprava vo voľne loženom stave je povolená vo vozňoch s plachtou, kontajneroch s plachtou alebo kontajneroch s plachtou na voľne ložené látky;

VC 2 Preprava vo voľne loženom stave je povolená v krytých vozňoch, uzavretých kontajneroch alebo uzavretých kontajneroch na voľne ložené látky;

VC 3 Preprava vo voľne loženom stave je povolená v špeciálne vybavených vozňoch alebo veľkých kontajneroch v súlade s normami stanovenými príslušným orgánom štátu pôvodu. V štáte pôvodu, ktorý nie je zmluvnou stranou RID musí uznať stanovené podmienky príslušný orgán prvého zmluvného štátu RID, do ktorého zásielka vstúpi.

7.3.3.2 Keď sa použijú kódy VC pre prepravu vo voľne loženom stave, platia tieto doplnujúce ustanovenia uvedené v stĺpci (17) tabuľky A kapitoly 3.2:

7.3.3.2.1 Tovar triedy 4.1

AP1 Vozne a kontajnery musia mať kovovú kostru a keď sú vybavené plachtou, táto musí byť nehorľavá.

AP2 Vozne a kontajnery musia mať dostatočné vetranie.

7.3.3.2.2 Tovar triedy 4.2

AP1 Vozne a kontajnery musia mať kovovú kostru a keď sú vybavené plachtou, táto musí byť nehorľavá.

7.3.3.2.3 Tovar triedy 4.3

AP2 Vozne a kontajnery musia mať dostatočné vetranie.

AP3 Vozne s plachtou a kontajnery s plachtou sa používajú len vtedy, keď je látka v kusoch (nie vo forme múčky, granulátu, prachu alebo prášku).

AP4 Kryté vozne a uzavreté kontajnery musia byť vybavené vzduchotesne uzavretými otvormi používanými na nakládku a vykládku, aby sa zabránilo úniku plynu a vylúčilo vniknutiu vlhkosti.

AP5 Nakladacie dvere krytých vozňov alebo uzavretých kontajnerov musia byť opatrené nasledujúcim označením, pričom výška písma musí byť minimálne 25 mm:

"POZOR,
ŽIADNE VETRANIE
OTVÁRAŤ OPATRNE"

Tento text musí byť napísaný v jazyku, ktorý uzná odosielateľ za vhodný.

7.3.3.2.4 Tovar triedy 5.1

AP6 Ak je vozeň alebo kontajner vyrobený z dreva alebo iného horľavého materiálu, jeho povrch musí nepriepustný a odolný voči vznieteniu alebo pokrytý vrstvou kremičitanu sodného alebo podobnej látky. Aj plachty musia byť nepriepustné a odolné voči vznieteniu.

AP7 Preprava vo voľne loženom stave sa smie uskutočniť len ako vozňová zásielka alebo ako ucelený vlak.

7.3.3.2.5 Tovar triedy 6.1

AP7 Preprava vo voľne loženom stave sa smie uskutočniť len ako vozňová zásielka alebo ako ucelený vlak.

7.3.3.2.6 Tovar triedy 8

AP7 Preprava vo voľne loženom stave sa smie uskutočniť len ako vozňová zásielka alebo ako ucelený vlak

AP8 Konštrukcia ložného priestoru vozňov alebo kontajnerov musí zohľadňovať akékoľvek zvyškové prúdy a nárazy z batérií.

Ložné priestory vozňov alebo kontajnerov musia byť z ocele odolnej voči žieravým látkam nachádzajúcim sa v batériách. Môžu sa použiť aj menej odolné ocele, keď je hrúbka stien dostatočne veľká, alebo keď majú plastové výstelku/vrstvu odolnú voči žieravým látkam.

POZNÁMKA: Za odolné sa môžu považovať ocele, ktoré vplyvom žieravých látok vykazujú maximálnu mieru korózie 0,1 mm za rok.

Ložné priestory vozňov alebo kontajnerov nesmú byť naložené vyššie, než je výška ich stien.

Je povolená aj preprava v malých plastových kontajneroch, ktoré sú schopné odolať pri plnom naložení pádu z výšky 0,8 m na tvrdý povrch pri teplote -18 °C bez toho aby sa rozbili.

7.3.3.2.7 Tovar triedy 9

AP2 Vozne a kontajnery musia mať dostatočné vetranie.

AP9 Preprava vo voľne loženom stave je povolená pre tuhé látky (látky alebo zmesi, ako sú prípravky alebo odpady) obsahujúce v priemere maximálne 1 000 mg/kg látky, ku ktorej je priradené číslo UN. Koncentrácia tejto látky alebo týchto látok nesmie byť v žiadnom mieste nákladu vyššia než 10 000 mg/kg.

AP10 Vozne a kontajnery musia byť vyrobené ako nepriepustné alebo vybavené nepriepustnou a voči prerazeniu odolnou tesniacou výstelkou

alebo vrecom a musia mať prostriedky zadržiavania (napr. absorpčný materiál) akejkoľvek voľnej kvapaliny, ktorá by mohla uniknúť počas prepravy. Vyradené, prázdne, nevyčistené obaly so zvyškami látok triedy 5.1 sa musia prepravovať vo vozňoch a kontajneroch, ktoré boli konštruované alebo prispôsobené tak, aby tovar nemohol prísť do kontaktu s drevom alebo iným horľavým materiálom."

Kapitola 7.5

7.5 V poznámke sa text "tohto oddielu" nahradí takto:
"tejto kapitoly".

7.5.1 Doplní sa tento nový odsek:

"7.5.1.6 Všetky prostriedky zadržiavania musia byť naložené a vyprázdnené v súlade s metódou manipulácie, pre ktorú boli určené a v prípade potreby skúšané."

7.5.2.1 Poznámka pod čiarou c za tabuľkou sa mení takto:

^(c) Spoločná nakládka bezpečnostných zariadení, pyrotechnických podtriedy 1.4, skupiny znášanlivosti G (UN číslo 0503) s bezpečnostnými zariadeniami triedy 9 aktivovanými elektricky (UN No. 3268) je povolená.

7.5.11

CW33 V úvodnej vete bodu 1.1 písm. (b) sa vypustí:
"kritickej skupiny".

V bode (3.2) sa text "osvedčenie o povolení" nahradí takto:
"osvedčenie o schválení".

Nadpis bodu (4) sa mení takto:

(4) Doplnujúce požiadavky na prepravu a tranzitné skladovanie štiepneho materiálu".

Vloží sa tento nový bod (4.3):

"(4.3) Štiepny materiál zodpovedajúci jednému z ustanovení písm. (a) až (f) pododseku 2.2.7.2.3.5, musí spĺňať tieto požiadavky:

- (a) na jednu zásielku je povolené len jedno z ustanovení písm. (a) až (f) pododseku 2.2.7.2.3.5;
- (b) na jednu zásielku je povolený len jeden štiepny materiál v odosielaných kusoch, klasifikovaný v súlade s písm. (d) pododseku 2.2.7.2.3.5, pokiaľ nie sú v osvedčení o schválení povolené viaceré materiály;
- (c) štiepny materiál v odosielaných kusoch, klasifikovaný v súlade s písm. (c) pododseku 2.2.7.2.3.5, sa musí prepravovať v zásielke s maximálne 45 g štiepných nuklidov;
- (d) štiepny materiál v odosielaných kusoch, klasifikovaný v súlade s písm. (d) pododseku 2.2.7.2.3.5, sa musí prepravovať v zásielke s maximálne 15 g štiepných nuklidov;
- (e) nebalený alebo balený štiepny materiál klasifikovaný v súlade s písm. (e) pododseku 2.2.7.2.3.5, sa musí prepravovať v jednom

vozni za účelom výhradného použitia, s maximálne 45 g štiepných nuklidov."

Koniec bodu (5.4) sa mení takto:

"... kvalifikovanou osobou a nesmú sa opätovne používať pokiaľ nie sú splnené tieto požiadavky:

- (a) nefixovaná kontaminácia nesmie prekročiť hraničné hodnoty stanovené v pododseku 4.1.9.1.2;
- (b) výdatnosť dávky vyplývajúca z fixovanej kontaminácie nesmie prekročiť 5 mSv/h na povrchu.

Na konci sa doplní toto doplňujúce ustanovenie:

"CW37

Pred nakládkou a pred prepravou sa musia vedľajšie produkty tavenia hliníka alebo vedľajšie produkty opätovného tavenia hliníka ochladiť na teplotu okolia. Vozne s plachtou a kontajnery s plachtou musia byť vodotesné. Nakladacie dvere krytých vozňov a uzavretých kontajnerov musia byť označené týmto textom s písmenami vysokými minimálne 25 mm:

"POZOR,
ZATVORENÉ PROSTRIEDKY UZATVORENIA
OTVÁRAŤ OPATRNE"

Tento text musí byť napísaný v jazyku, ktorý uzná odosielateľ za vhodný."

Kapitola 7.7 Vypustí sa.

Vloží sa táto nová kapitola 7.7:

"Kapitola 7.7 Preprava cestných vozidiel v systémoch kombinovanej dopravy v zmiešaných vlakoch (kombinovaná osobná a nákladná doprava)

Preprava nebezpečného tovaru pri preprave cestných vozidiel vo vlakoch, v ktorých cestujú aj osoby je možná len po dohode s príslušným orgánom všetkých štátov dotknutých prepravou a za podmienok nimi stanovených.

POZNÁMKA 1: Tieto ustanovenia nemajú vplyv na obmedzenia vyplývajúce z podmienok prepravy stanovených dopravcom podľa súkromného práva.

POZNÁMKA 2: Pre prepravu v súvislosti s prepravou cestných vozidiel (sprevádzanou alebo nesprevádzanou) (pozri definíciu "Preprava cestných vozidiel v systémoch kombinovanej dopravy" v oddiele 1.2.1), pozri odsek 1.1.4.4."